IV.

HARŢI LINGVISTICE INTERPRETATIVE

I

Principalii termeni pentru „țeastă”

○ scăfîrlie
◐ scofîrlie
⊖ scăfălie
⊕ zghevelie
□ oala capului
△ glavă
◊ căpățînă
▭ țeastă
* alt termen

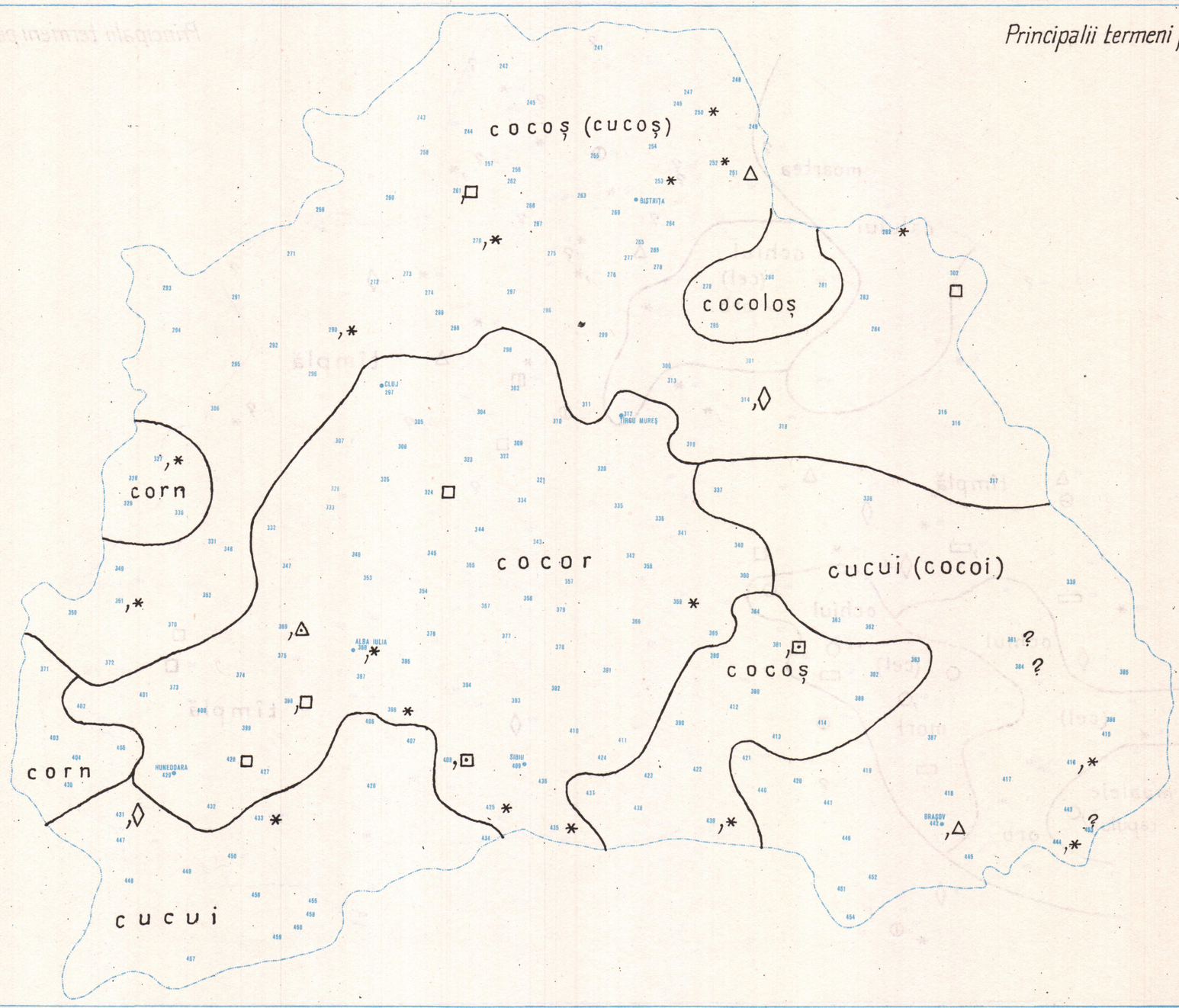


Vezi h.8

II

Principalii termeni pentru „cucui”

△ corn
◬ [R] corn
□ cucui (cocoi)
⊡ [R] cucui
◊ cocor
* alt termen

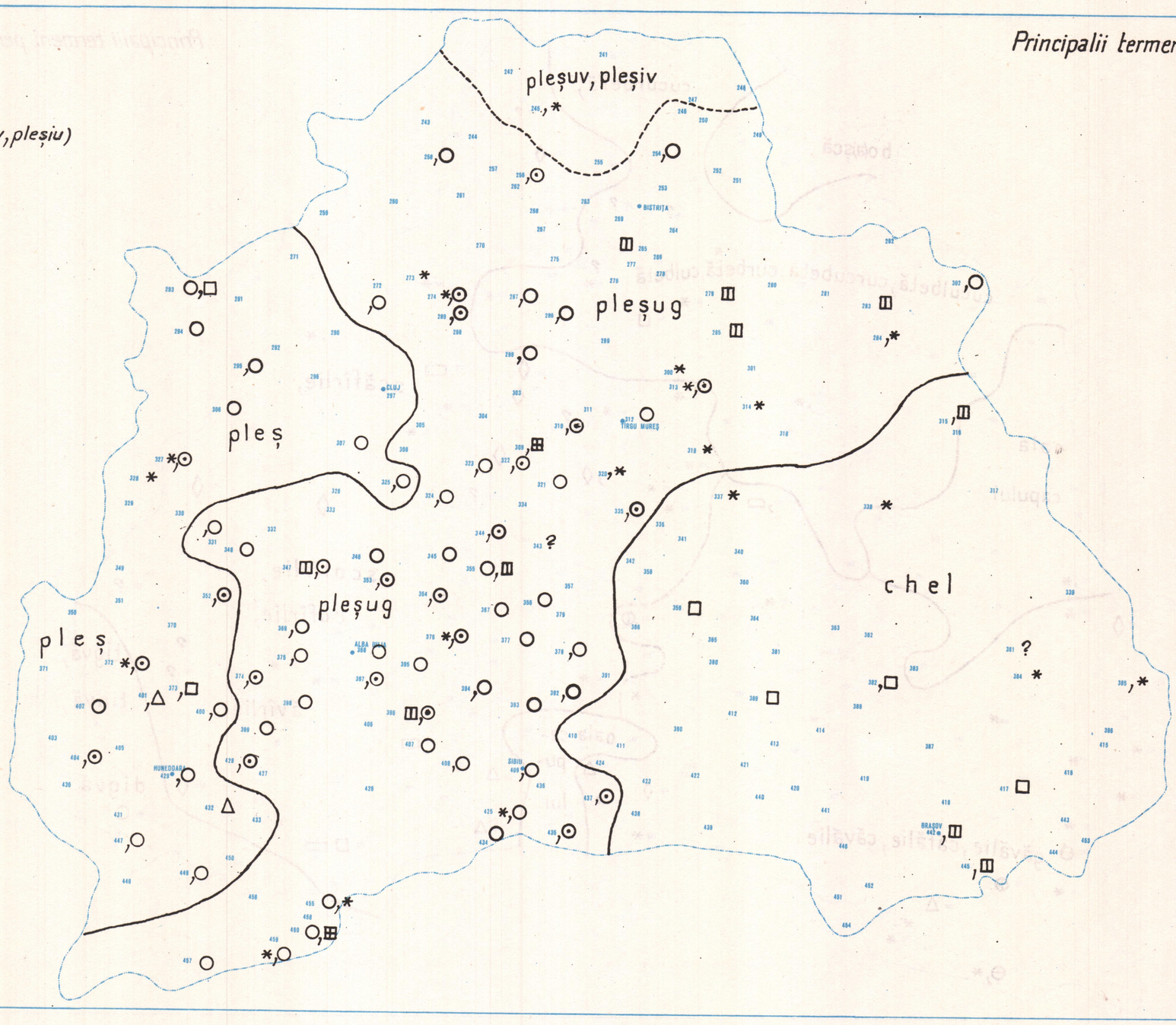


Vezi h.9

III

○ chel
⊙ [ʀ]chel
□ pleșug
⊟ pleșuv (pleșiv, pleșiu)
⊞ pleș
△ peleg
* alt termen

Principalii termeni pentru "chel"

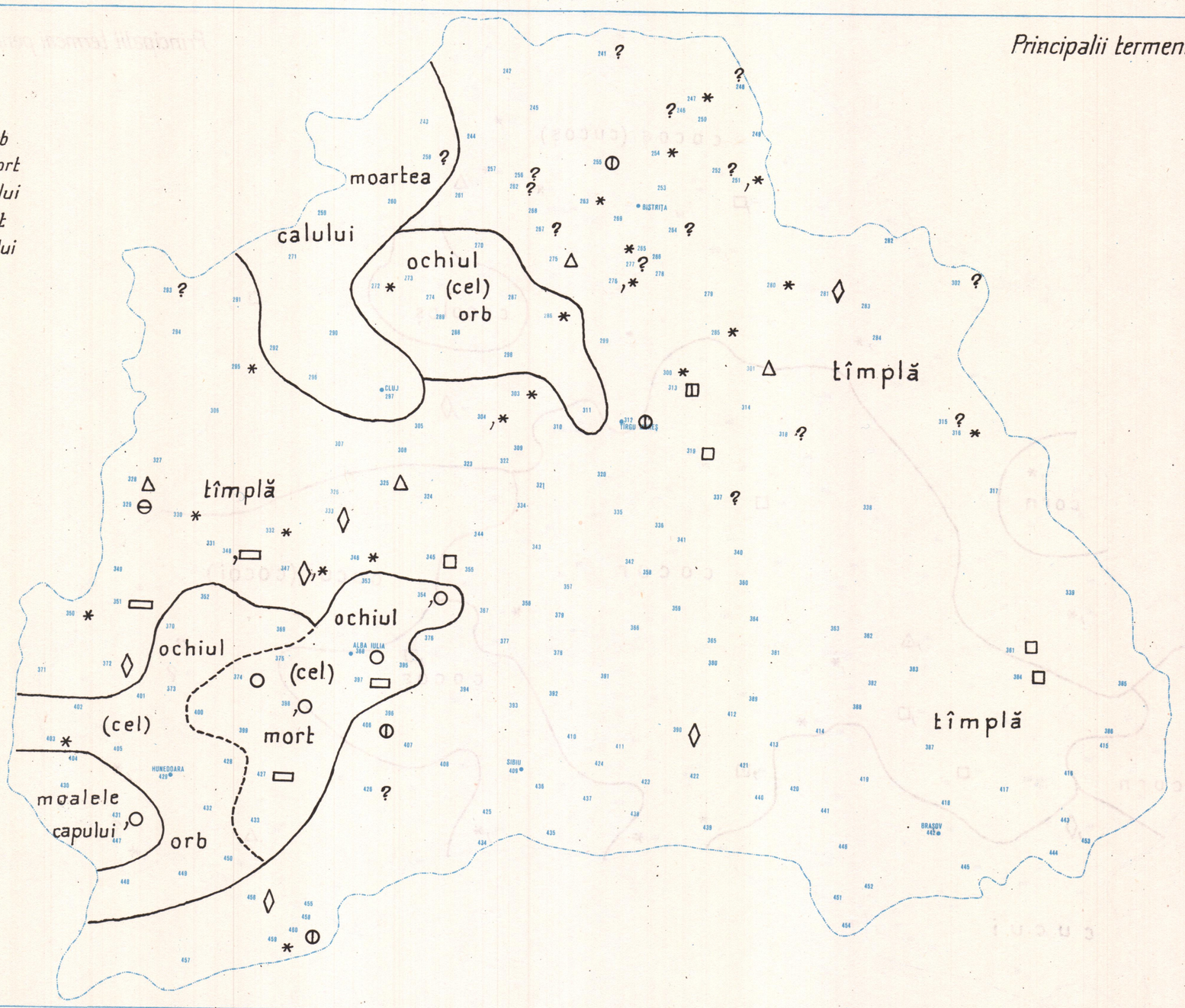


Vezi h. 31

IV

○ tîmplă
Φ tîmpă
⊖ tîmp
□ ochiul (cel) orb
⊟ ochiul (cel) mort
△ moartea calului
▭ osul (cel) mort
◊ moalele capului
* alt termen

Principalii termeni pentru "tîmplă"

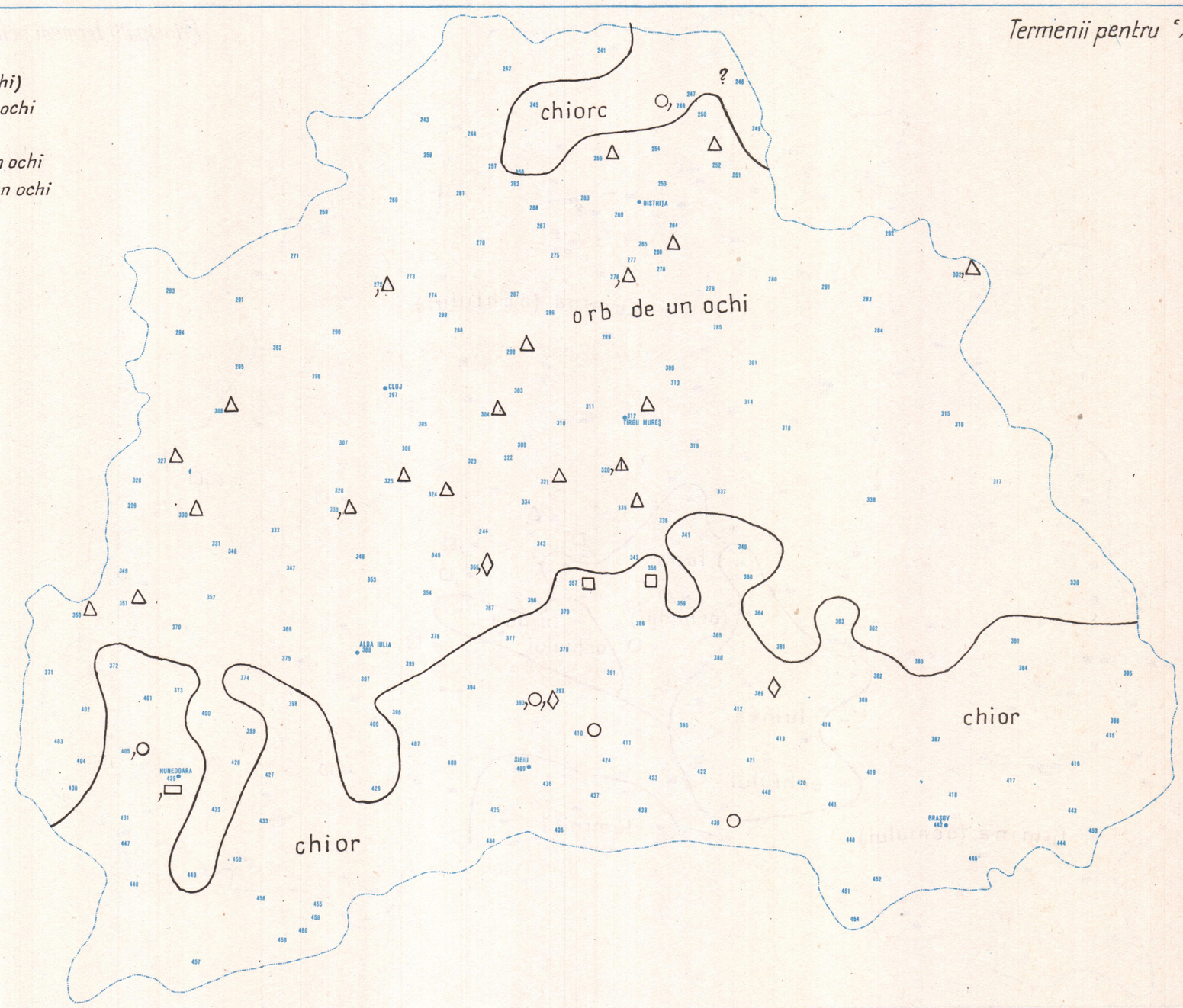


Vezi h. 35

V

Termenii pentru ‘chior’

○ orb de un ochi
△ chior (de un ochi)
⚠ chioruș de un ochi
□ ceur
◇ stângher de un ochi
▭ pedestru de un ochi

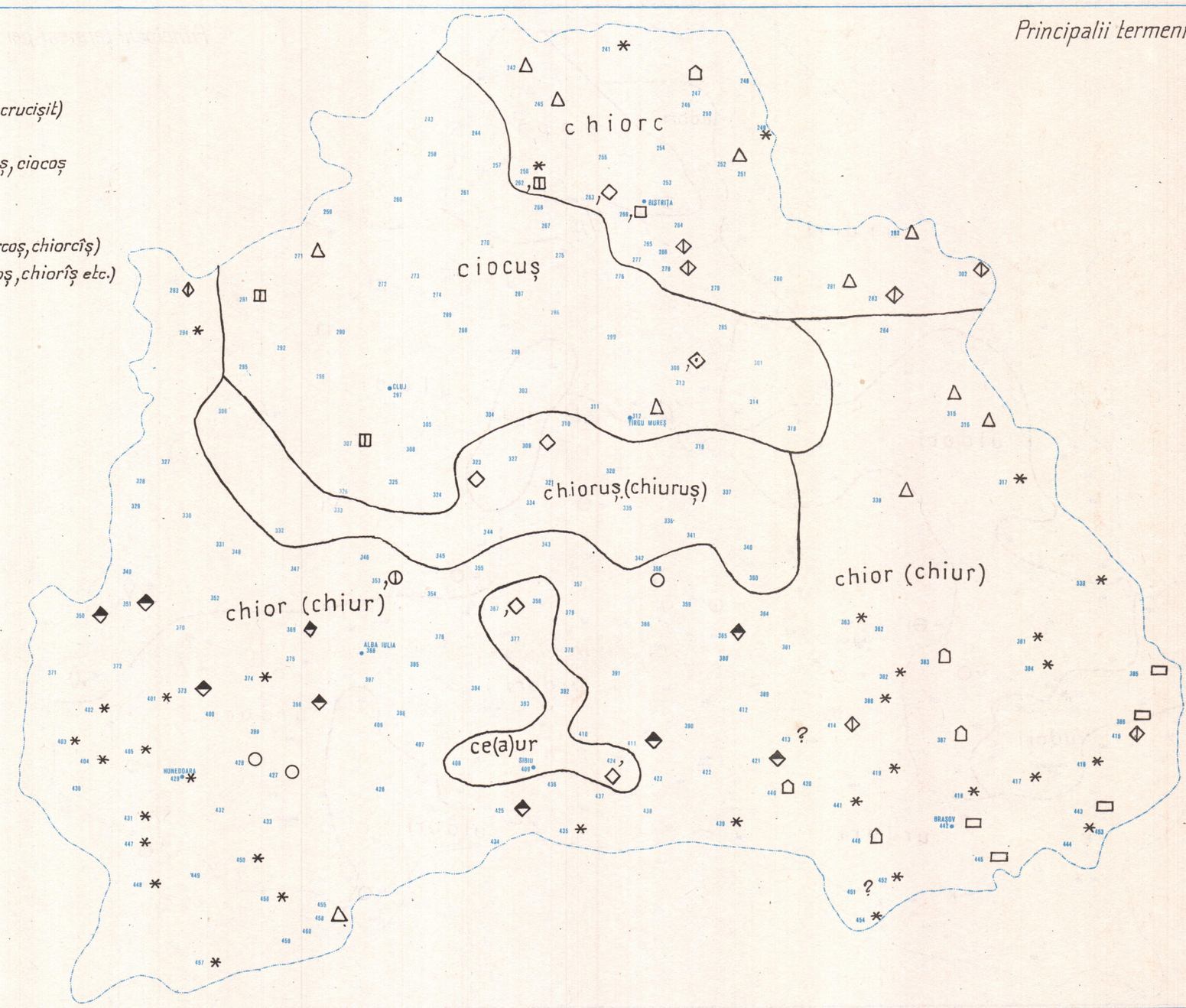


Vezi h. 46

VI

Principalii termeni pentru ‘sașiu’

○ ce(a)ur
◐ ceuz
△ (în)crucișat (încrucișit)
□ ciocuș
◫ cioicuș, cioncuș, ciocoș
◇ chior
◈ [r]chior
◈ chiorcuș (chiorcoș, chiorcîș)
◆ chioruș (chioroș, chiorîș etc.)
▭ ceacîr
⌂ chiomb
✳ alt termen

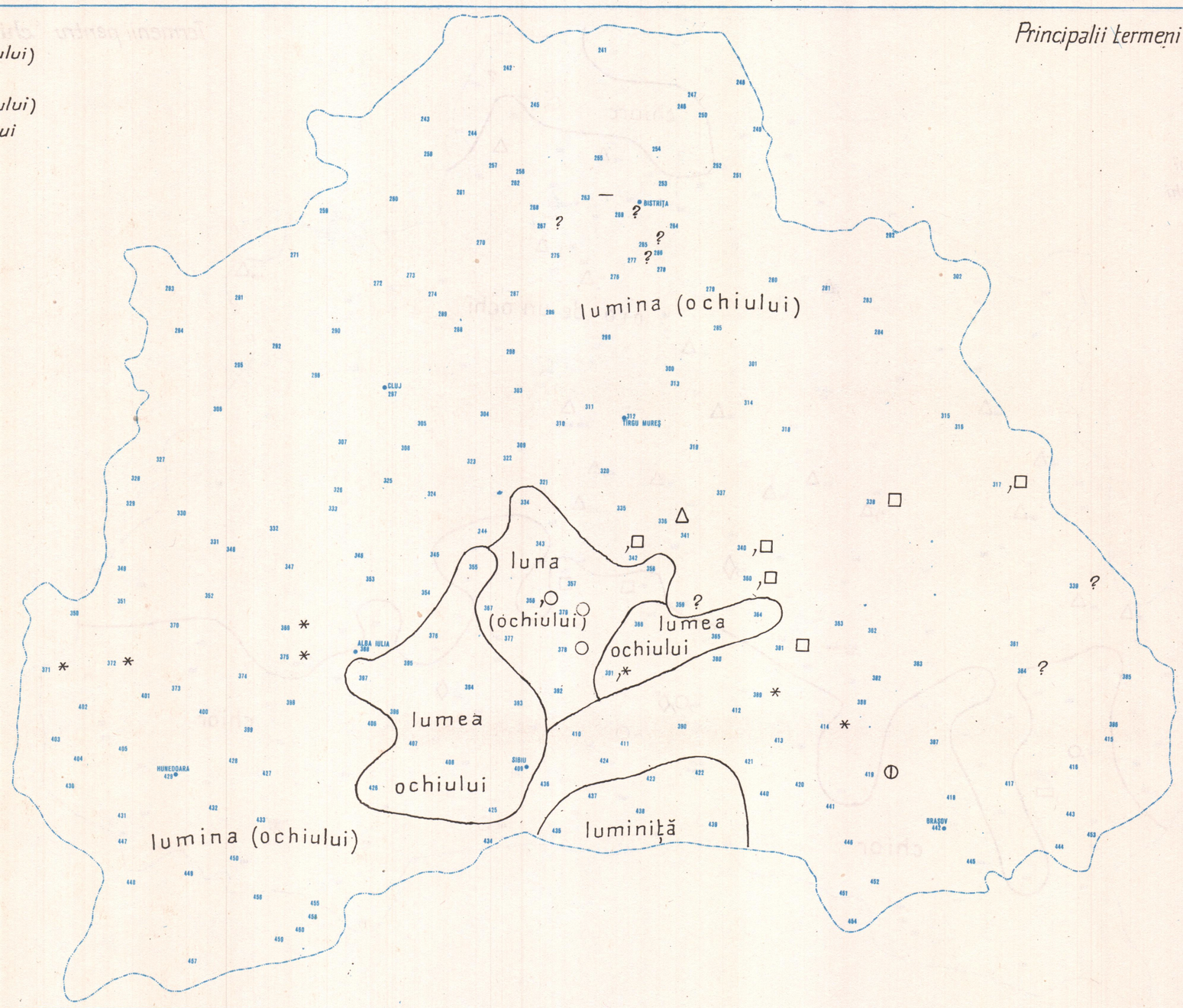


Vezi h. 48

VII

○ lumina (ochiului)
◑ luminiță
□ vederea (ochiului)
△ lumea ochiului
✱ alt termen

Principalii termeni pentru „pupilă"

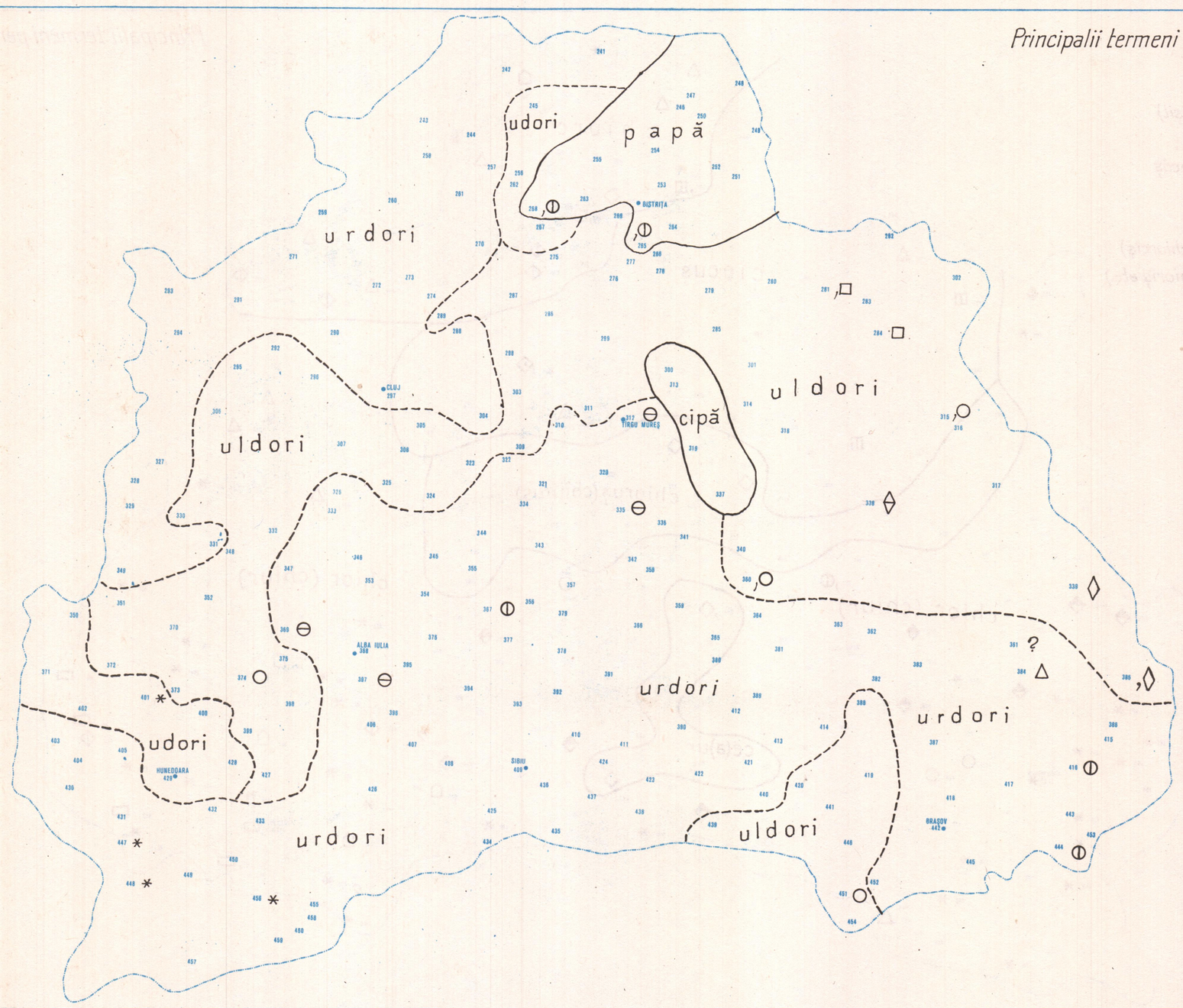


Vezi h. 51

VIII

○ urdori
◑ uldori
⊖ udori
□ papă
△ cipă
◇ puchini
◈ puchi
✱ alt termen

Principalii termeni pentru „urdori"

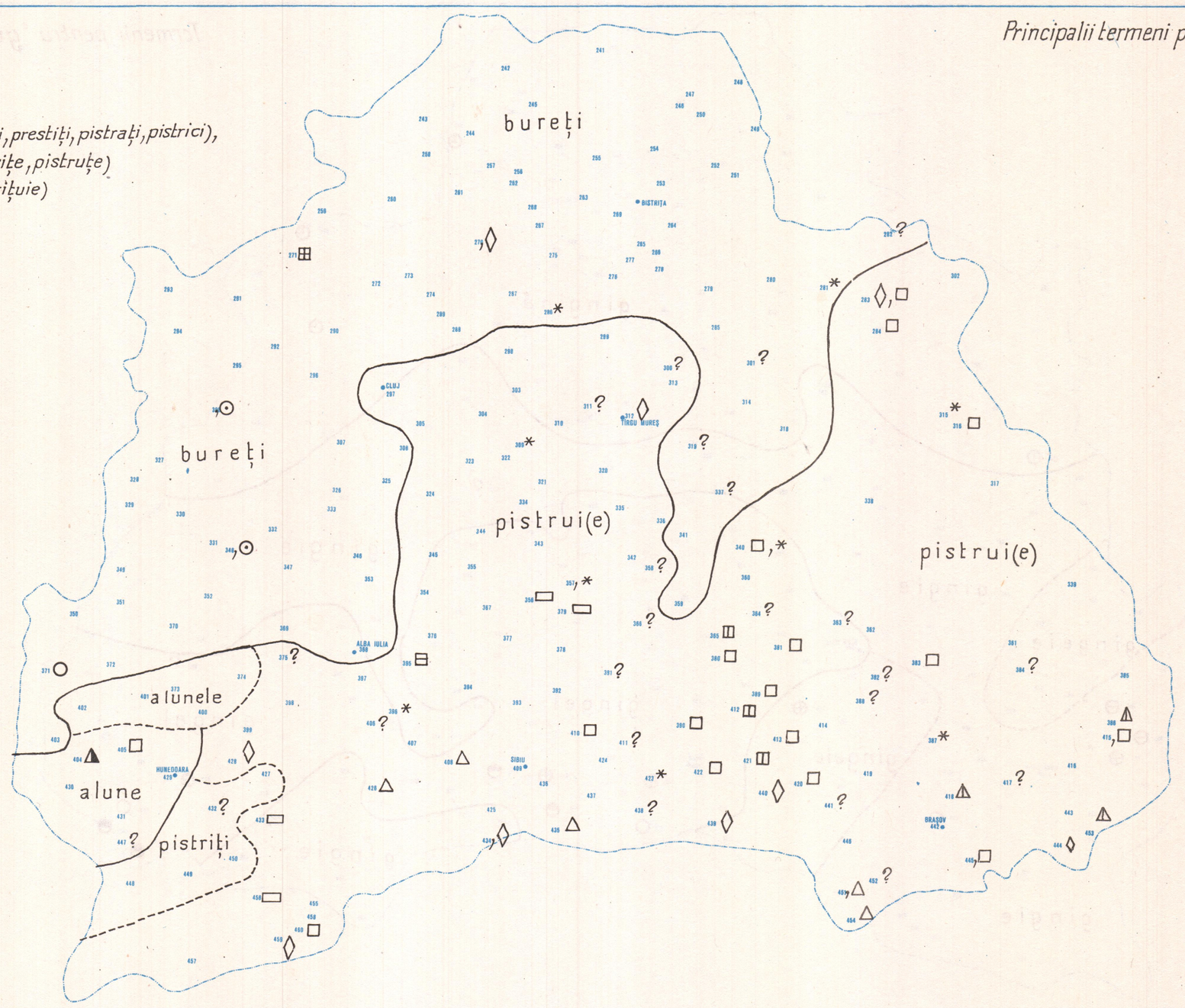


Vezi h. 54

IX

Principalii termeni pentru „pistrui”

- bureți
- pistrui(e)
- [R] pistrui
- pistrițî (pristițî, prestițî, pistrați, pistrici), pistrițe (pestrițe, pistruțe)
- pistrițui (pristițuie)
- pistruele
- pestrițele
- pete
- alune
- alunele
- aluniță
- * alt termen



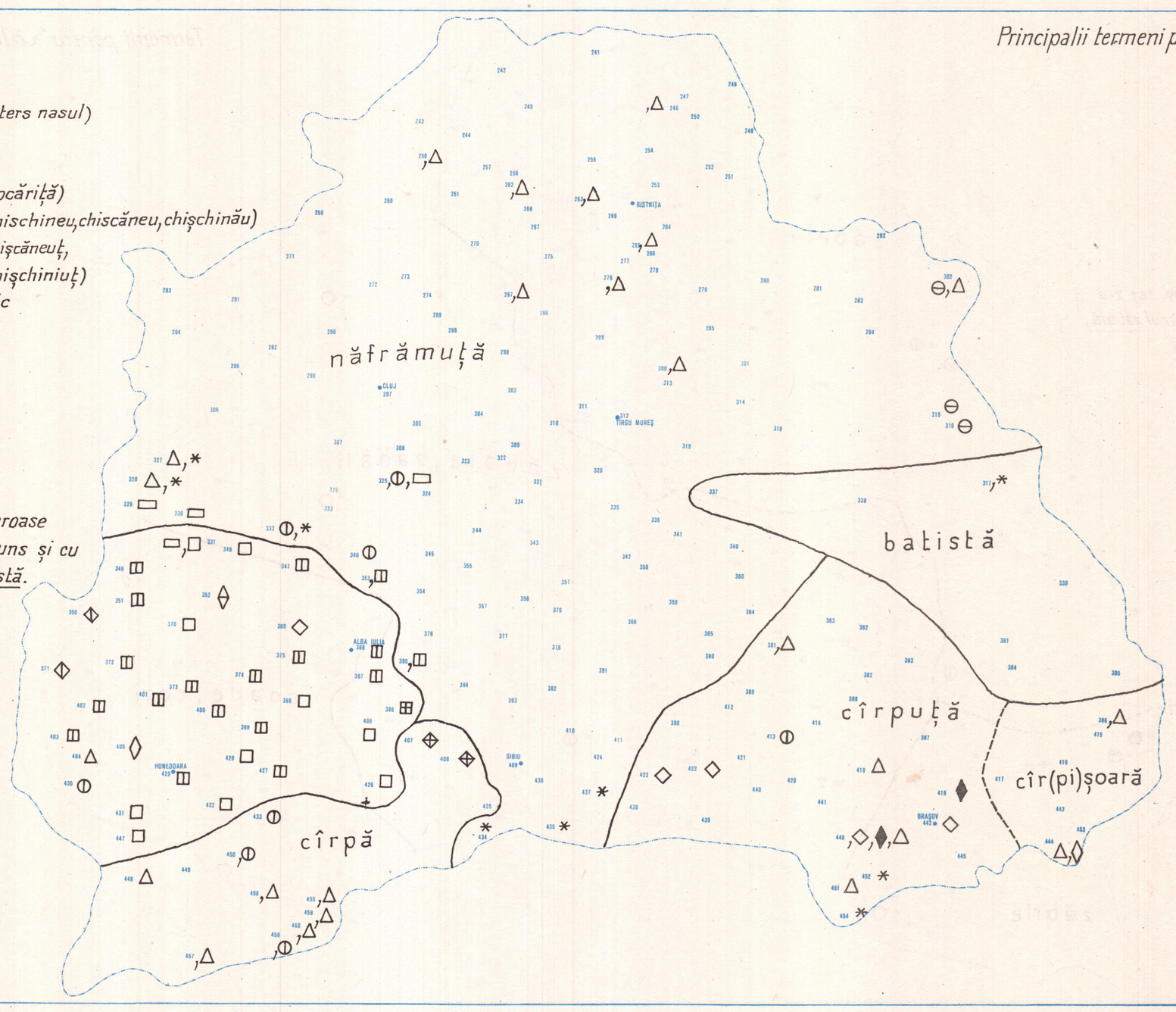
Vezi h. 66

X

Principalii termeni pentru „batistă”

- batistă
- năfrămuță
- năframă (de șters nasul)
- năfrămiță
- năfrămucă
- mucăriță (mocăriță)
- chișchineu (chischineu, chiscăneu, chișchinău)
- chișchineuț (chișcăneuț, chișchinăuț, chișchiniuț)
- chișcănău mic
- cîrpă (mică)
- cîrpiță
- cîrpuță
- cîr(pi)șoară
- cîrpuliță
- * alt termen

Notă: În numeroase puncte s-a răspuns și cu termenul [R] batistă.

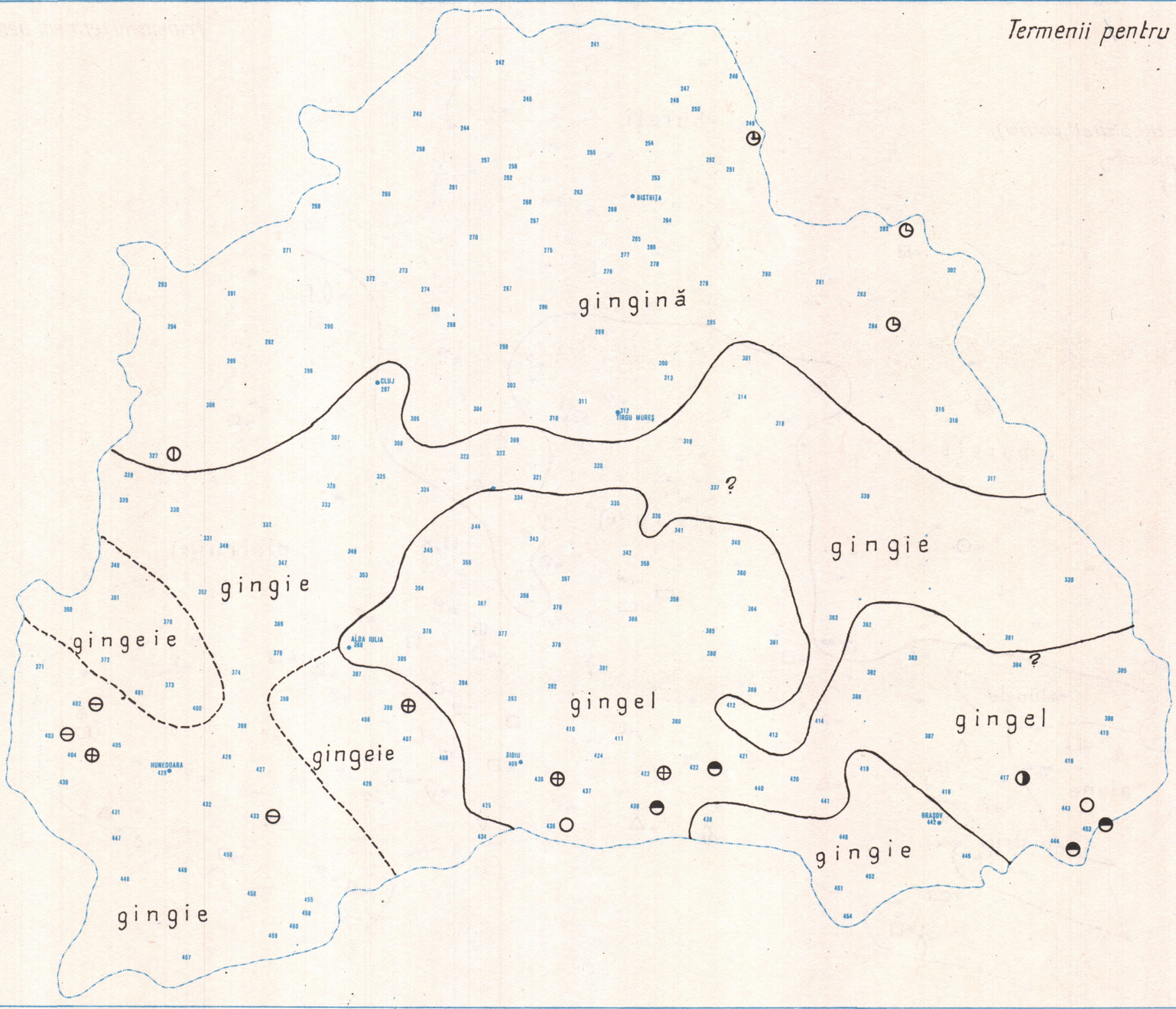


Vezi h. 67

XI

○ *gingie*
◷ *gingine*
◐ *gingire*
⊖ *gingel*
⊕ *gingei*
◑ *gingeaie*
◓ *gingeie*

Termenii pentru **'gingie'**



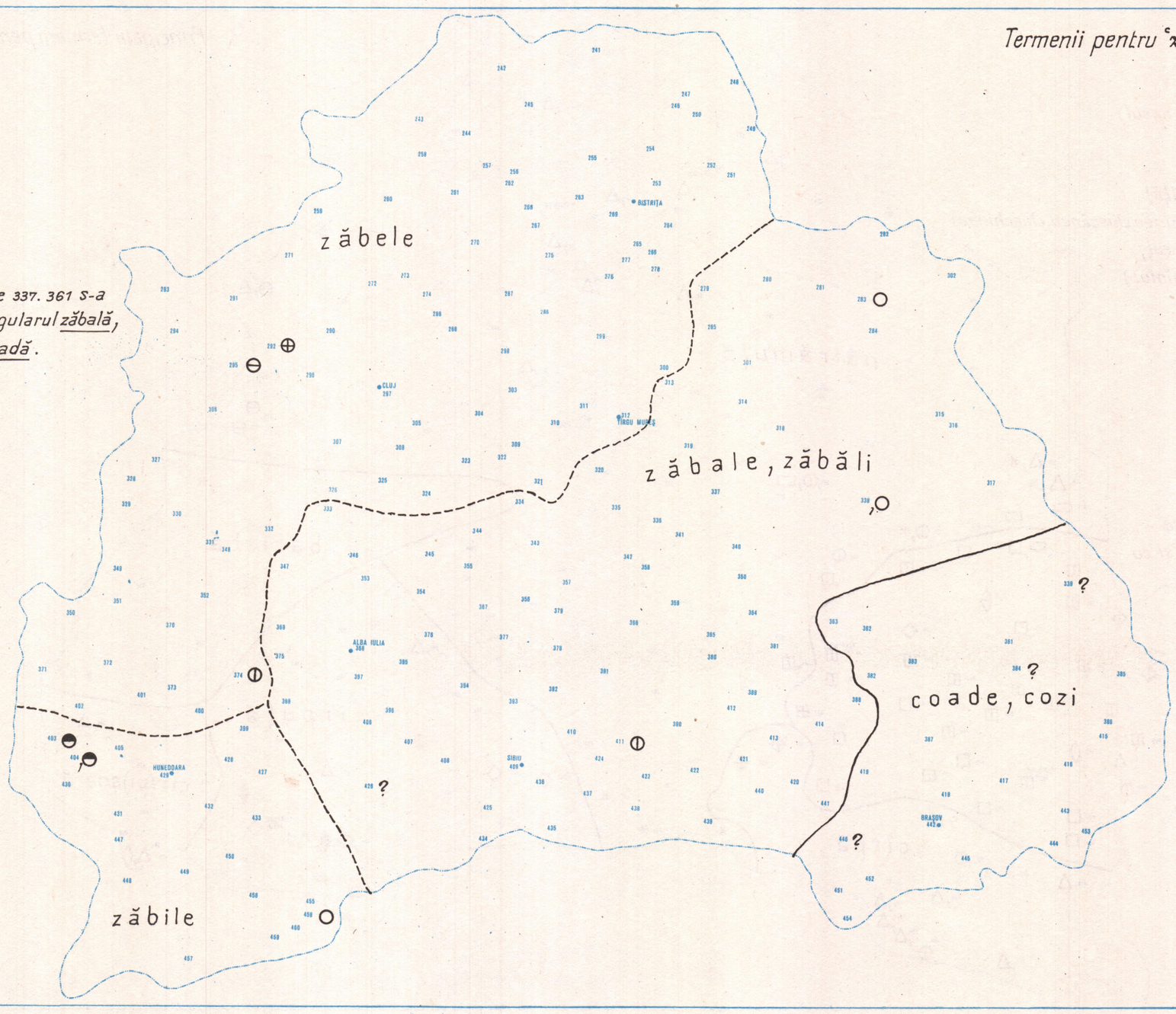
Vezi h. 98

XII

○ *zăbele*
◐ *zăbrele*
⊖ *zebele*
⊕ *zibele*
◓ *zobiți*

Termenii pentru **'zăbale** *(la gură)'*

Notă: În punctele 337. 361 s-a obținut doar singularul zăbală, iar în 385. 415 coadă.

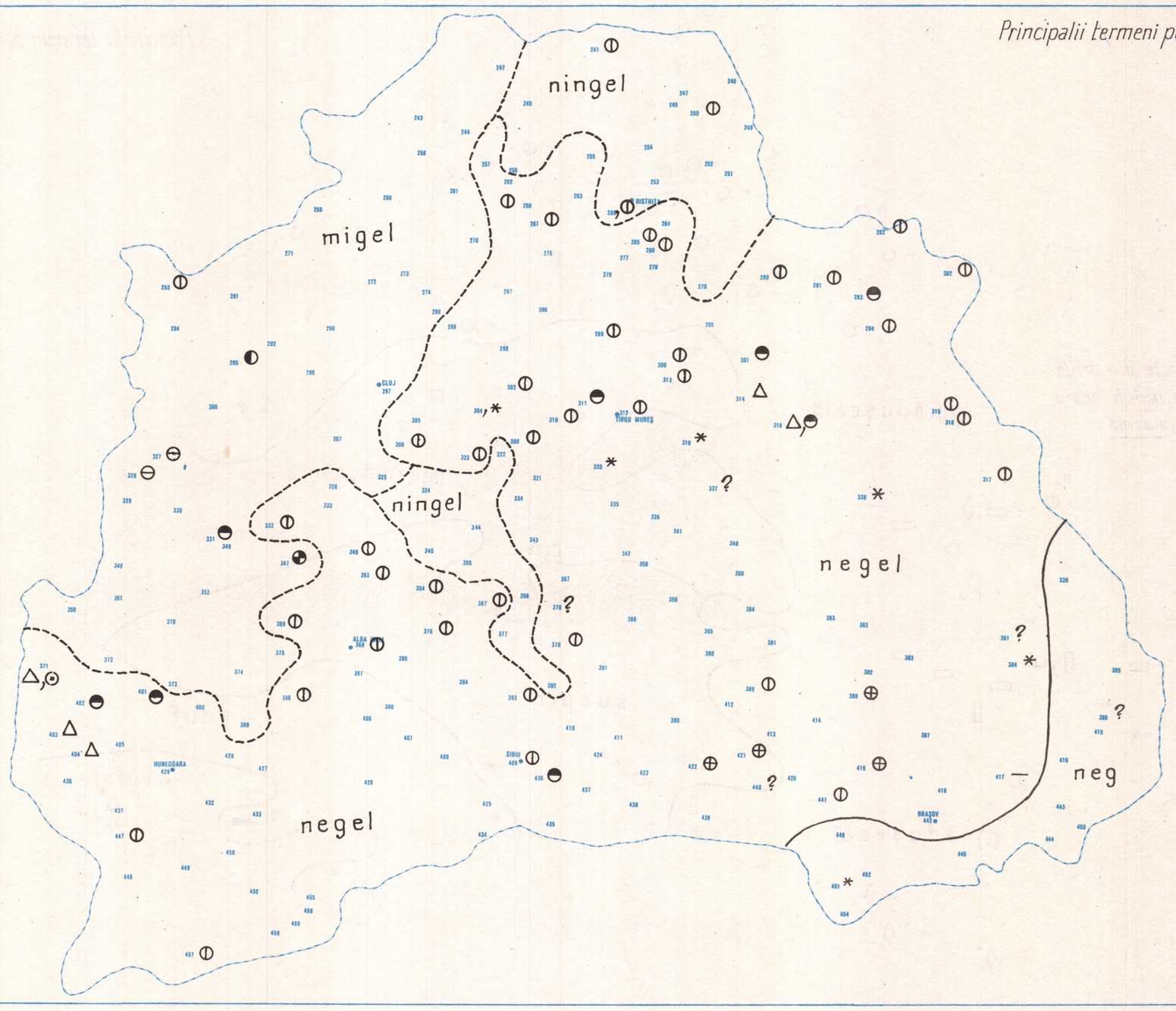


Vezi h. 101

XIII

Principalii termeni pentru „neg”

⊙ [R]neg
⊖ negel
◐ nigel
⊕ năgel
◓ ningel
◒ miegel
◐ mingel
△ arici
* alt termen

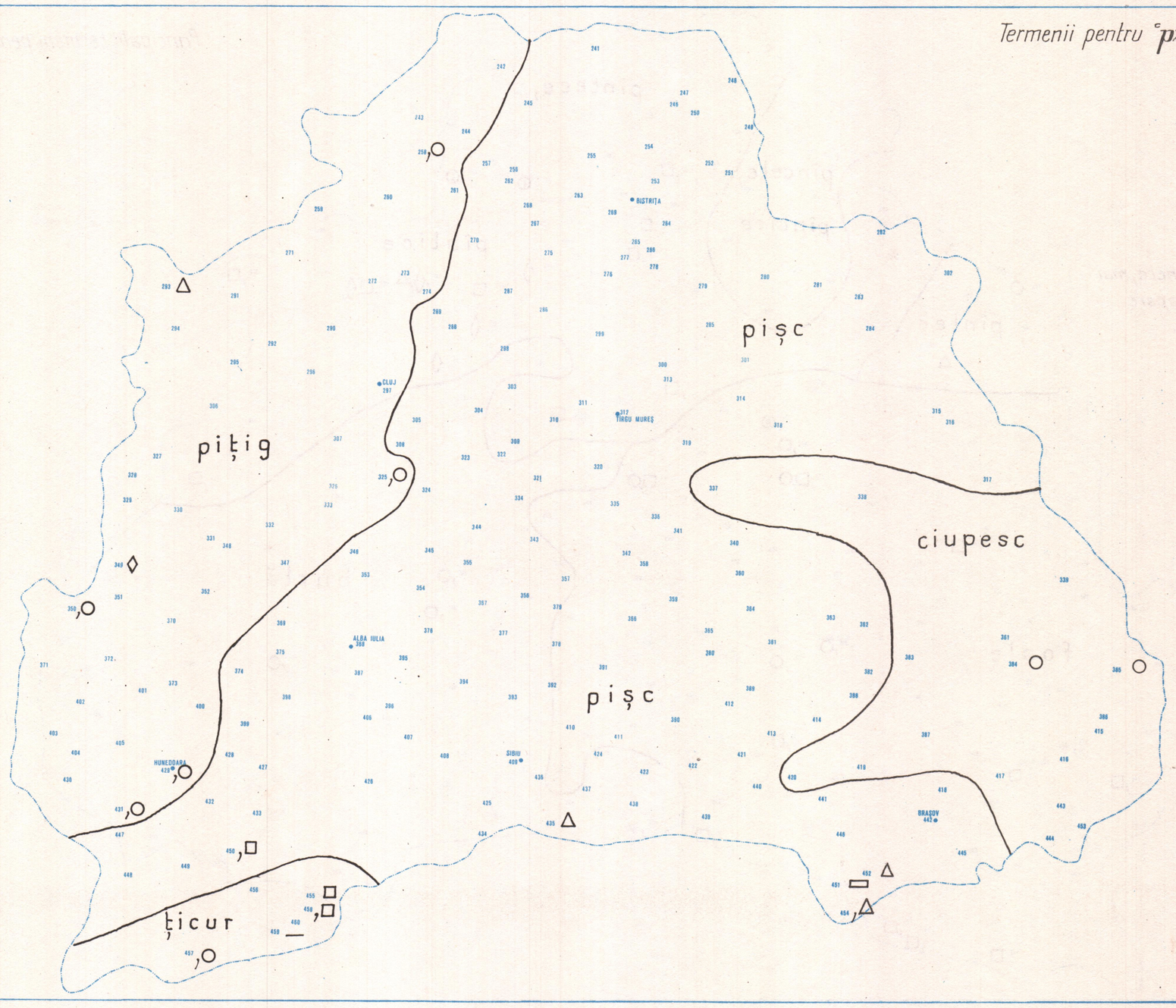


Vezi h. 118

XIV

Termenii pentru „pișc”

○ pișc
□ piț ig
◇ țipț ig
△ ciupesc
▭ ciugul



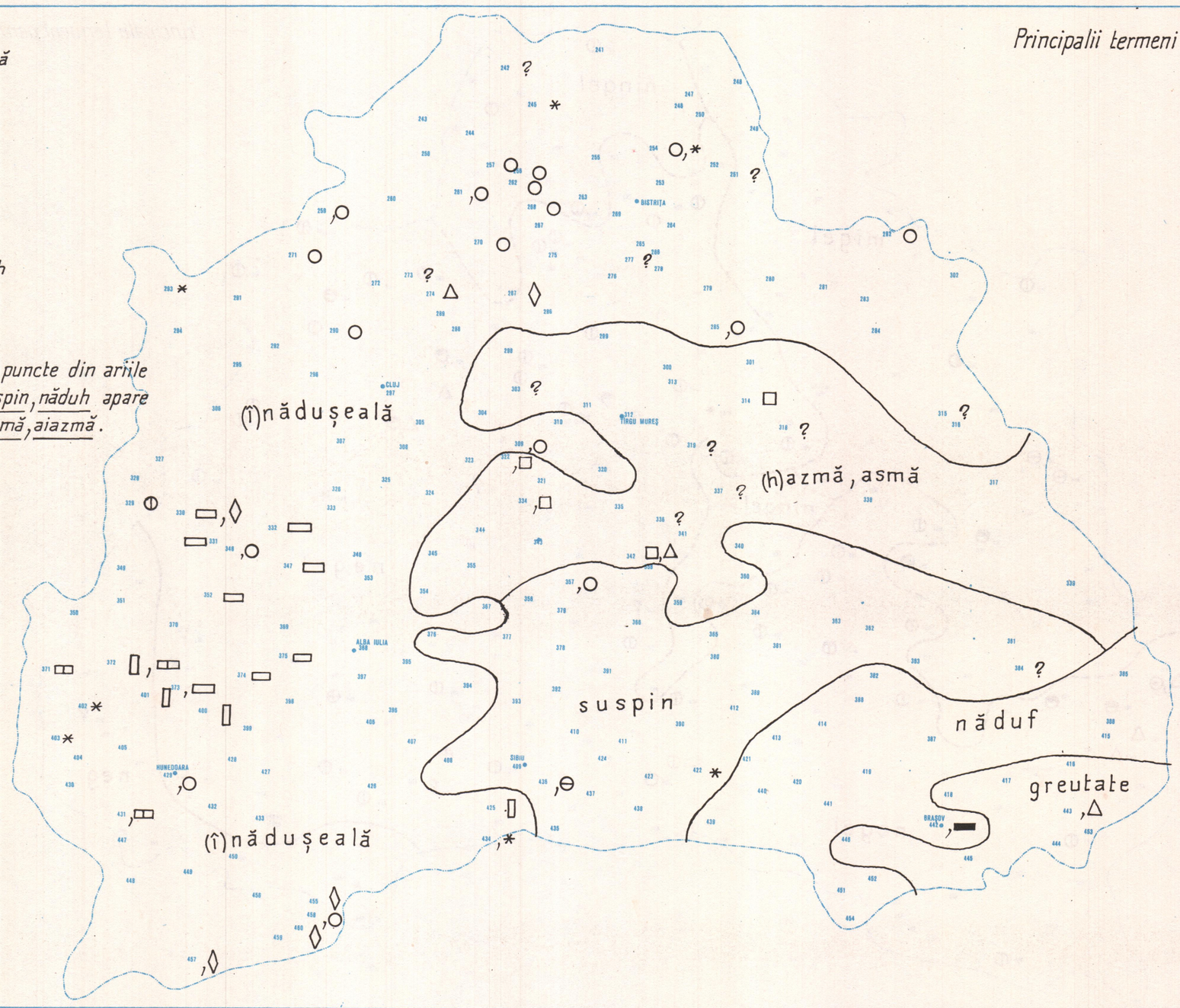
Vezi h. 120

XV

Principalii termeni pentru „astmă”

○ (h)azmă, asmă
◐ izmă
⊖ aiazmă
□ (î)năduşeală
▭ greutate
▭ greumînt
▬ greunătate
◊ suspin
△ năduf, năduh
▯ năbuşeală
* alt termen

Notă: În multe puncte din ariile (î)năduşeală, suspin, năduh apare [R] (h)azmă, as(t)mă, aiazmă.



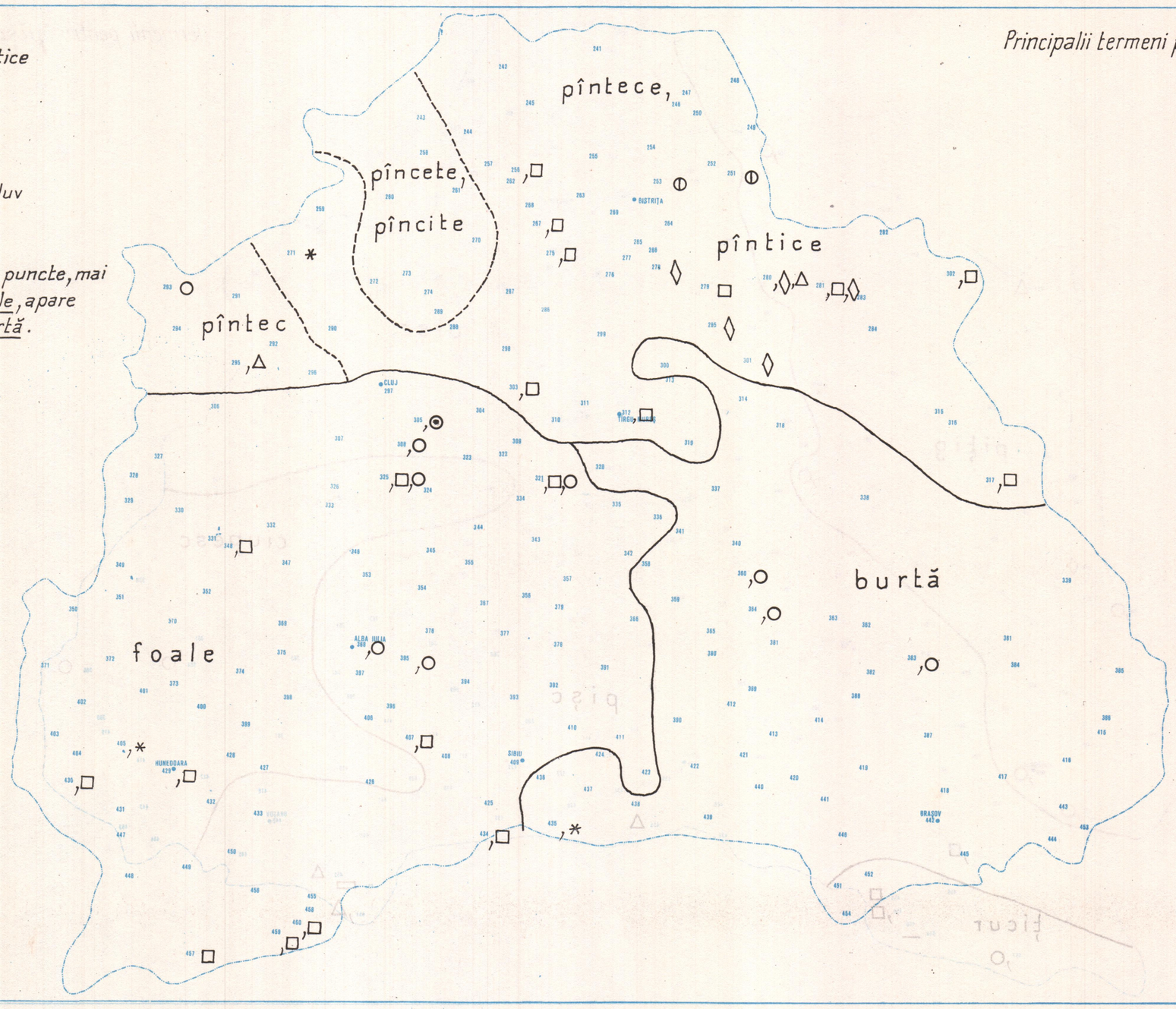
Vezi h. 134

XVI

Principalii termeni pentru „pîntece”

○ pîntece, pîntice
◉ [R] pîntece
◐ pînce
□ burtă
△ foale
◊ burduu, burduv
* alt termen

Notă: În multe puncte, mai ales în aria foale, apare frecvent [R] burtă.



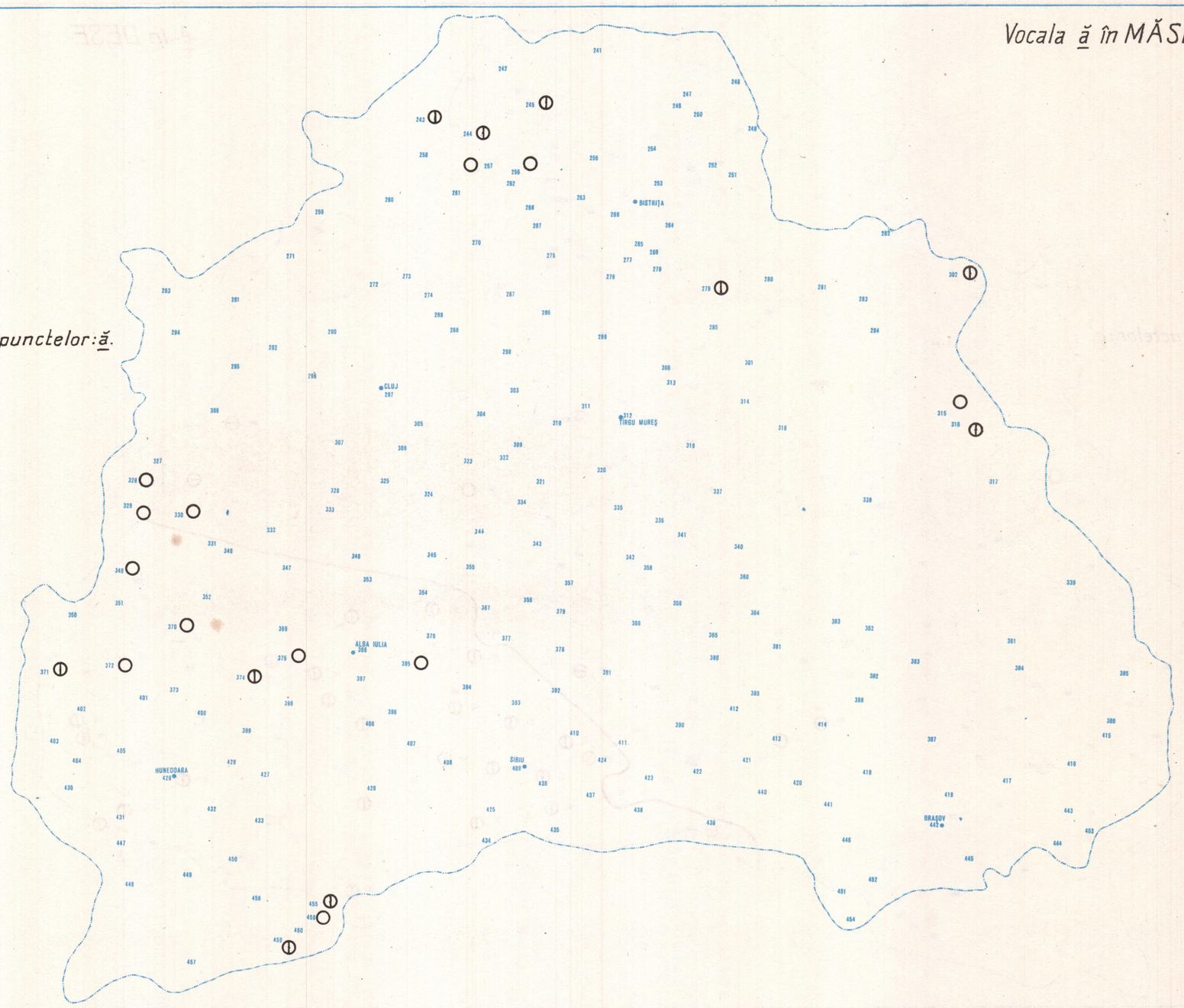
Vezi h. 146

XVII

Vocala ă în MĂSEA

○ a
Ⓘ ăă(ăă)

Notă: În restul punctelor: ă.



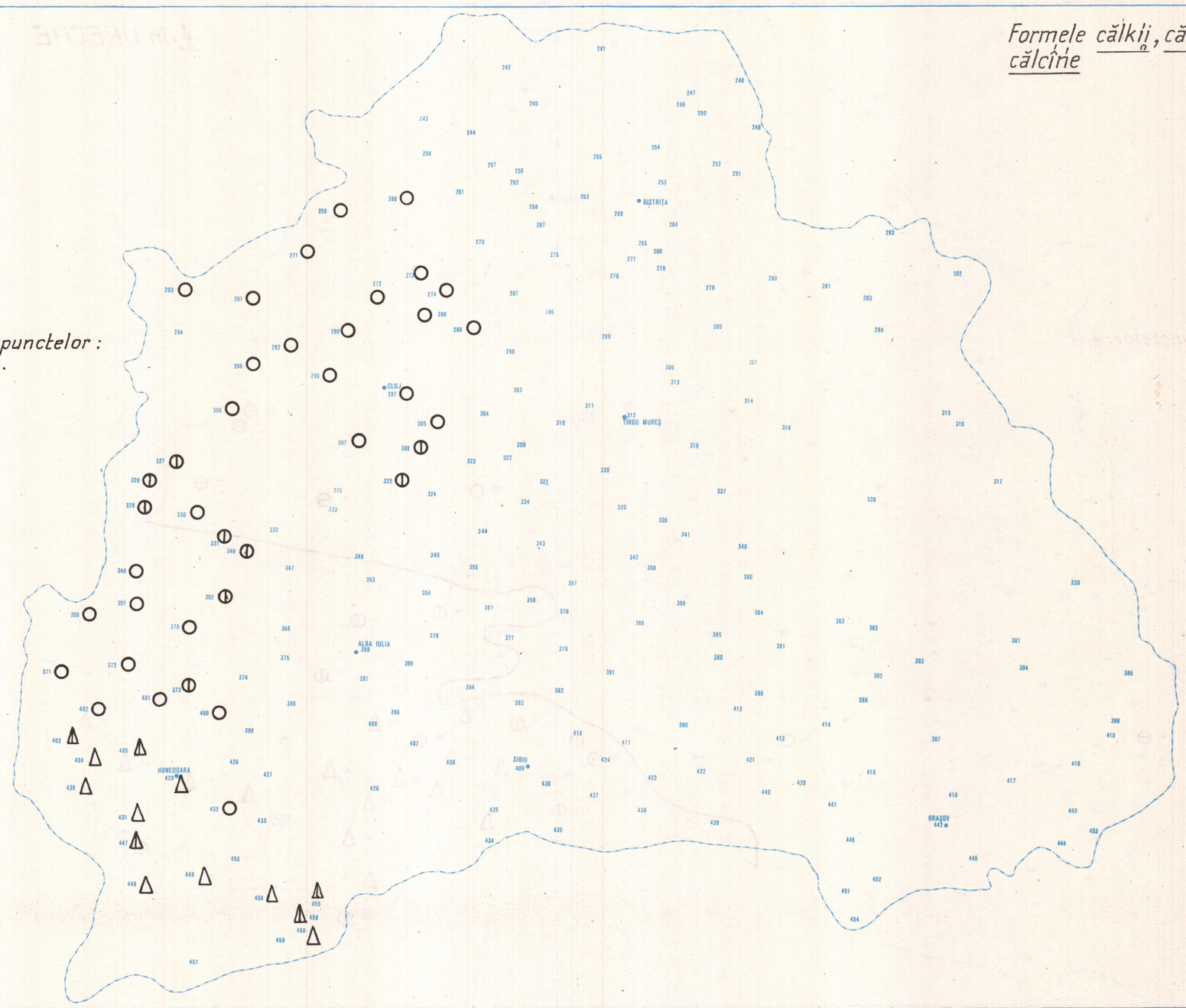
Vezi h. 72

XVIII

Formele călkii, călkiu și călcîń, călcîńe

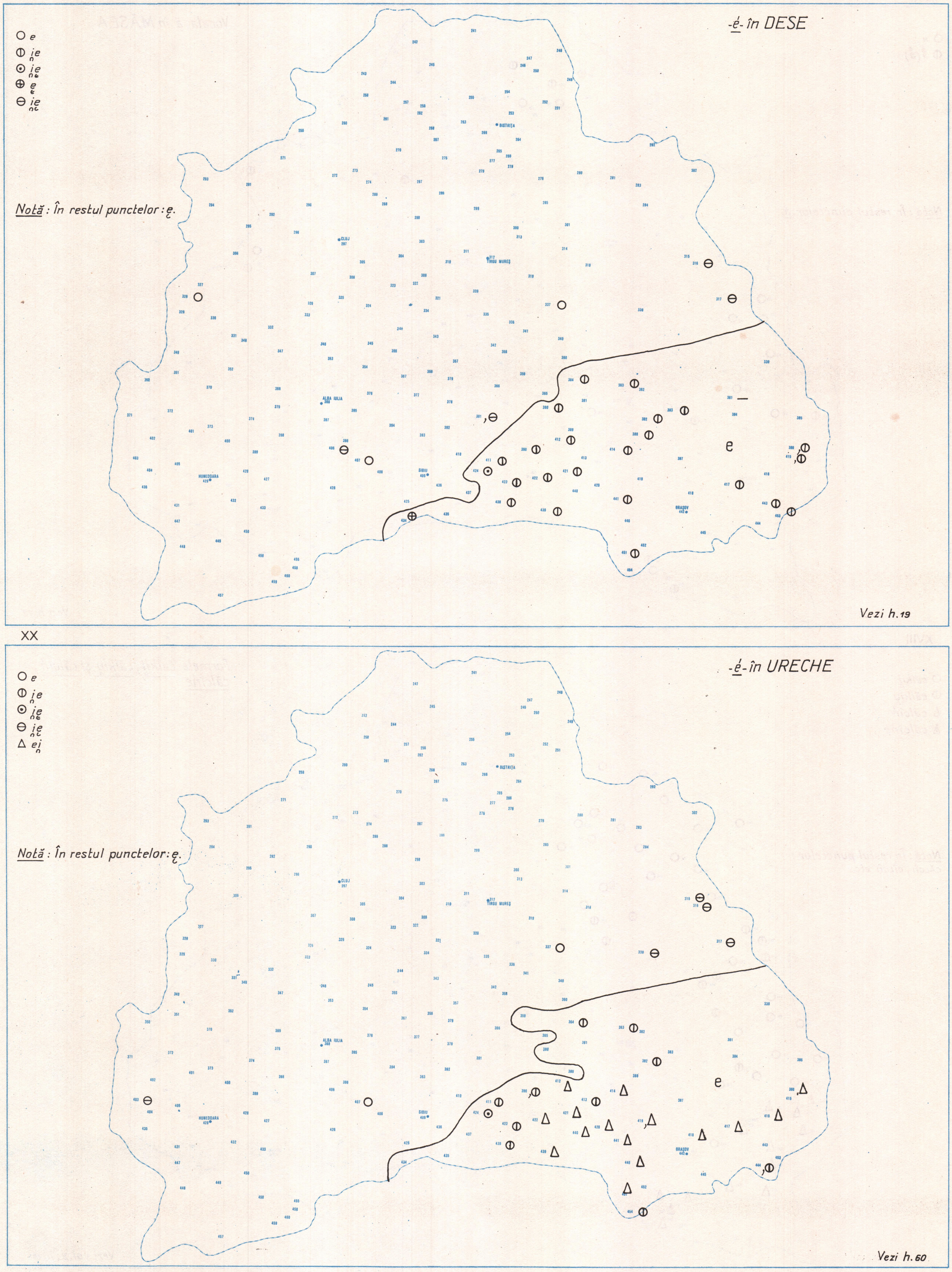
○ călkii
Ⓘ călkiu
△ călcîń
▲ călcîńe

Notă: În restul punctelor: CĂLCÎI, CÎLCÎI etc.



Vezi vol. II, h. 185

XIX


e
ie în poziție
ie în poziție
e în poziție
ie în poziție
-é- în DESE
Notă: În restul punctelor: e.
BISTRIȚA
CLUJ
TÎRGU MUREȘ
ALBA IULIA
HUNEDOARA
SIBIU
BRAȘOV
Vezi h. 19

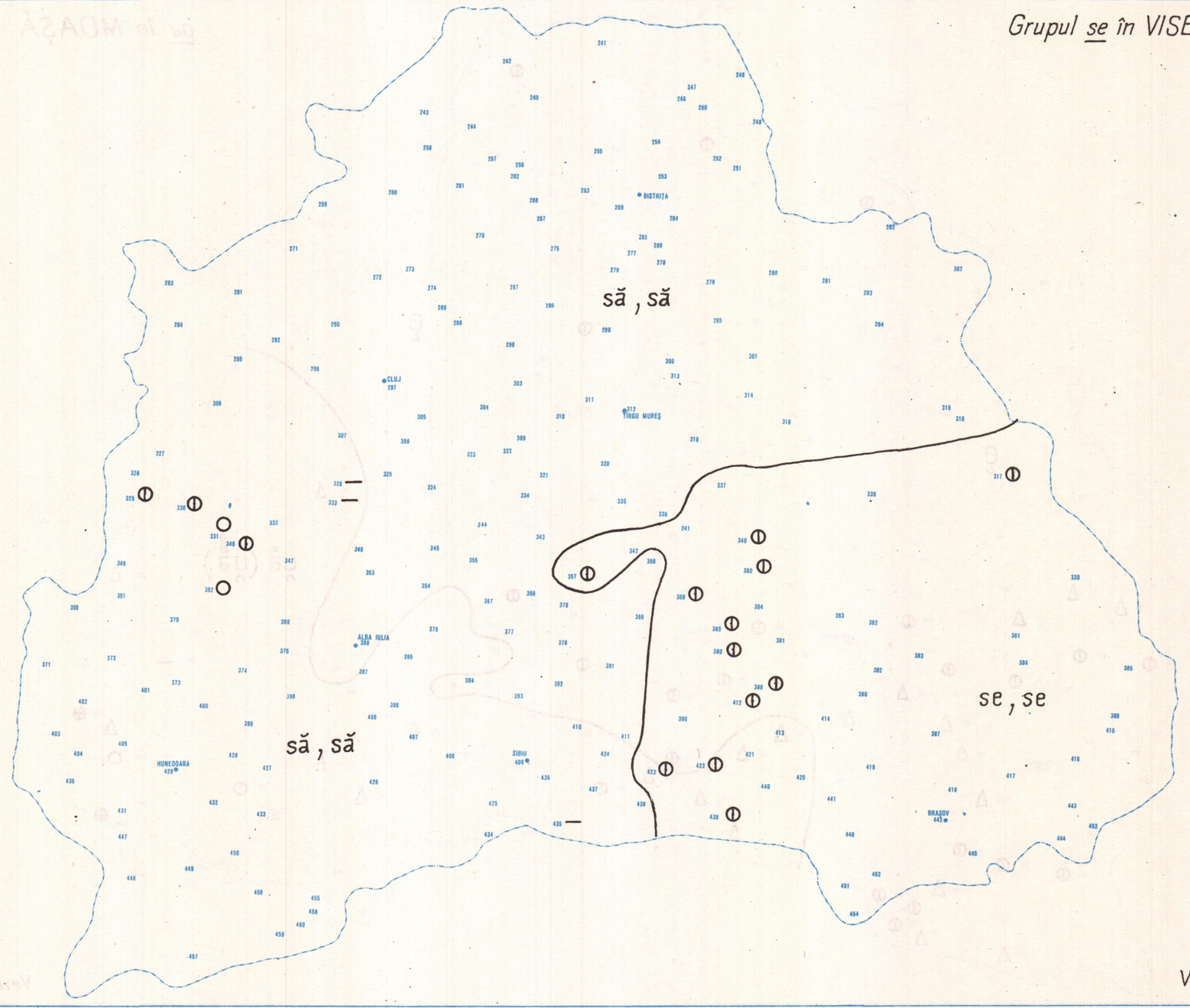
XX

e
ie în poziție
ie în poziție
ie în poziție
ei în poziție
-é- în URECHE
Notă: În restul punctelor: e.
BISTRIȚA
CLUJ
TÎRGU MUREȘ
ALBA IULIA
HUNEDOARA
SIBIU
BRAȘOV
Vezi h. 60

XXI

Grupul se în VISEZ, VISEZI

○ se, se
◑ să, se



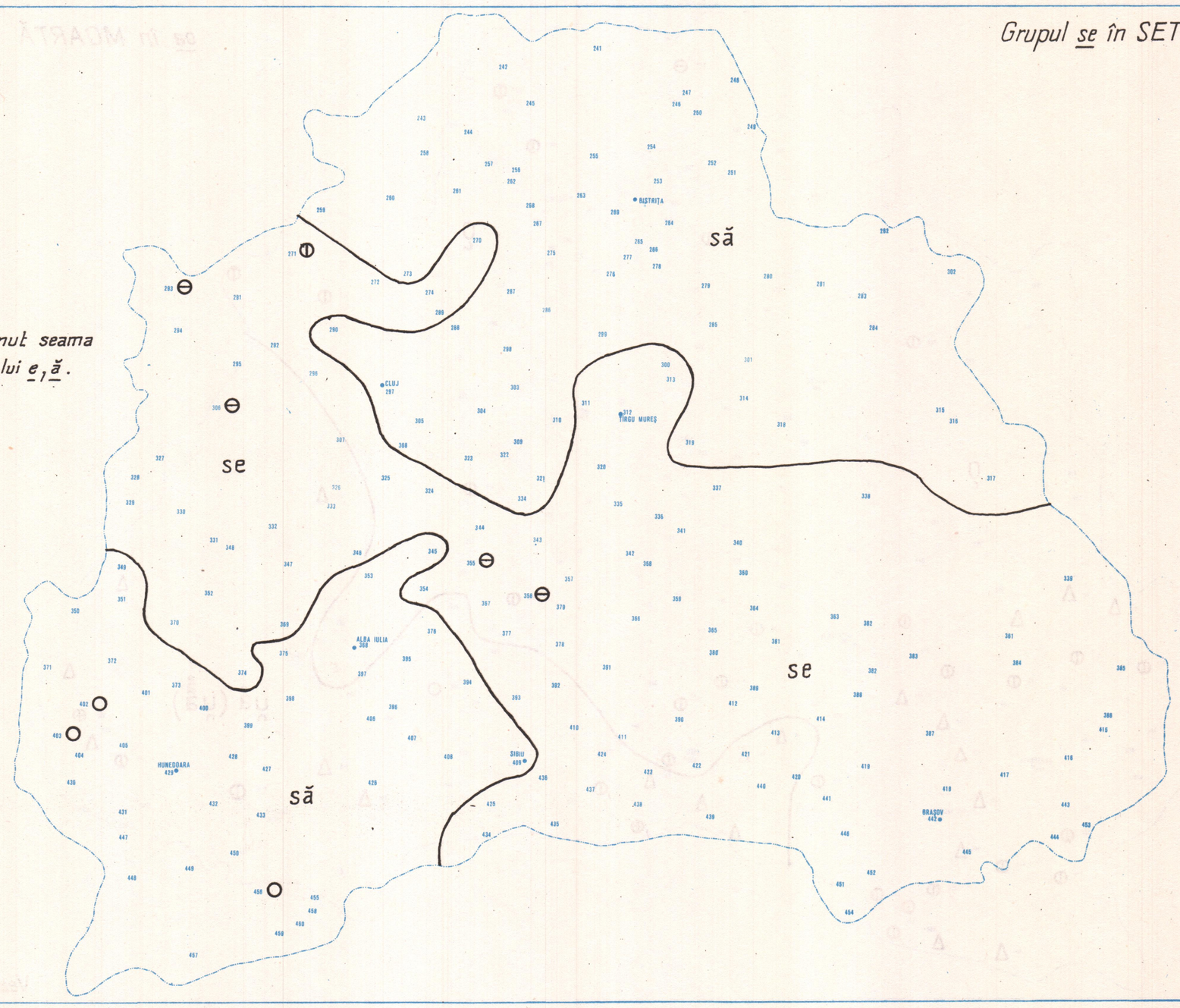
Vezi vol. II, h. 188

XXII

Grupul se în SETE

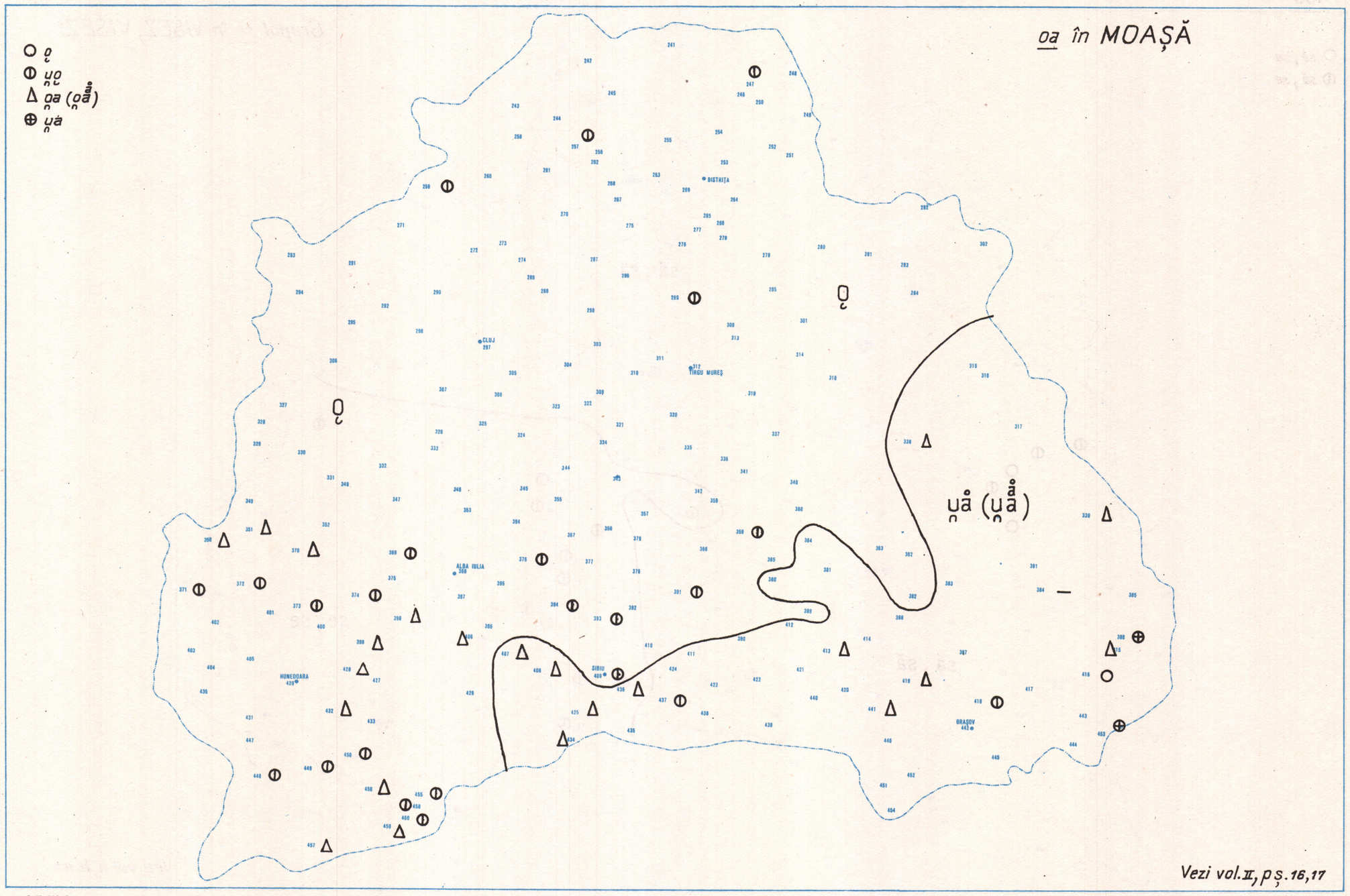
○ se
◑ să
⊖ să

Notă: Nu am ținut seama de realizările lui e, ă.



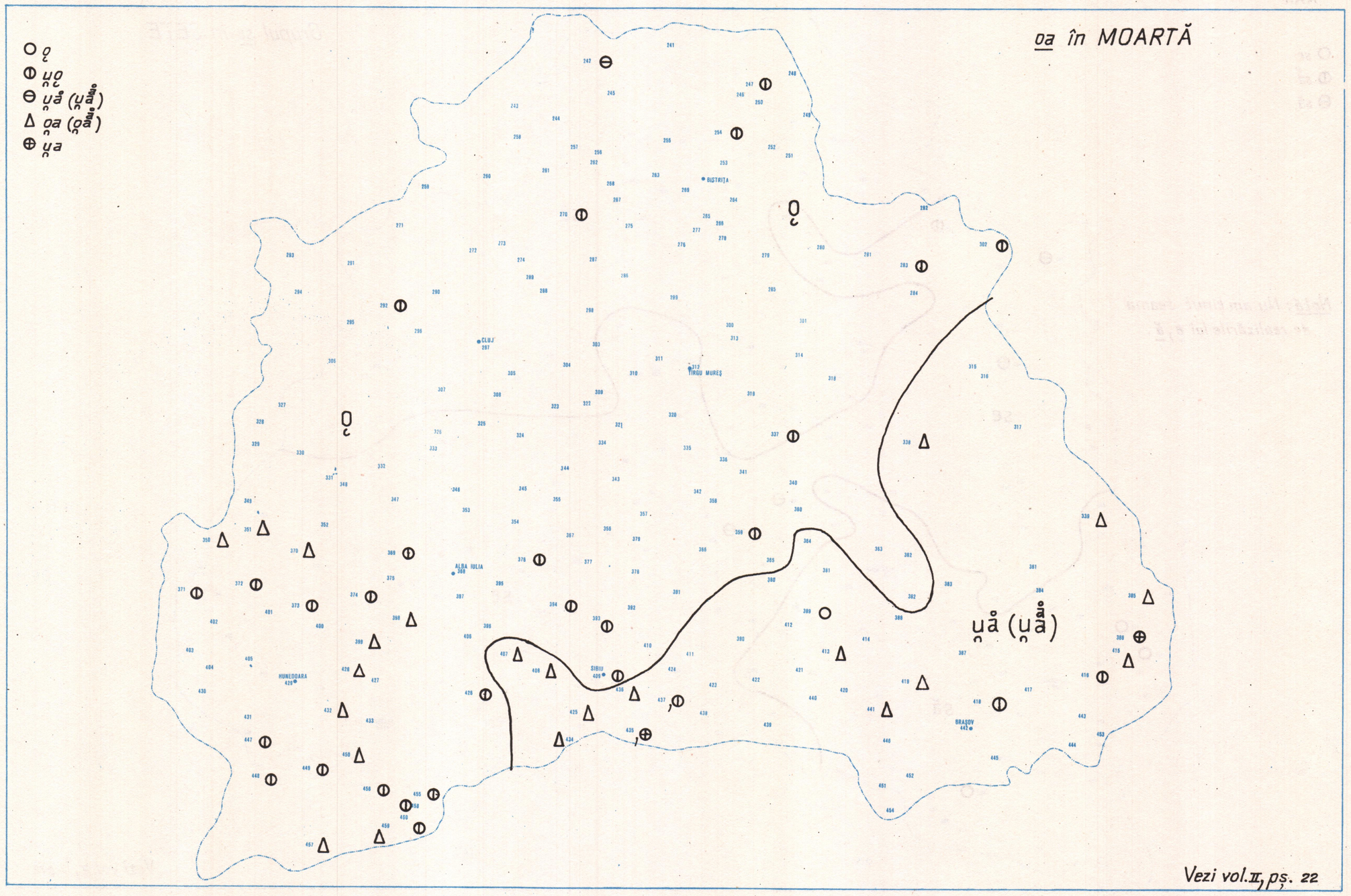
Vezi vol. II, h. 272

XXIII



Vezi vol. II, pș. 16, 17

XXIV

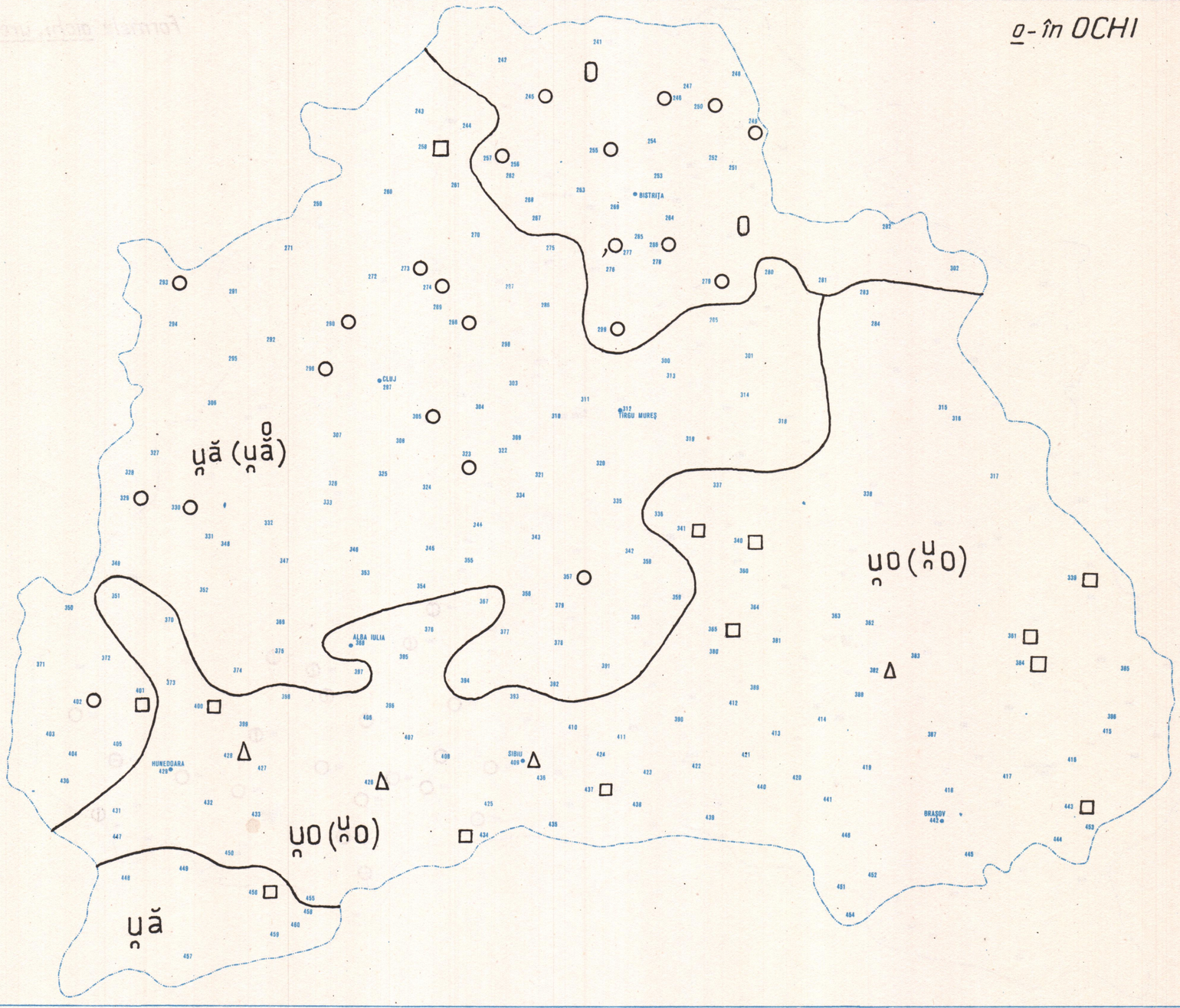


Vezi vol. II, pș. 22

XXV

□ o
○ o̯o (o̯o, o̯ŏ)
Δ o̯ă (o̯ă)

o̯ - în OCHI

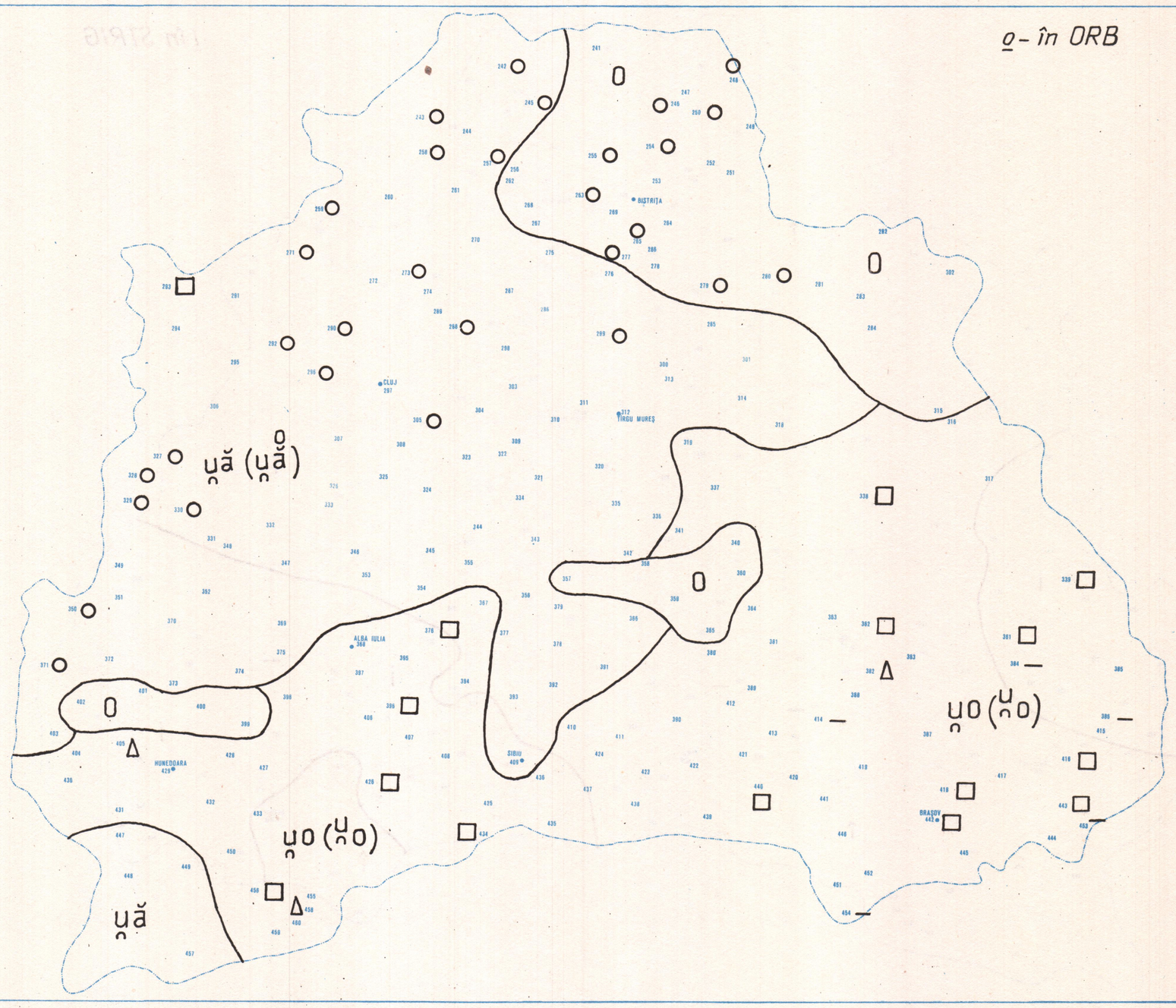


Vezi h. 36

XXVI

□ o
○ o̯o (o̯o, o̯ŏ)
Δ o̯ă (o̯ă)

o̯ - în ORB

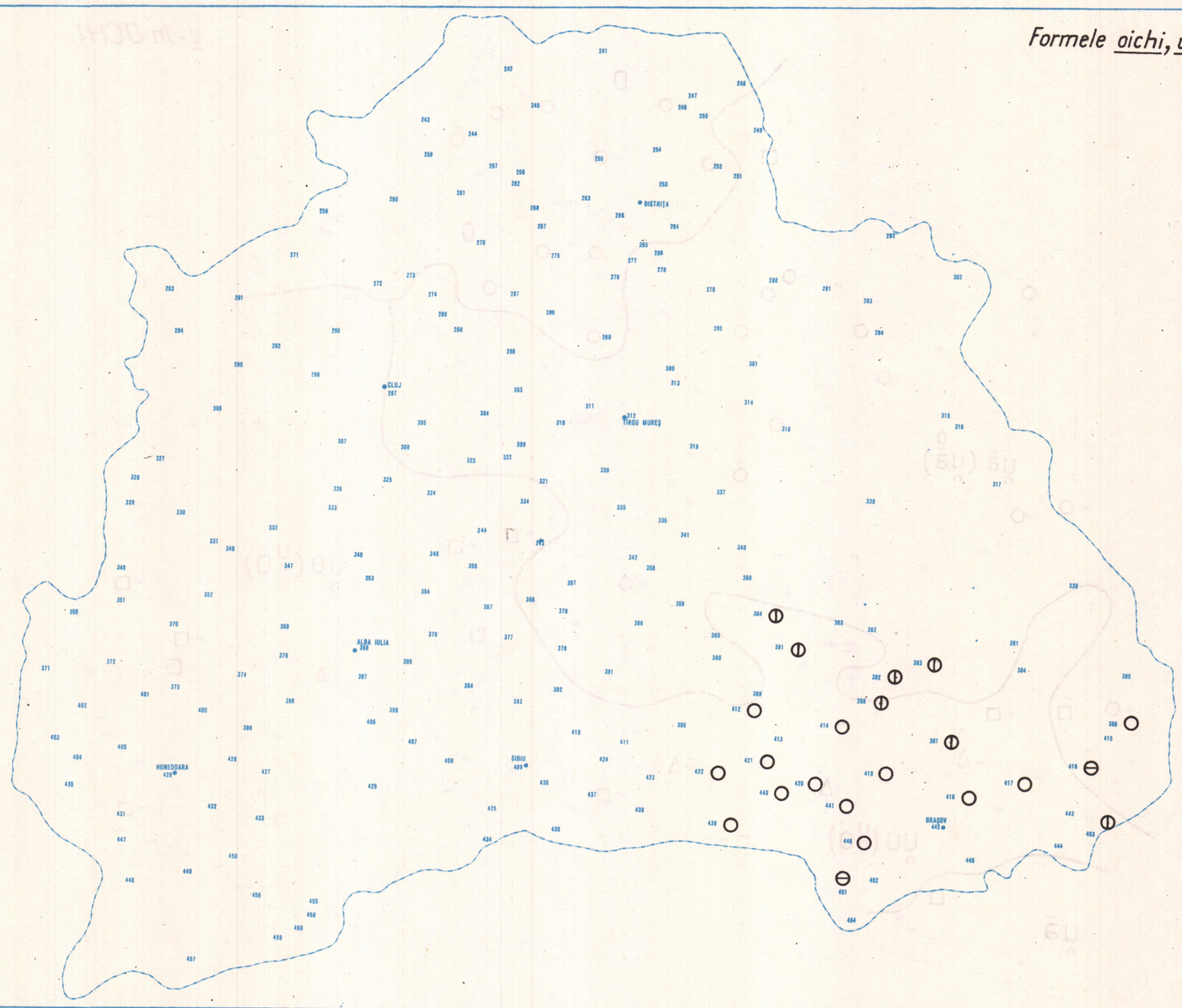


Vezi h. 44

XXVII

O *o̯ichi, ureiche*
Θ *ureiche*

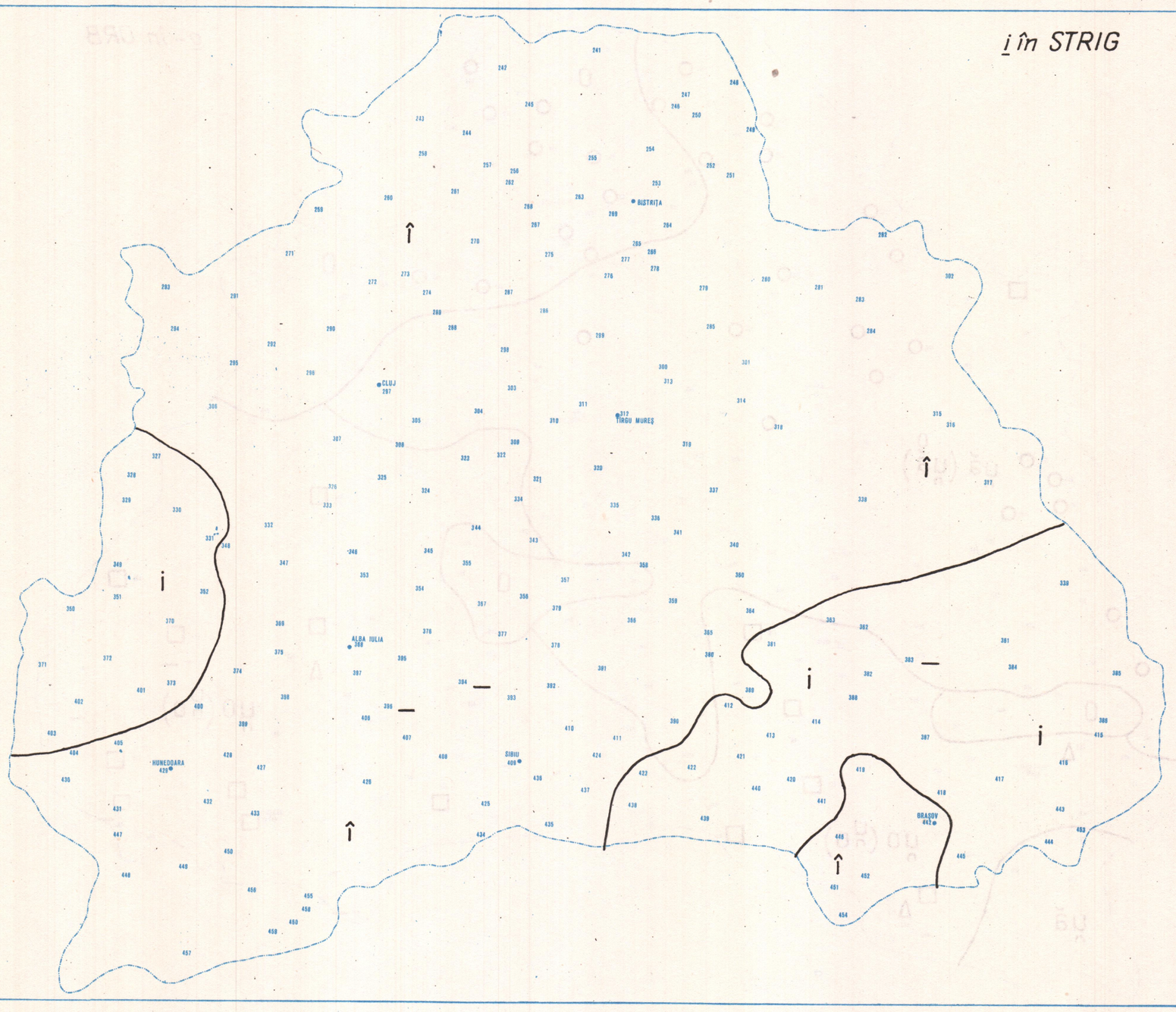
Formele oichi, ureiche



Vezi h. 36, 60

XXVIII

i în STRIG

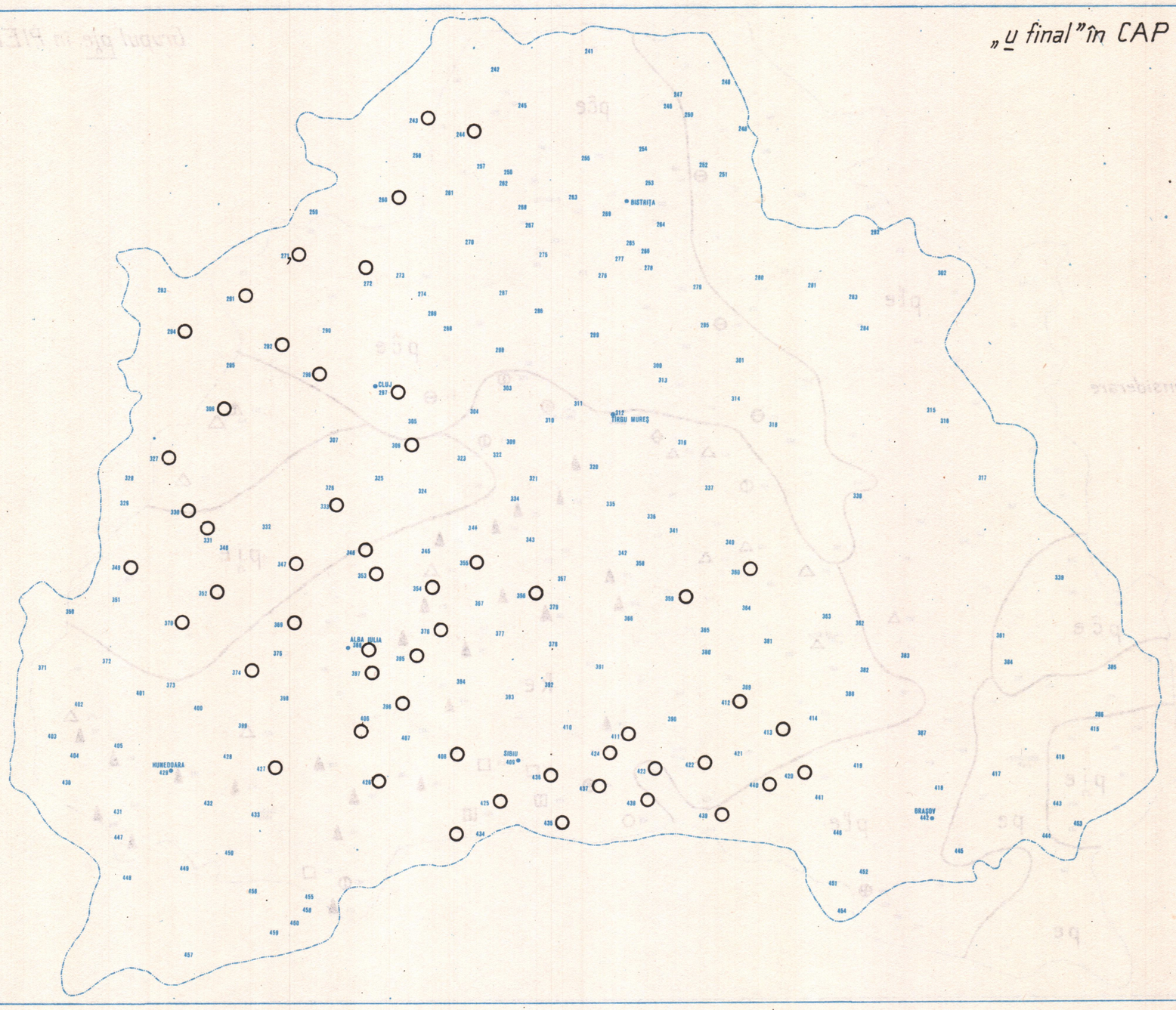


Vezi h. 84

XXIX

○ ɣ (ŭ, u)

„u final" în CAP

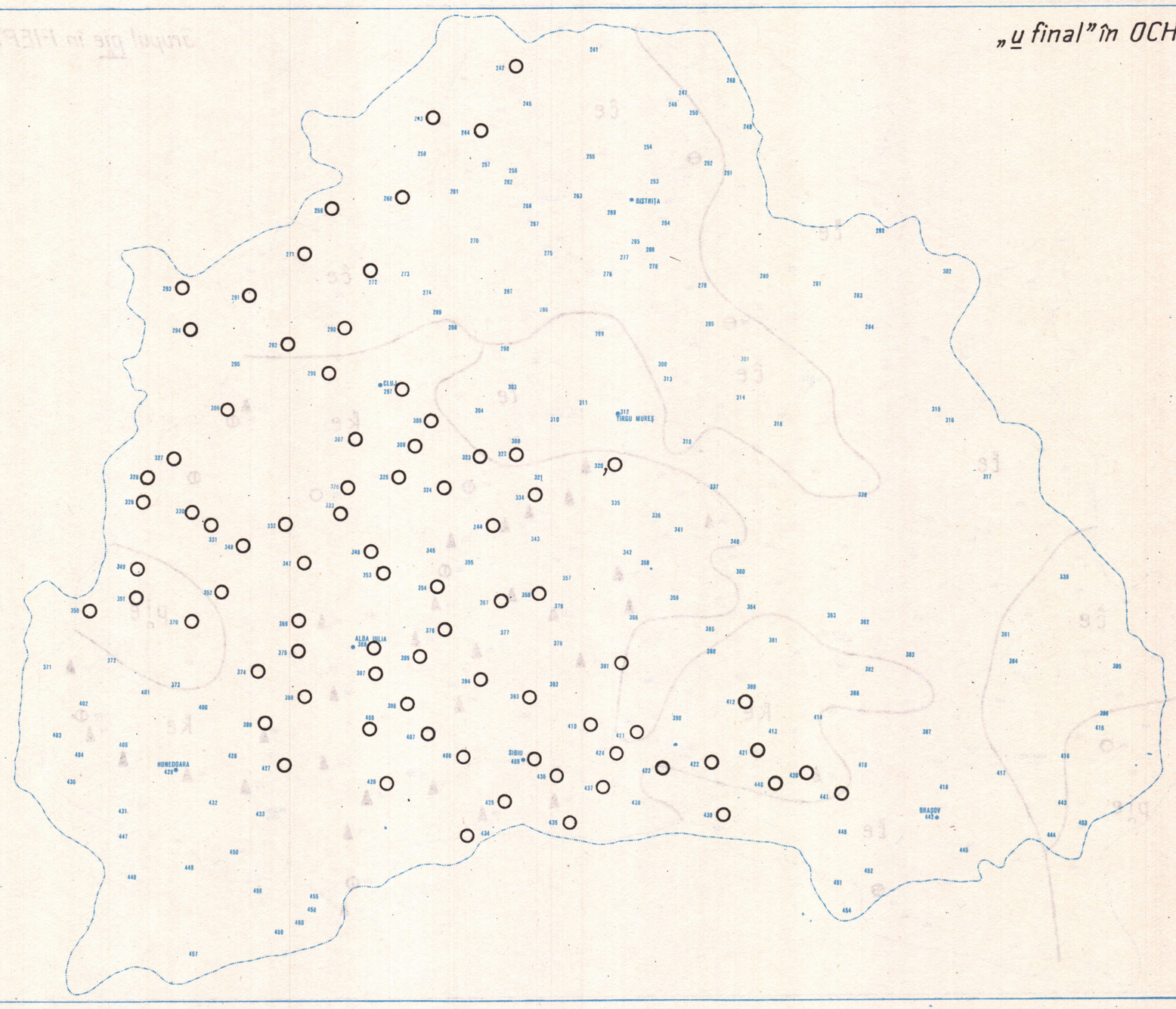


Vezi h.5

XXX

○ ɣ (ŭ, u)

„u final" în OCHI



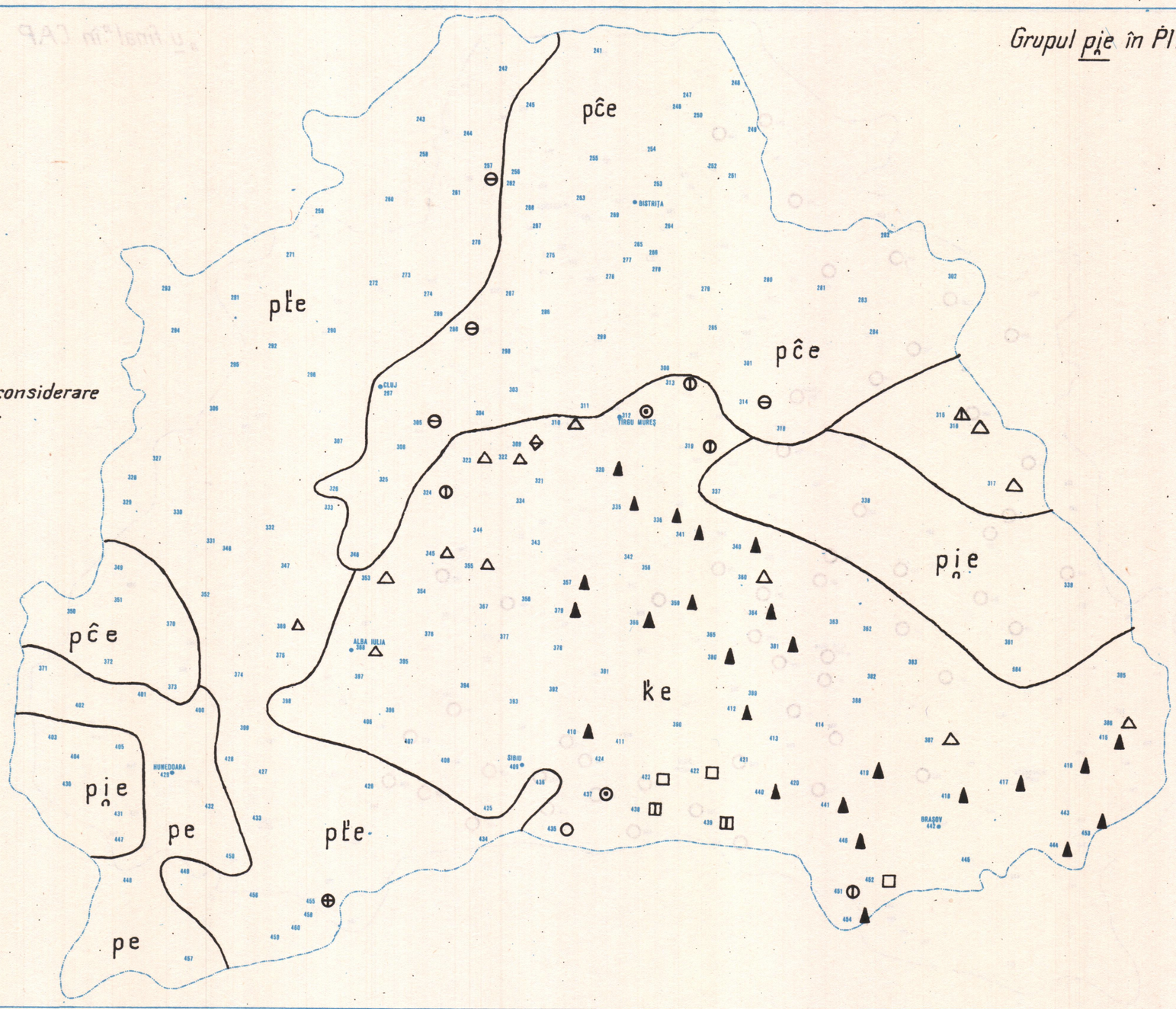
Vezi h.36

XXXI

Grupul *pie* în PIELE

- pe
- pie
- pl̆e
- pe̊ (pl̆e)
- pê
- pk̆e
- pk̆e
- l̆e
- k̆e
- ê
- k̆e (l̆e)

Notă :
Nu am luat în considerare realizările lui e.

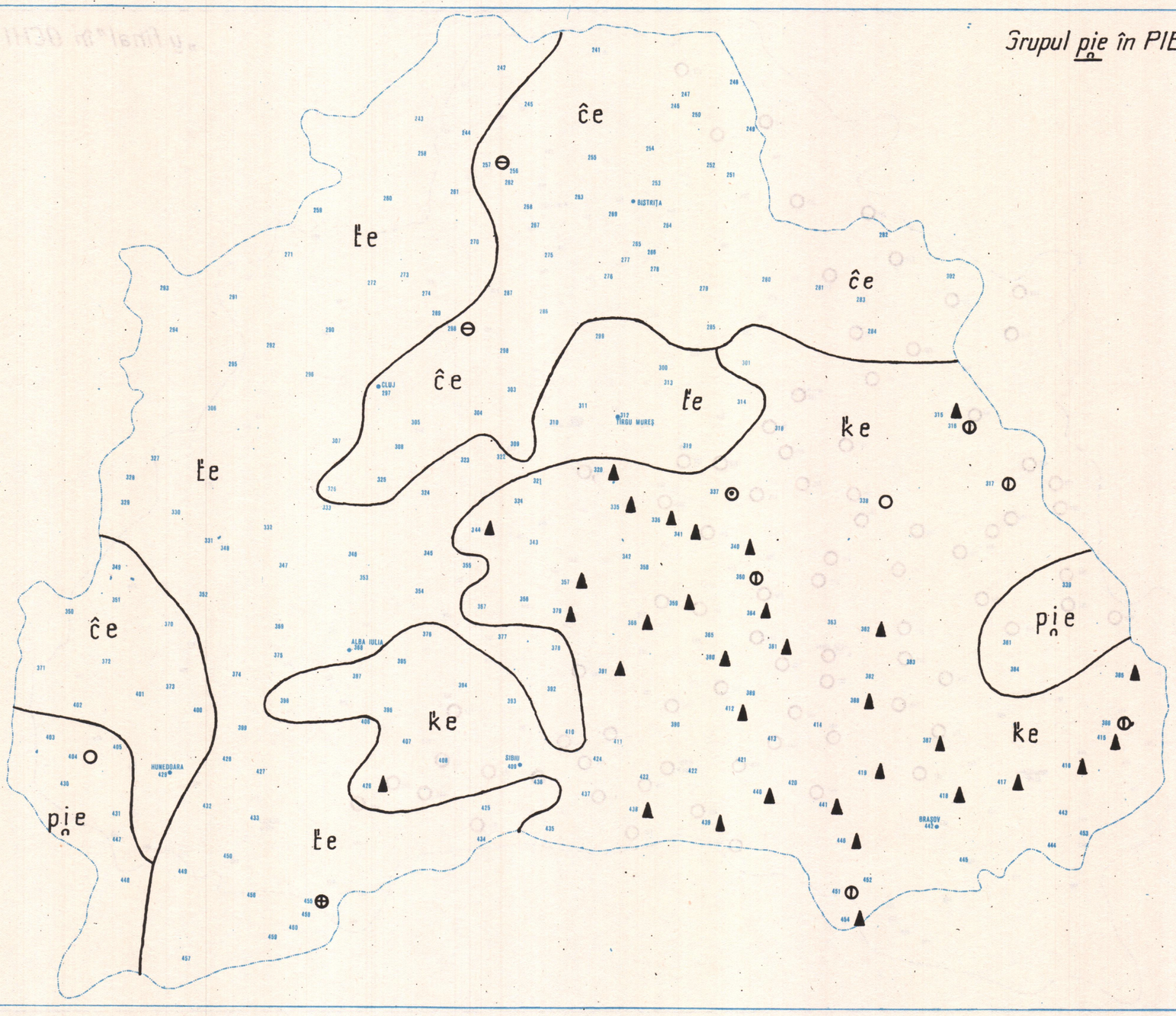


Vezi h. 116

XXXII

Grupul *pie* în PIEPT

- pe
- pie
- l̆e
- ĉe (l̆e)
- ĉe
- k̆e (l̆e)

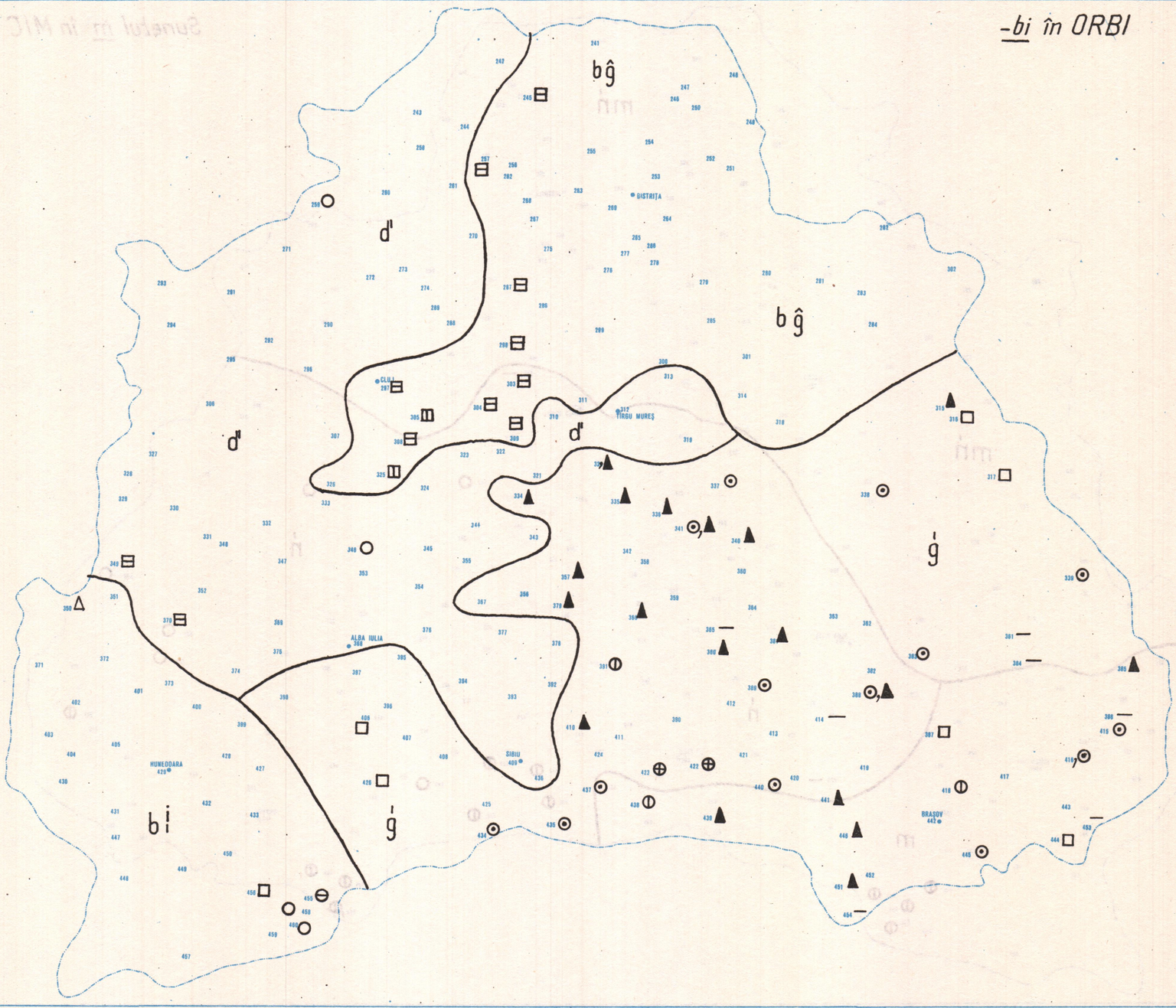


Vezi h. 128

XXXIII

-bi în ORBI

○ bd'
⊙ bi
⊖ bĝ
⊕ bǵ
◐ bǵ (bd')
□ d'
▣ d' (ĝ)
⊟ ĝ
△ ǵ
▲ ǵ (d')

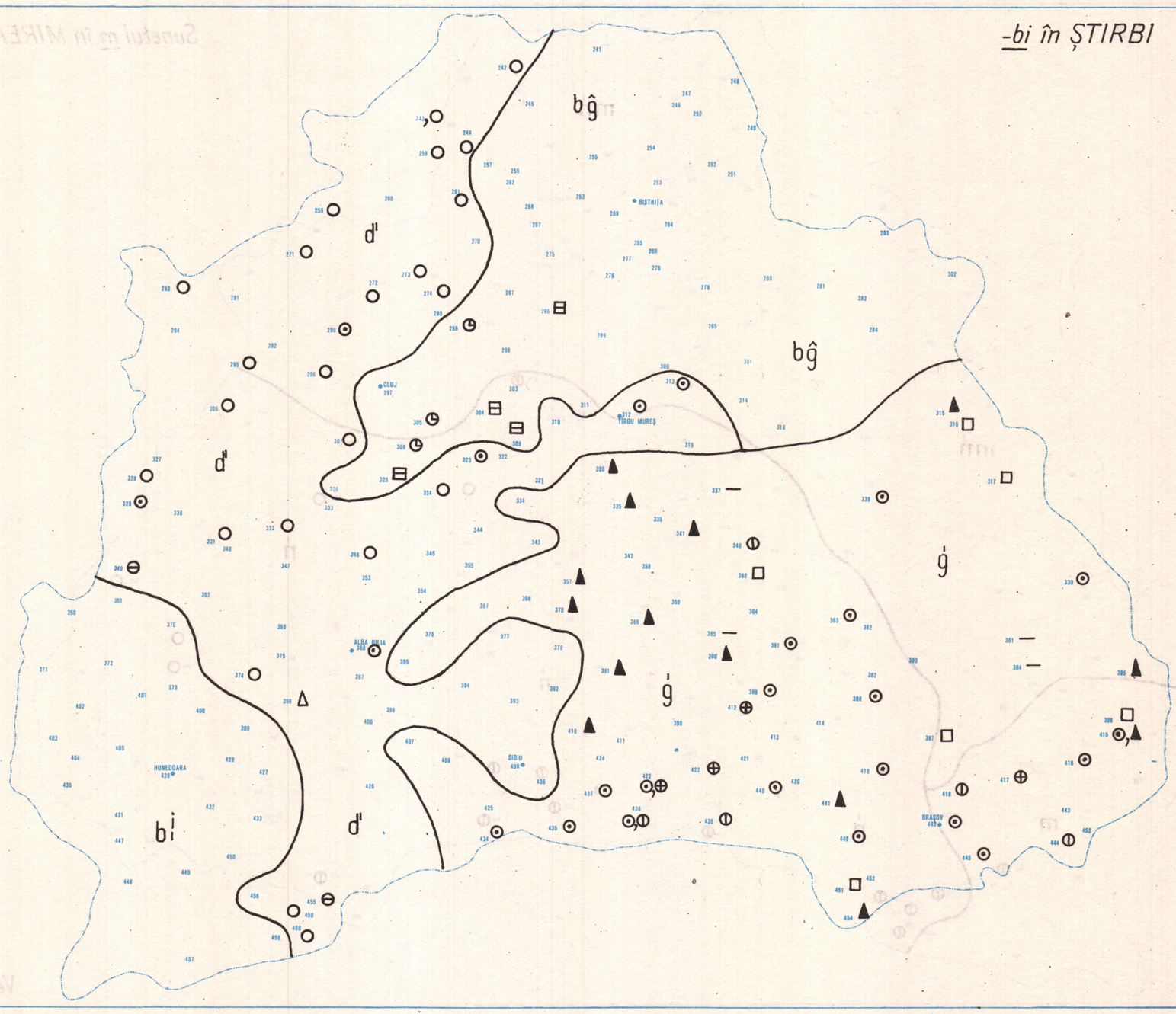


Vezi h. 44

XXXIV

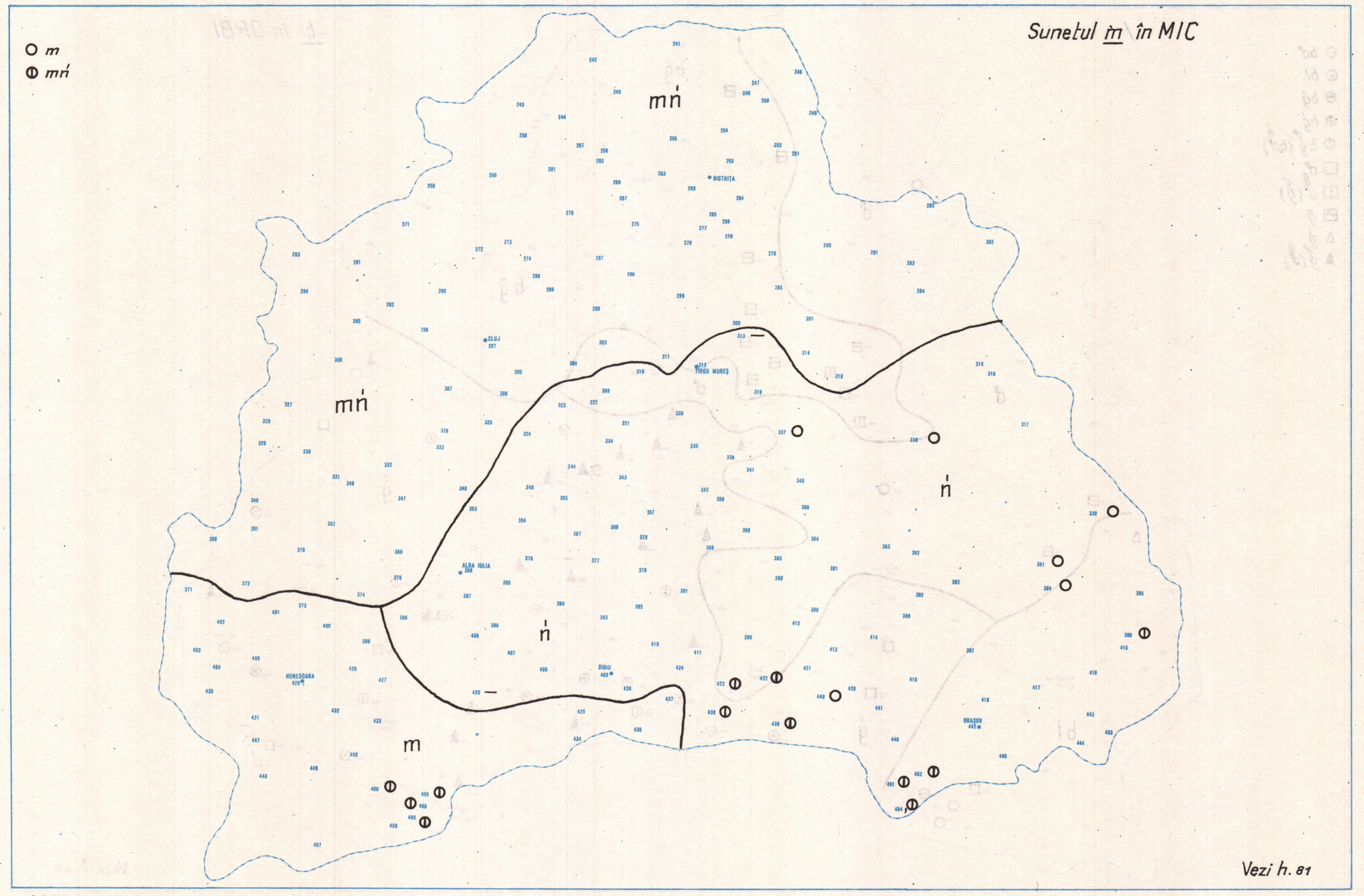
-bi în ȘTIRBI

○ bd'
⊙ bi
⊖ bĝ
⊕ bǵ
◔ bĝ'
◐ bǵ (bd')
□ d'
▣ d' (ĝ)
⊟ ĝ
△ ǵ
▲ ǵ (d')



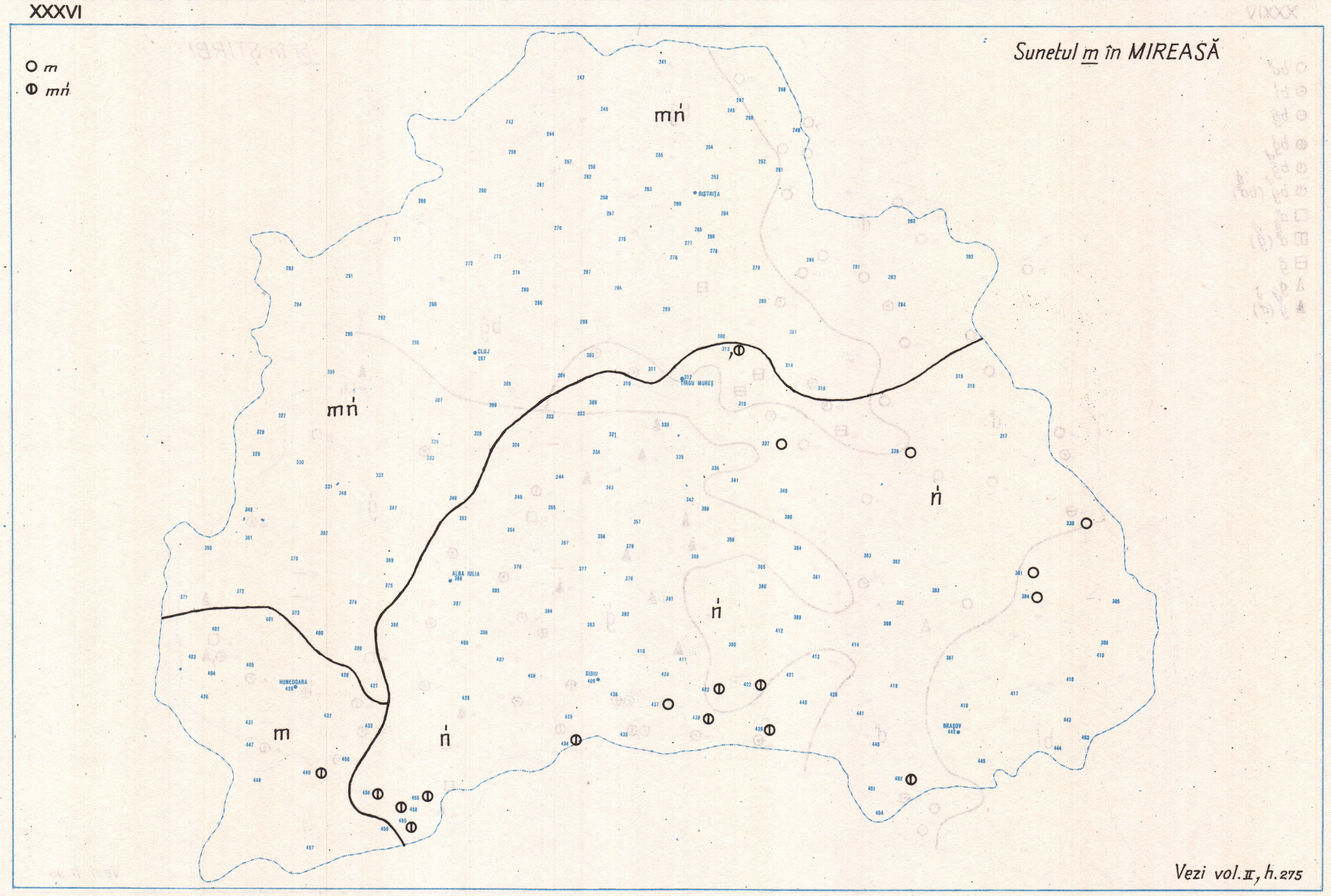
Vezi h. 99

XXXV



Vezi h. 81

XXXVI

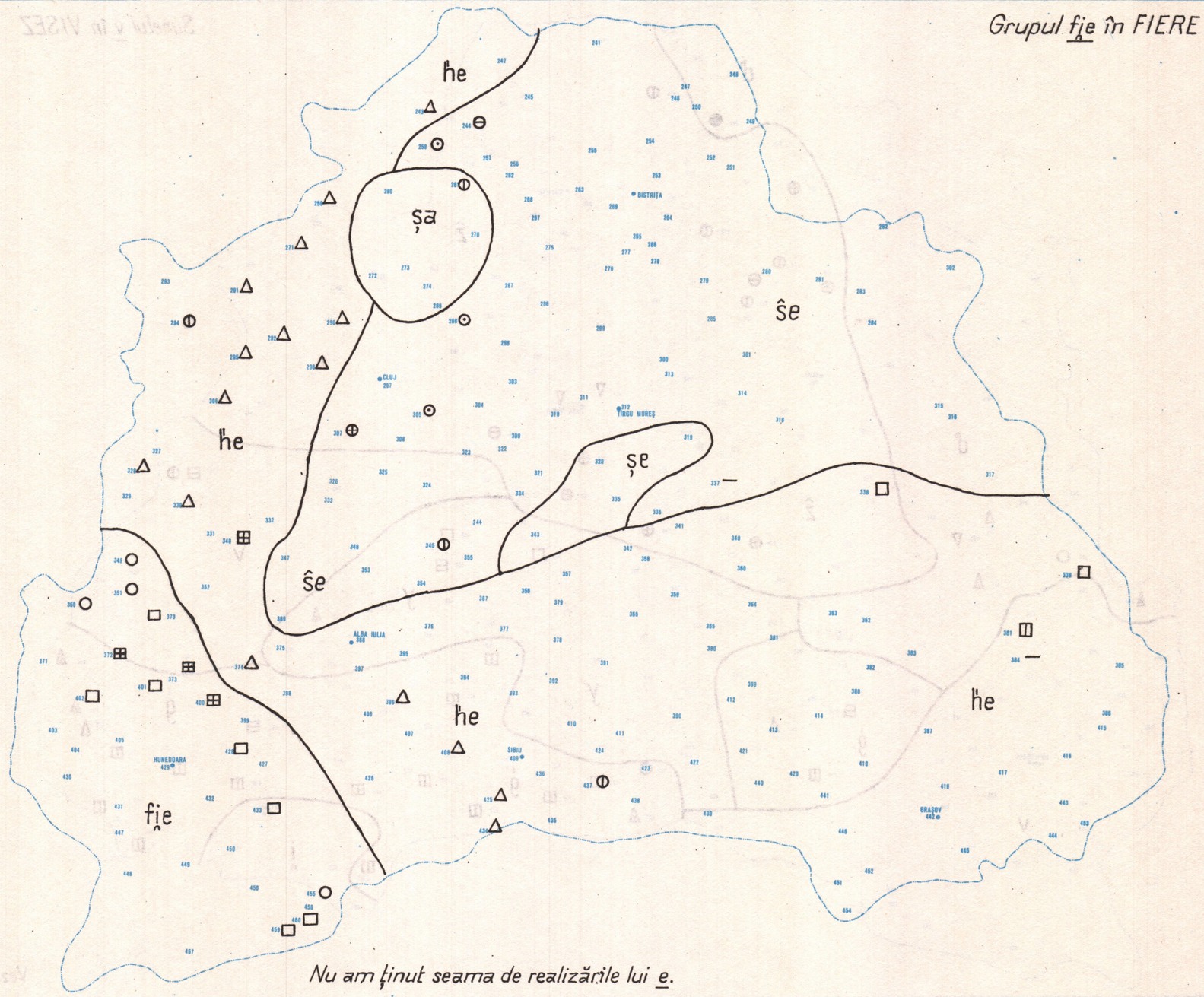


Vezi vol. II, h. 275

XXXVII

Grupul fie în FIERE

○ ŝe
⊙ ŝa
◐ ṣe
⊕ ṣa
⊖ ṣie
◫ fie
⊞ fia
□ fe
△ ĥa



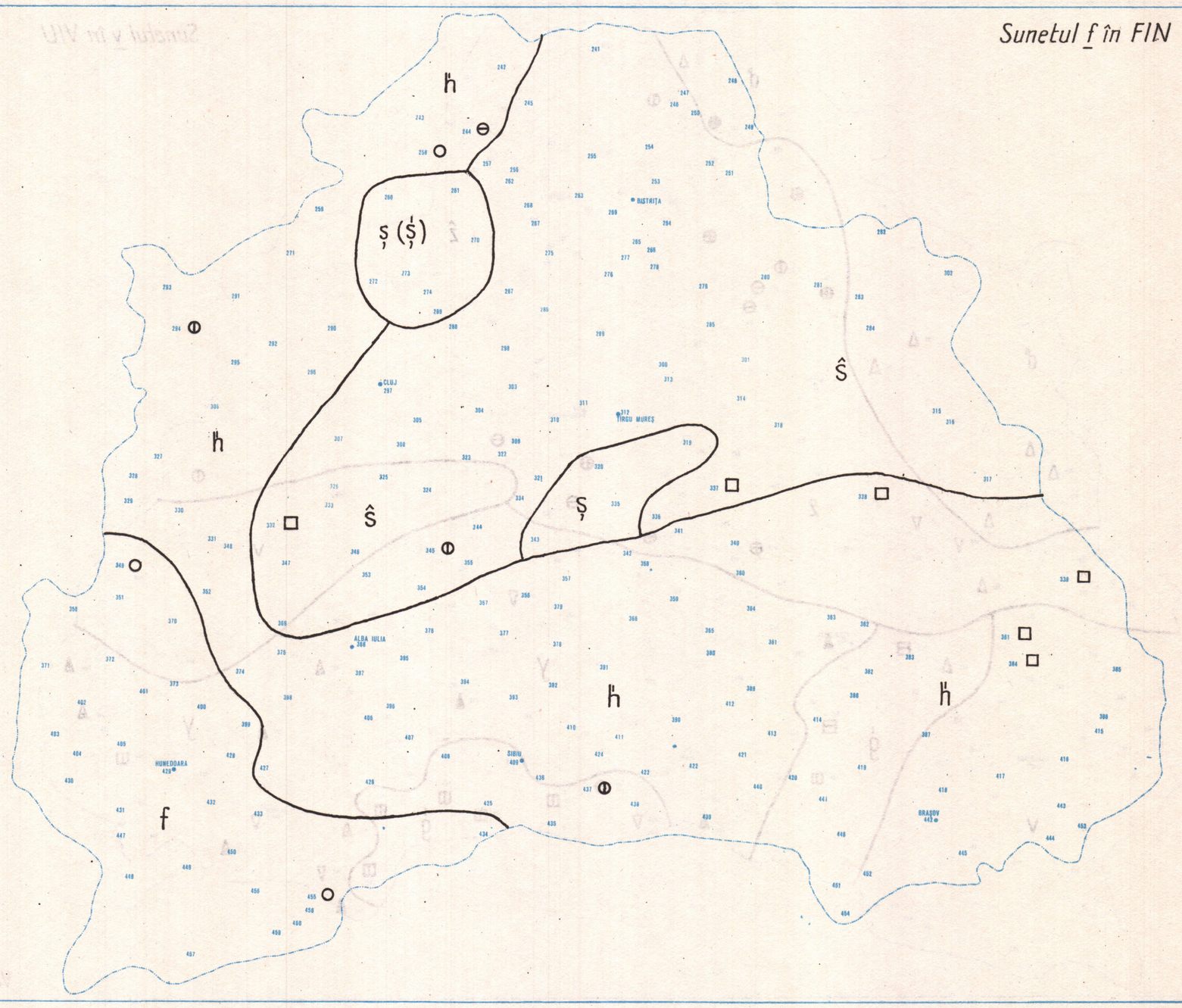
Nu am ţinut seama de realizările lui e.

Vezi h. 149

XXXVIII

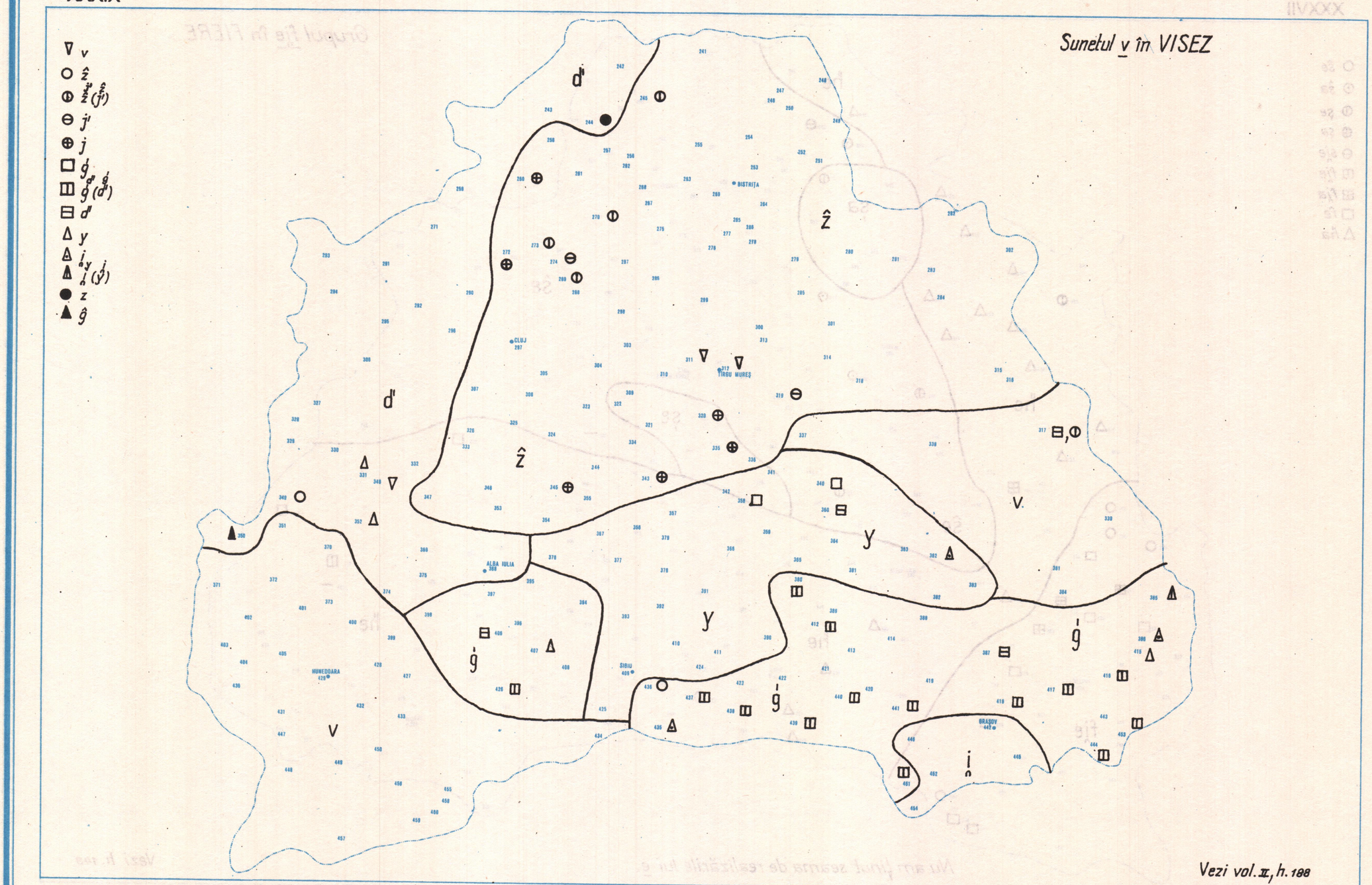
Sunetul f în FIN

○ ŝ
⊖ s
◐ ṣ (ṣ́)
□ f



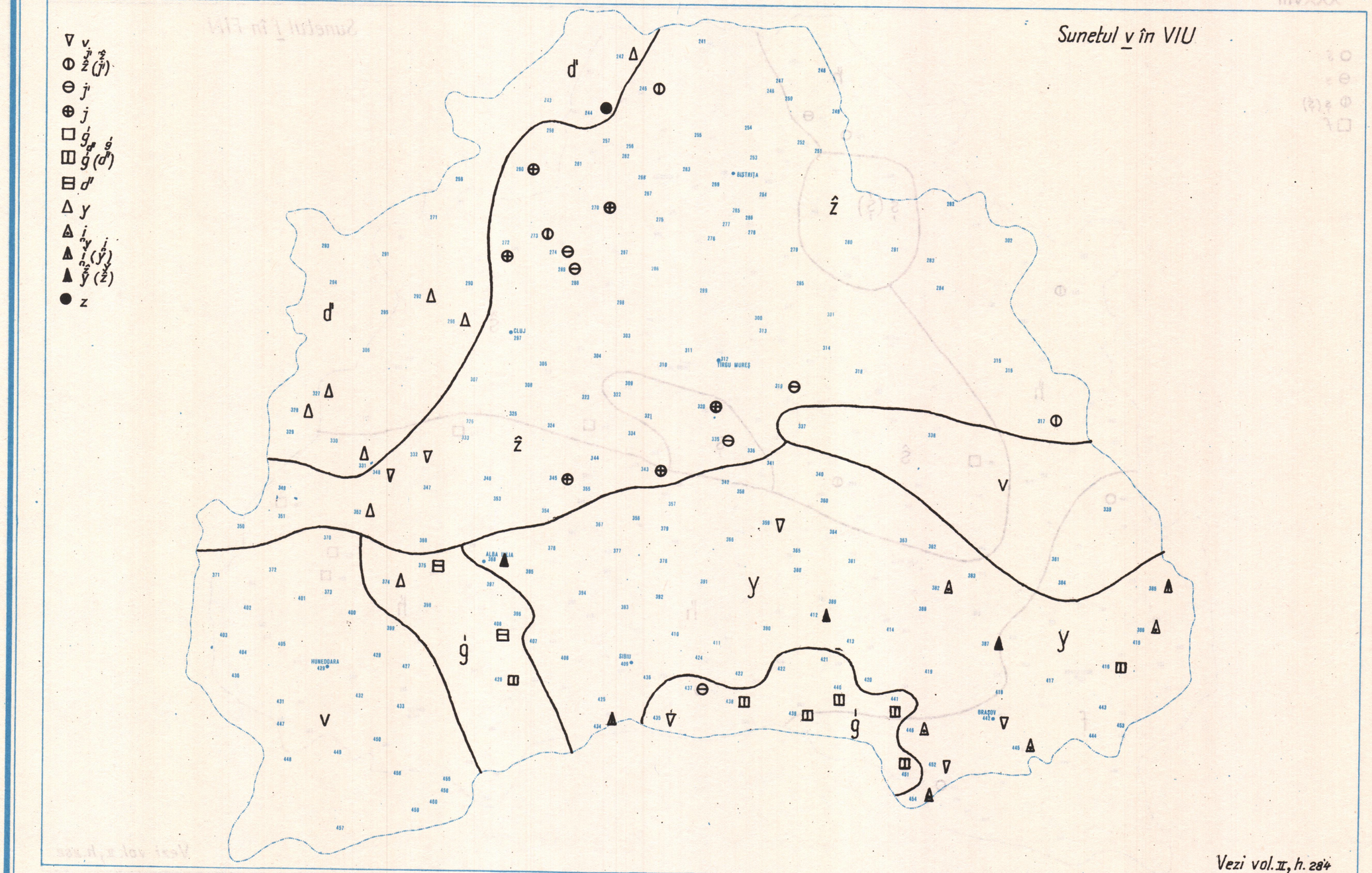
Vezi vol. II, h. 262

XXXIX



Vezi vol. II, h. 188

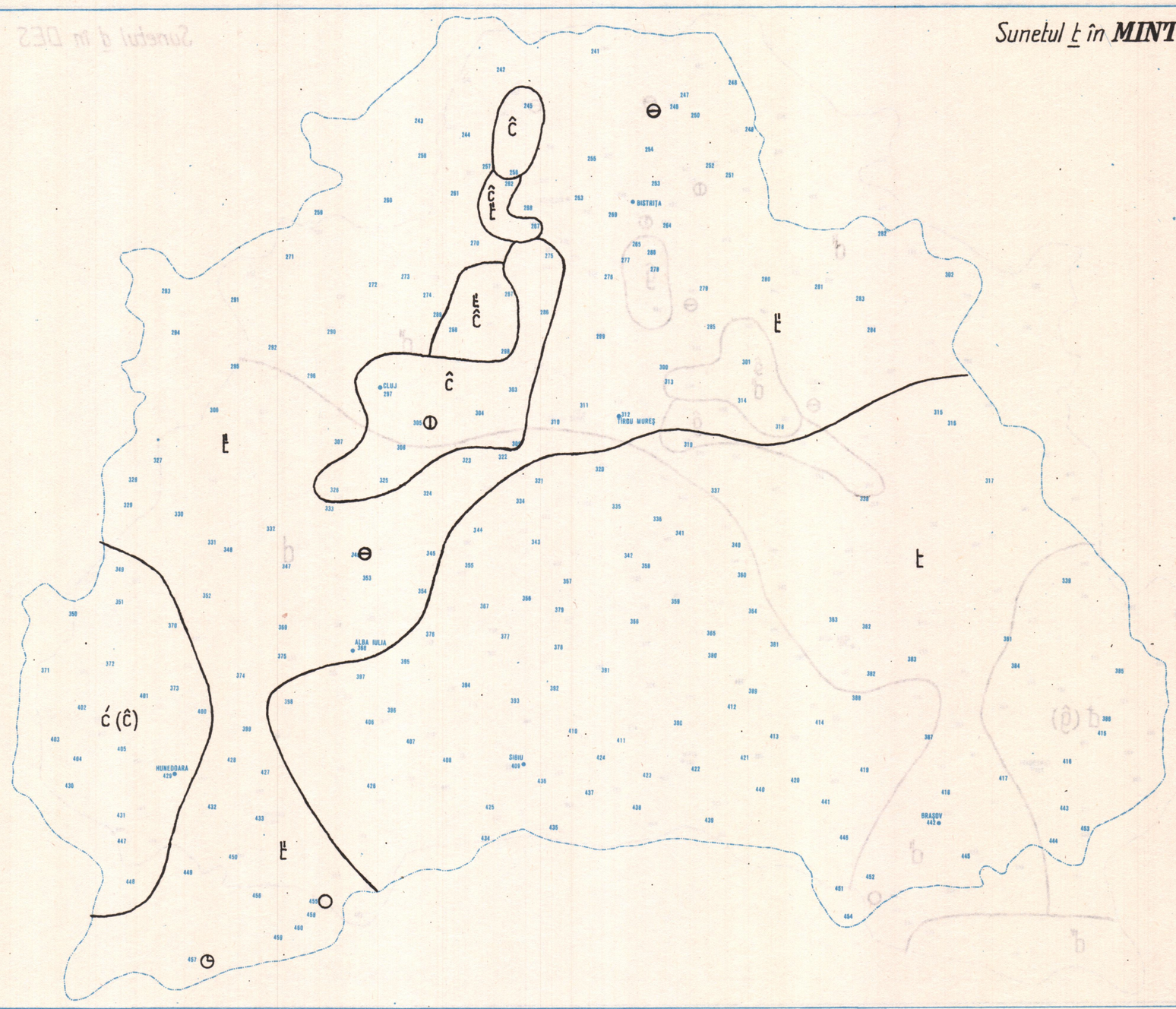
XL



Vezi vol. II, h. 284

XLI

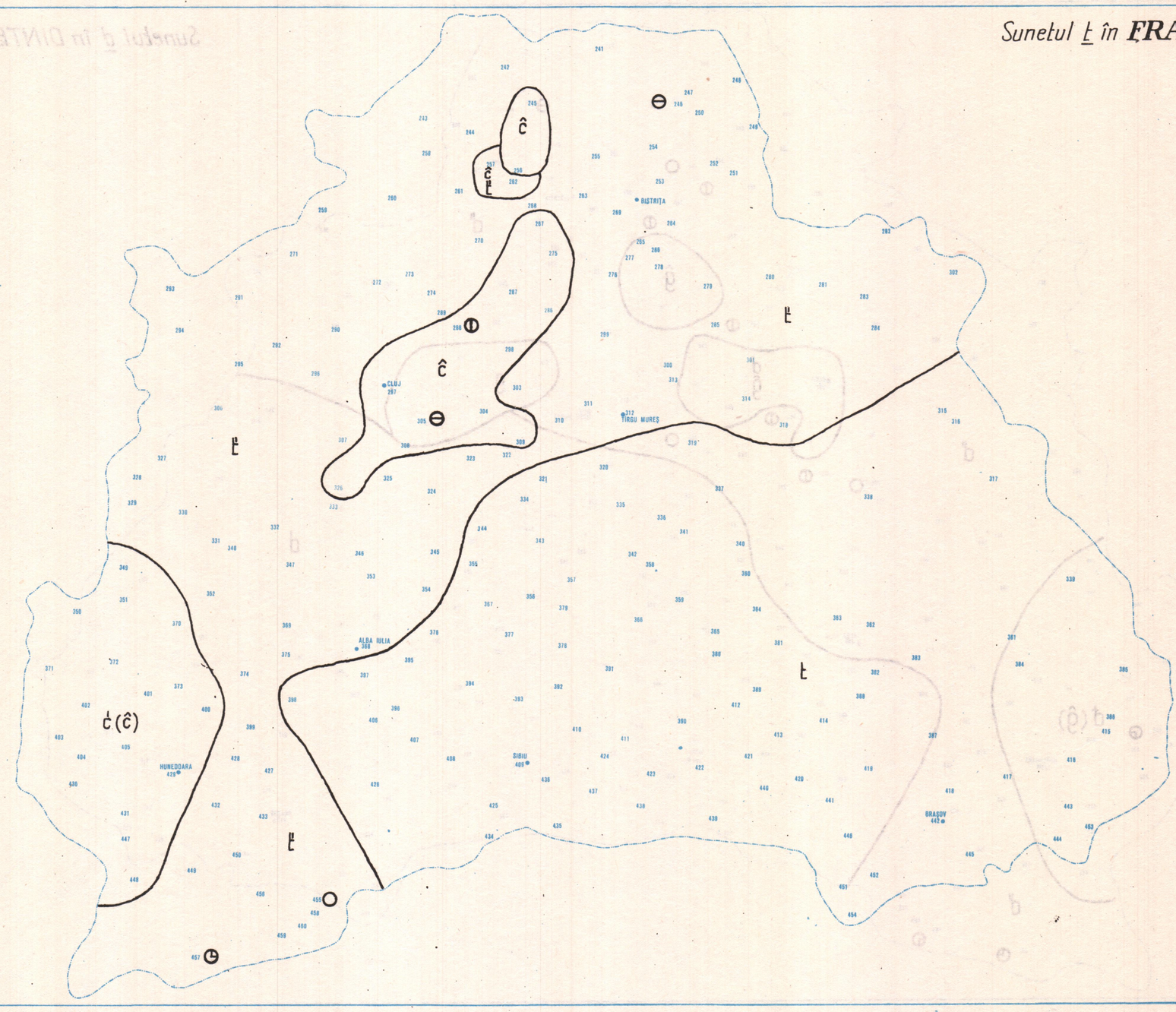
Sunetul ţ în **MINTE**



Vezi h. 32

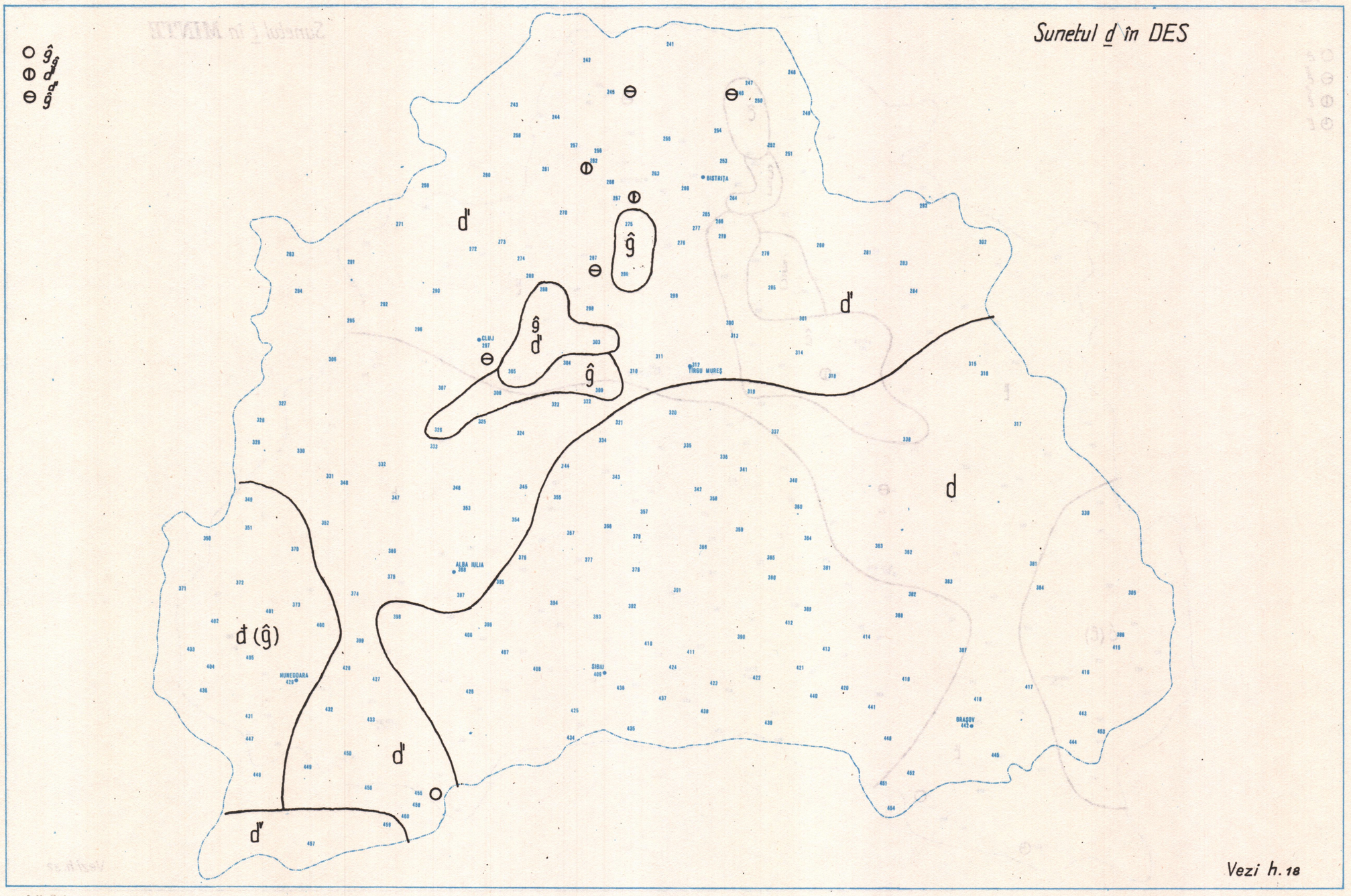
XLII

Sunetul ţ în **FRATE**



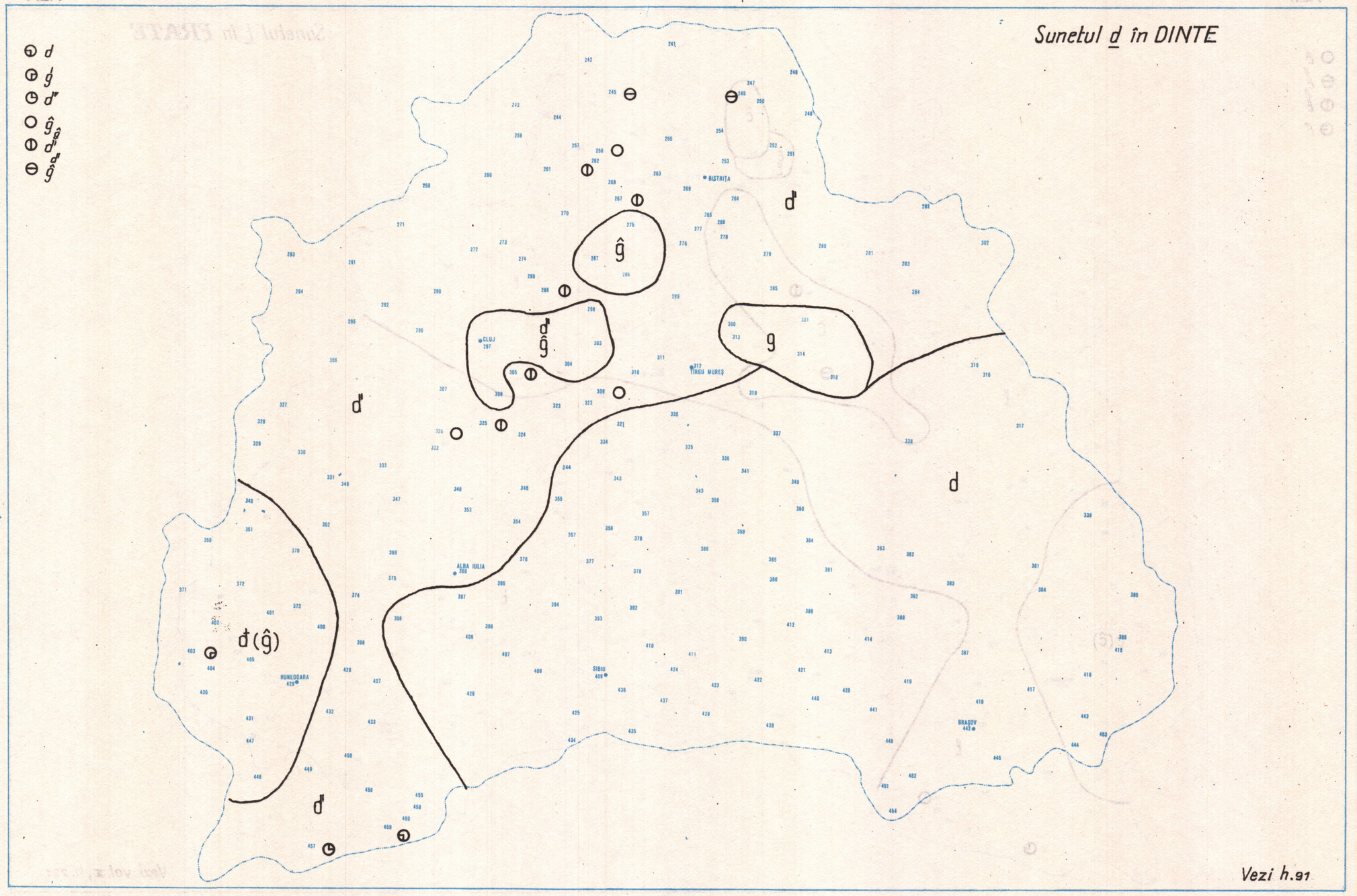
Vezi vol. II, h. 221

XLIII



Vezi h. 18

XLIV

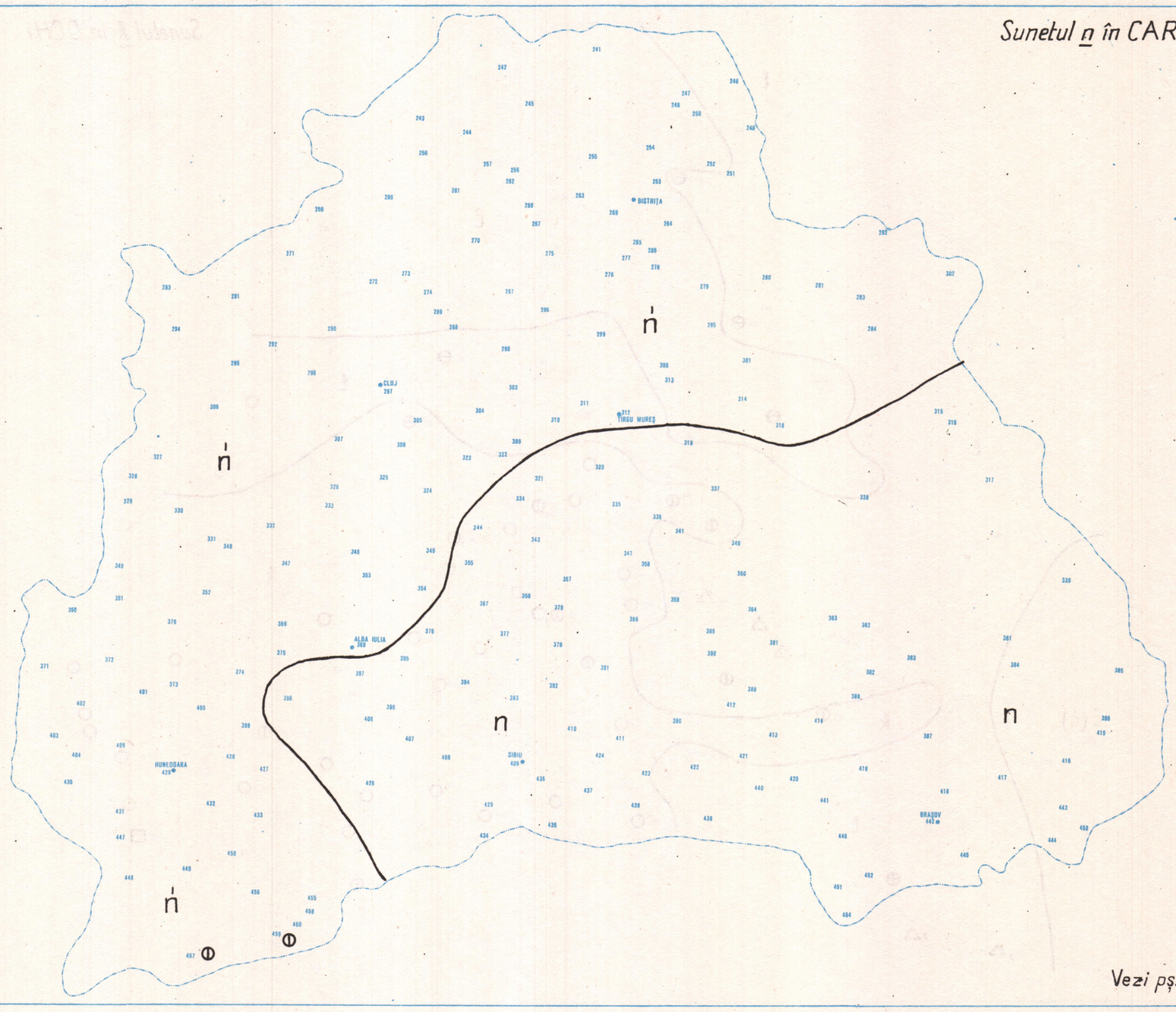


Vezi h. 91

XLV

Φ ń

Sunetul n în CARNE și NEPOT

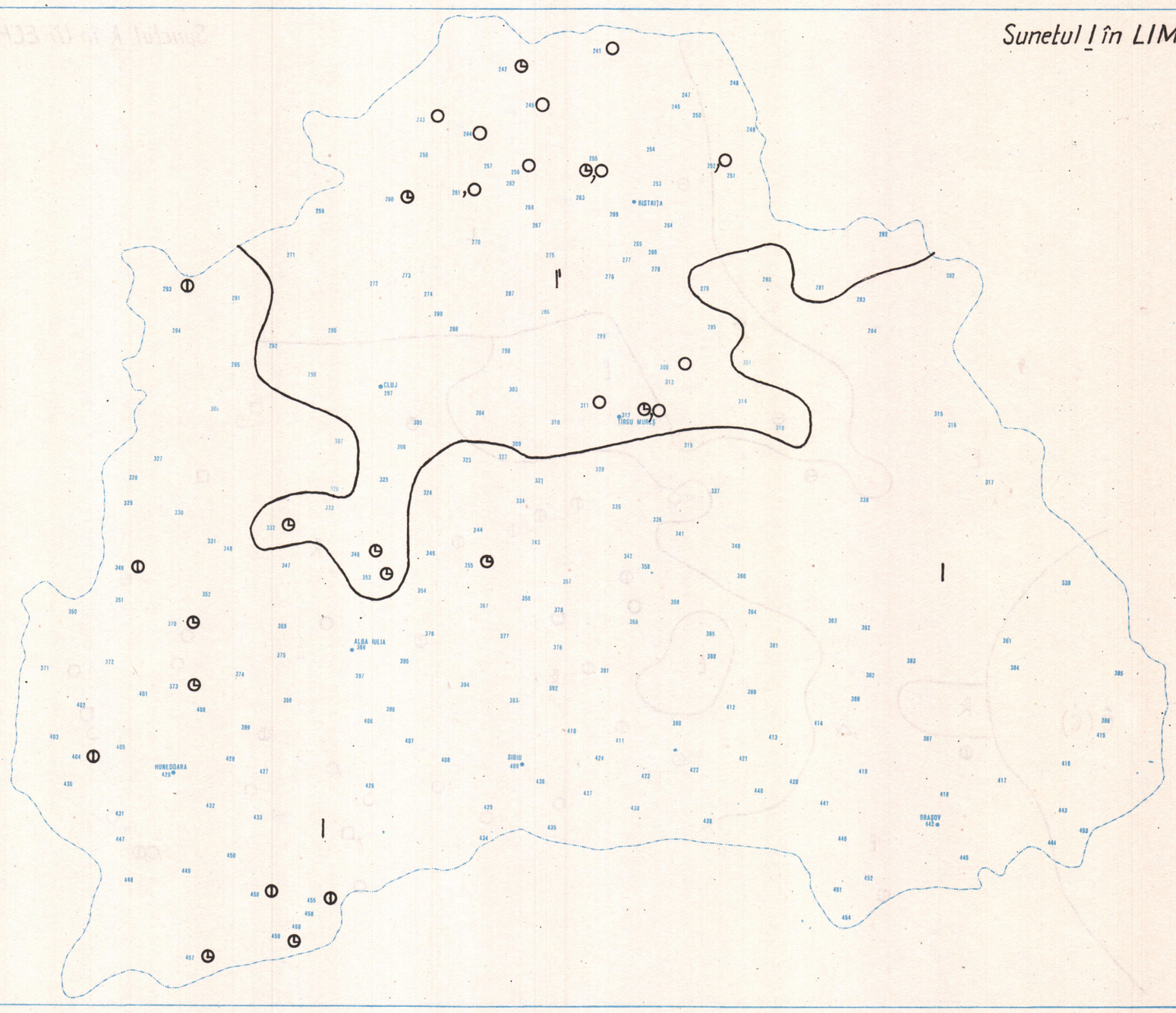


Vezi ps. 5 și vol. II, ps. 14

XLVI

○ l
Φ l'
◔ l''

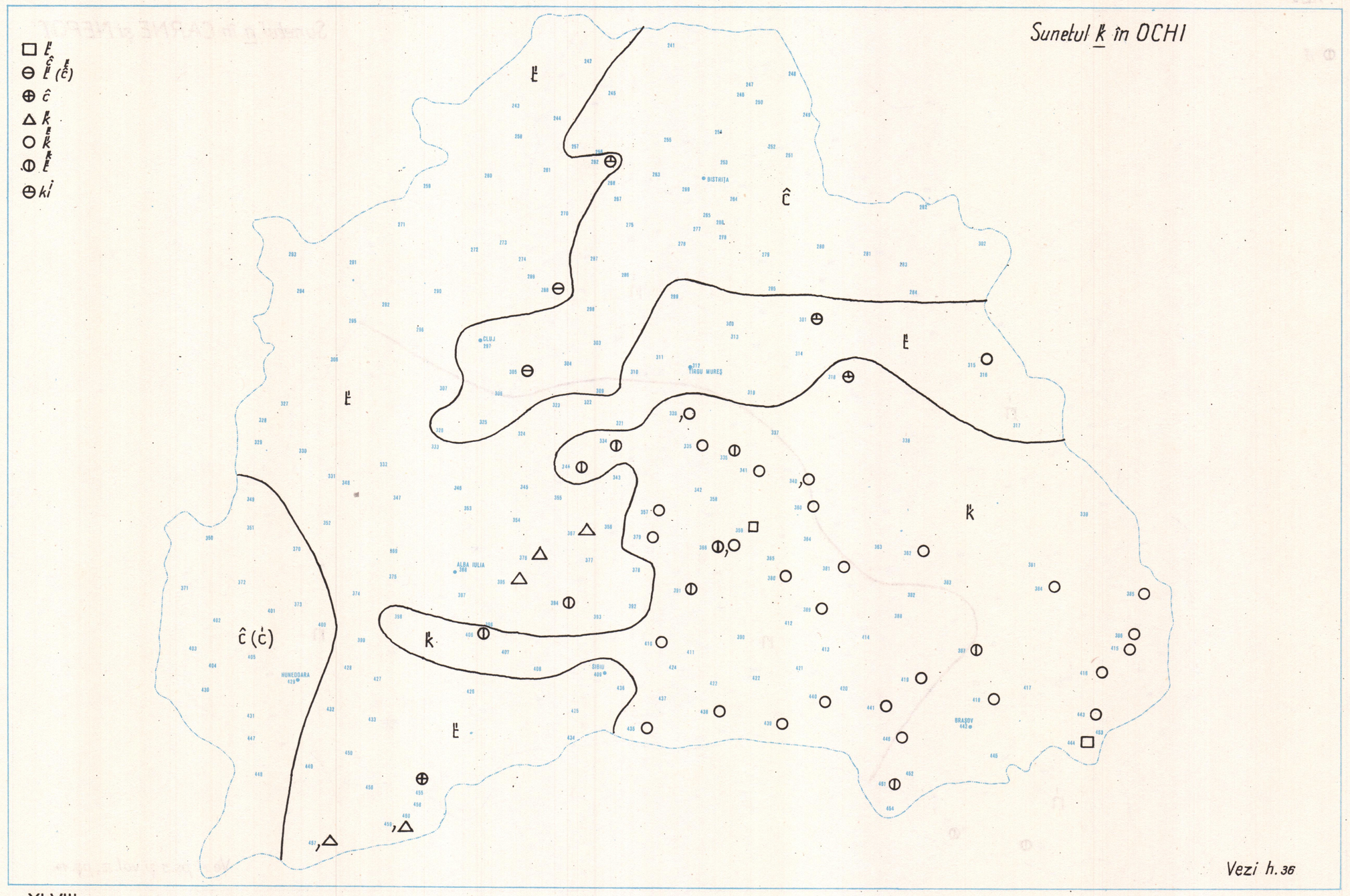
Sunetul l în LIMBĂ



Vezi ps. 3, 4

XLVII

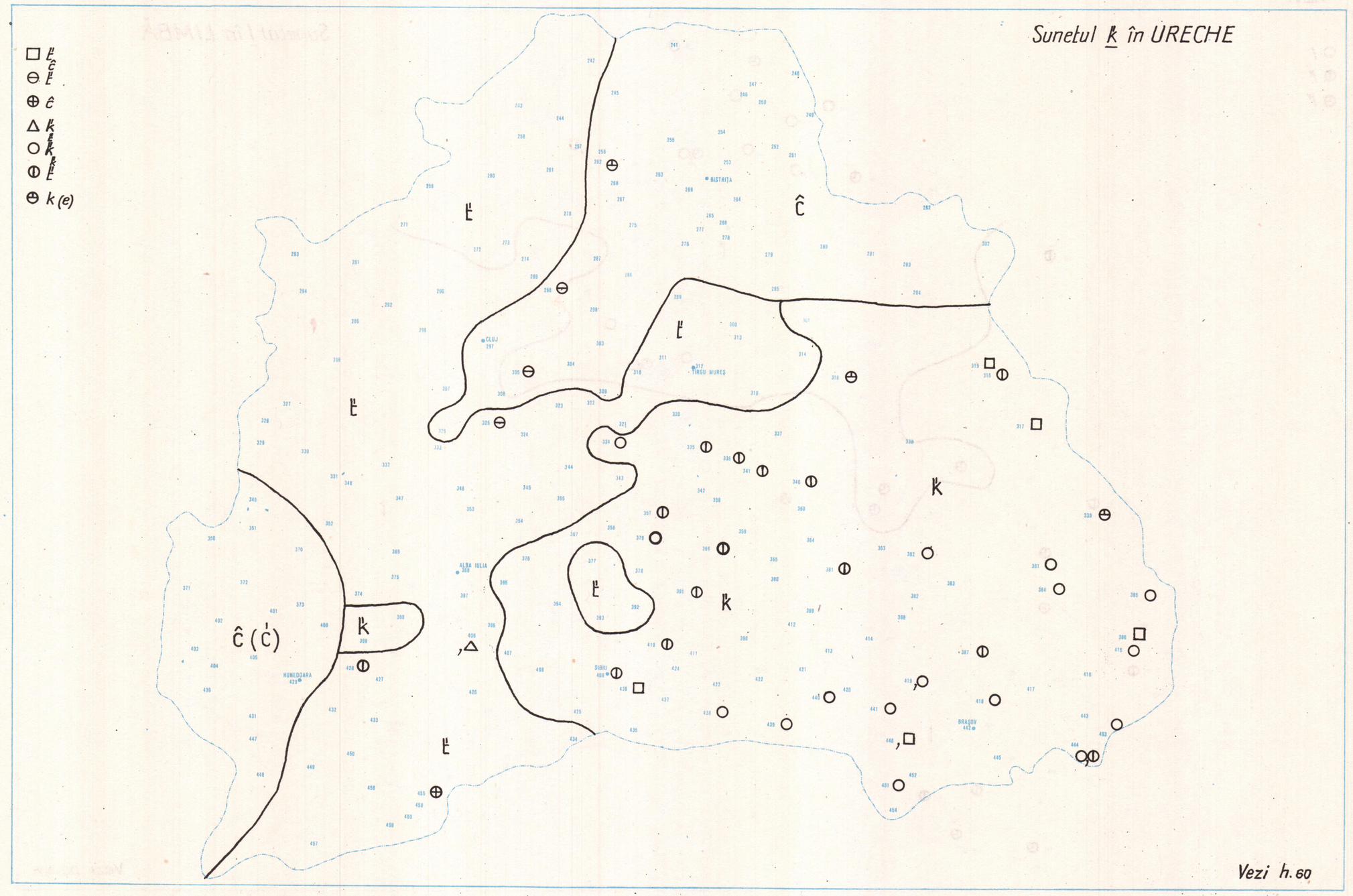
Sunetul k în OCHI



Vezi h. 36

XLVIII

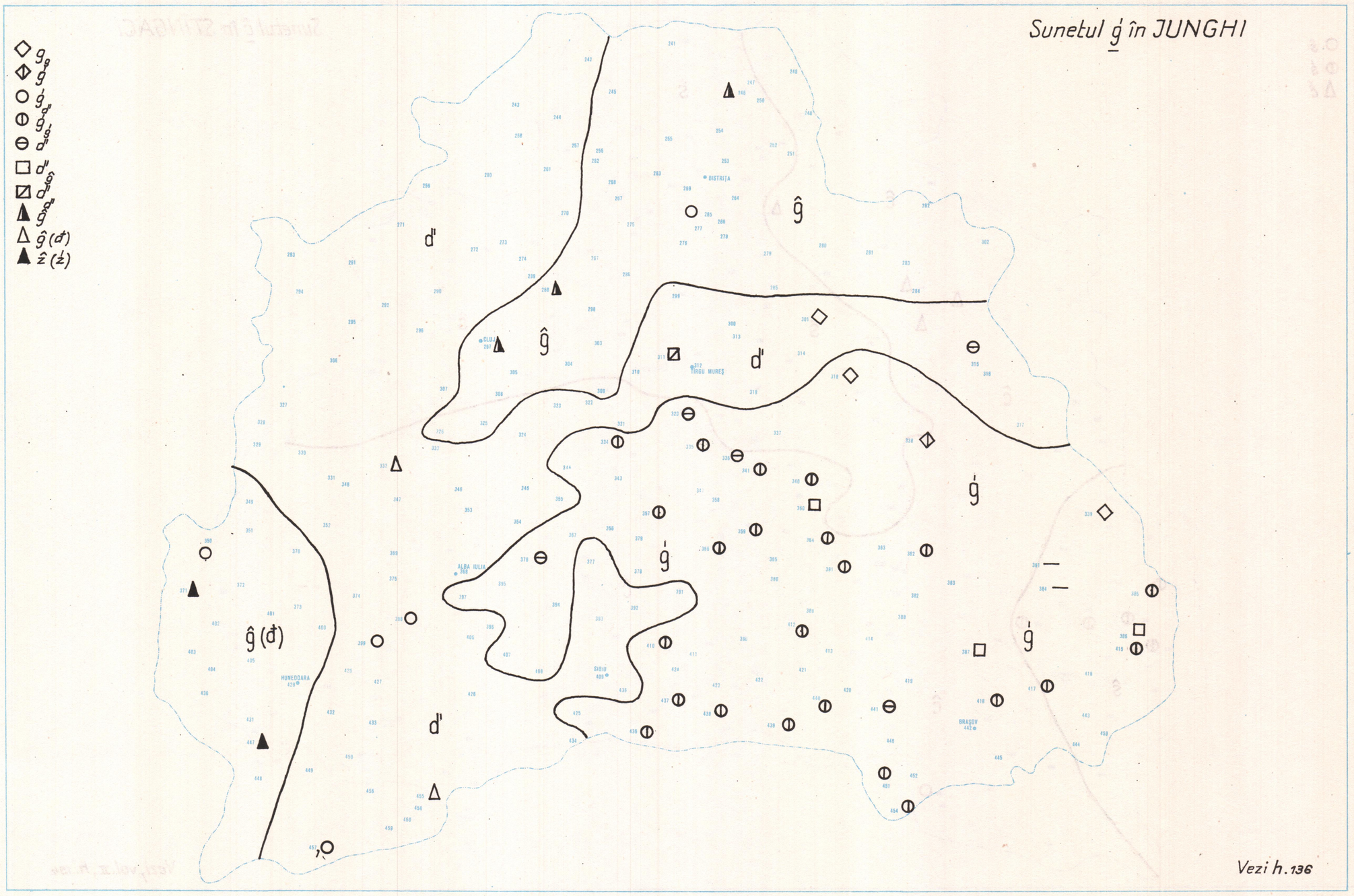
Sunetul k în URECHE



Vezi h. 60

XLIX

Sunetul ģ în JUNGHI



Vezi h. 136

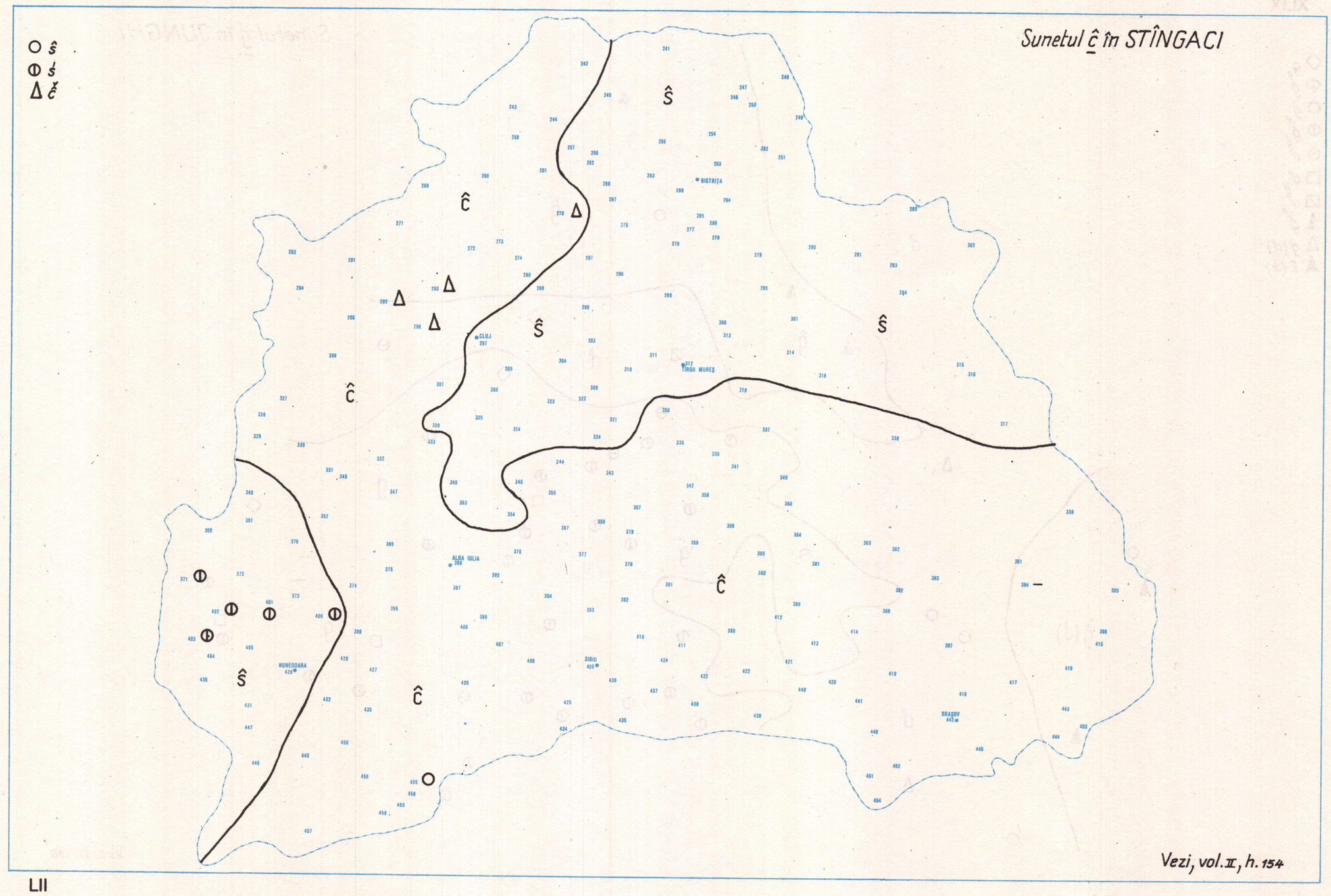
L

Sunetul ģ în UNGHIE

Vezi vol. II, h. 169

LI

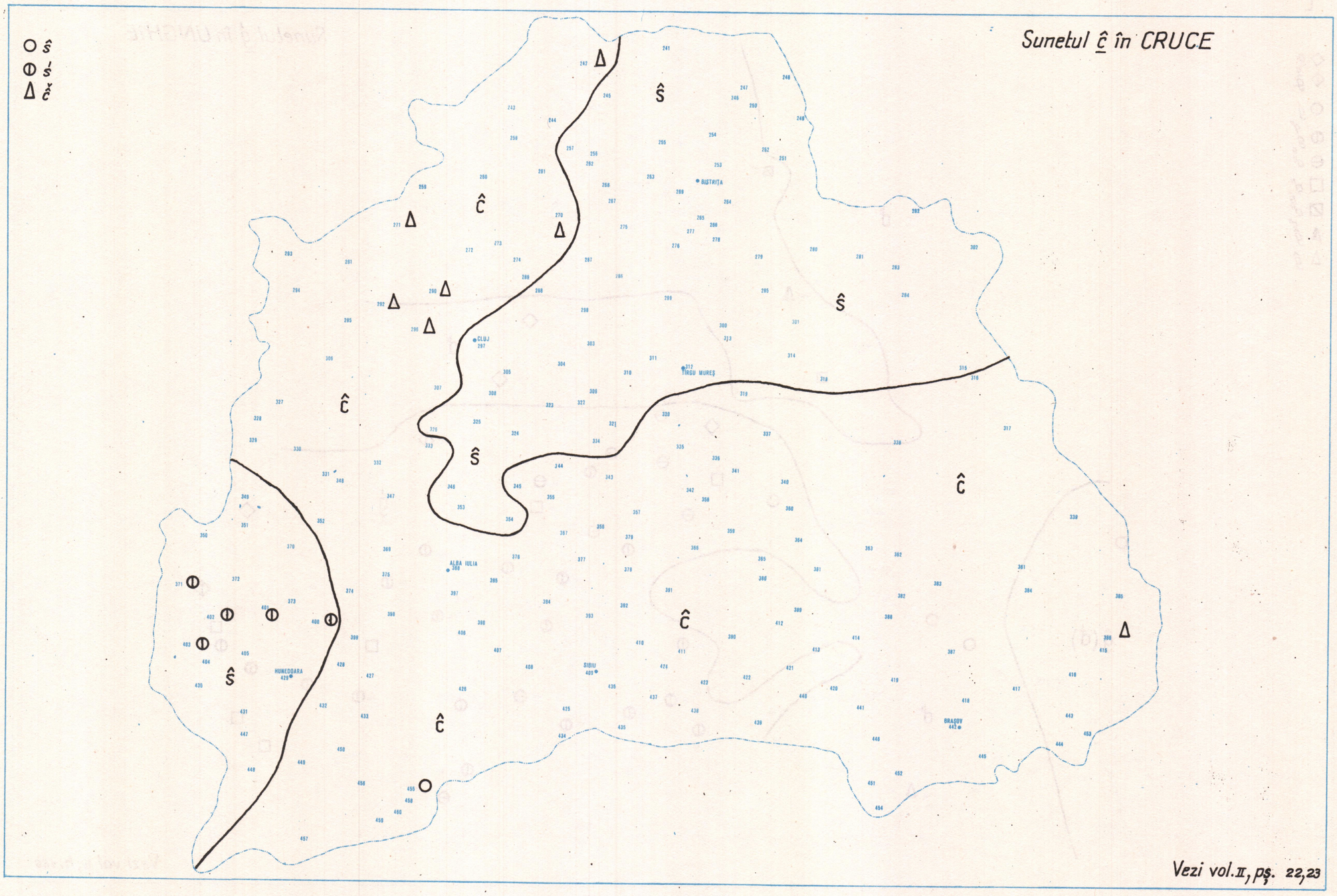
Sunetul ĉ în STÎNGACI



Vezi, vol. II, h. 154

LII

Sunetul ĉ în CRUCE

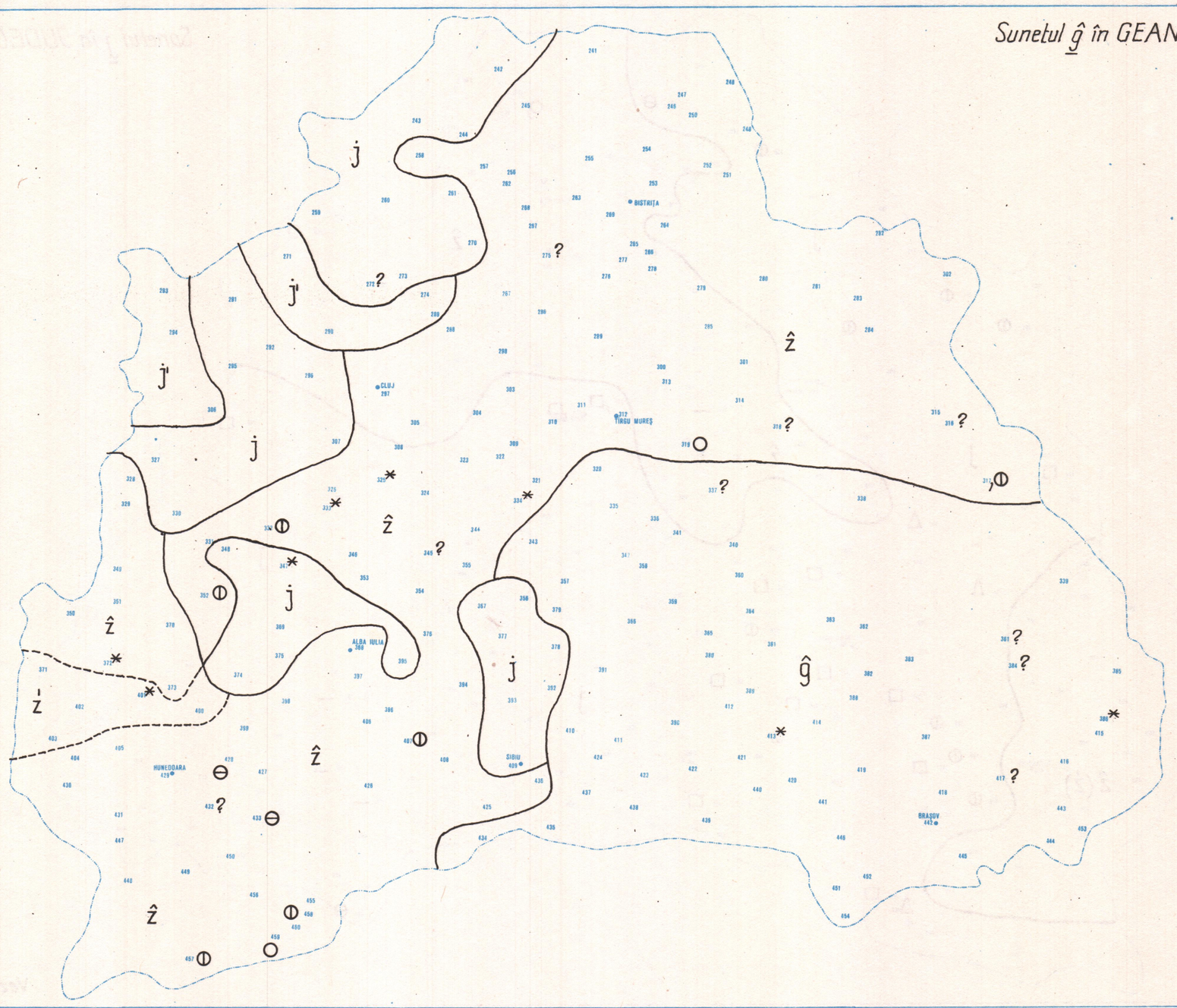


Vezi vol. II, pș. 22, 23

LIII

Sunetul ĝ în GEANĂ

○ j
Φ ĝ
⊖ j'
✱ alt termen

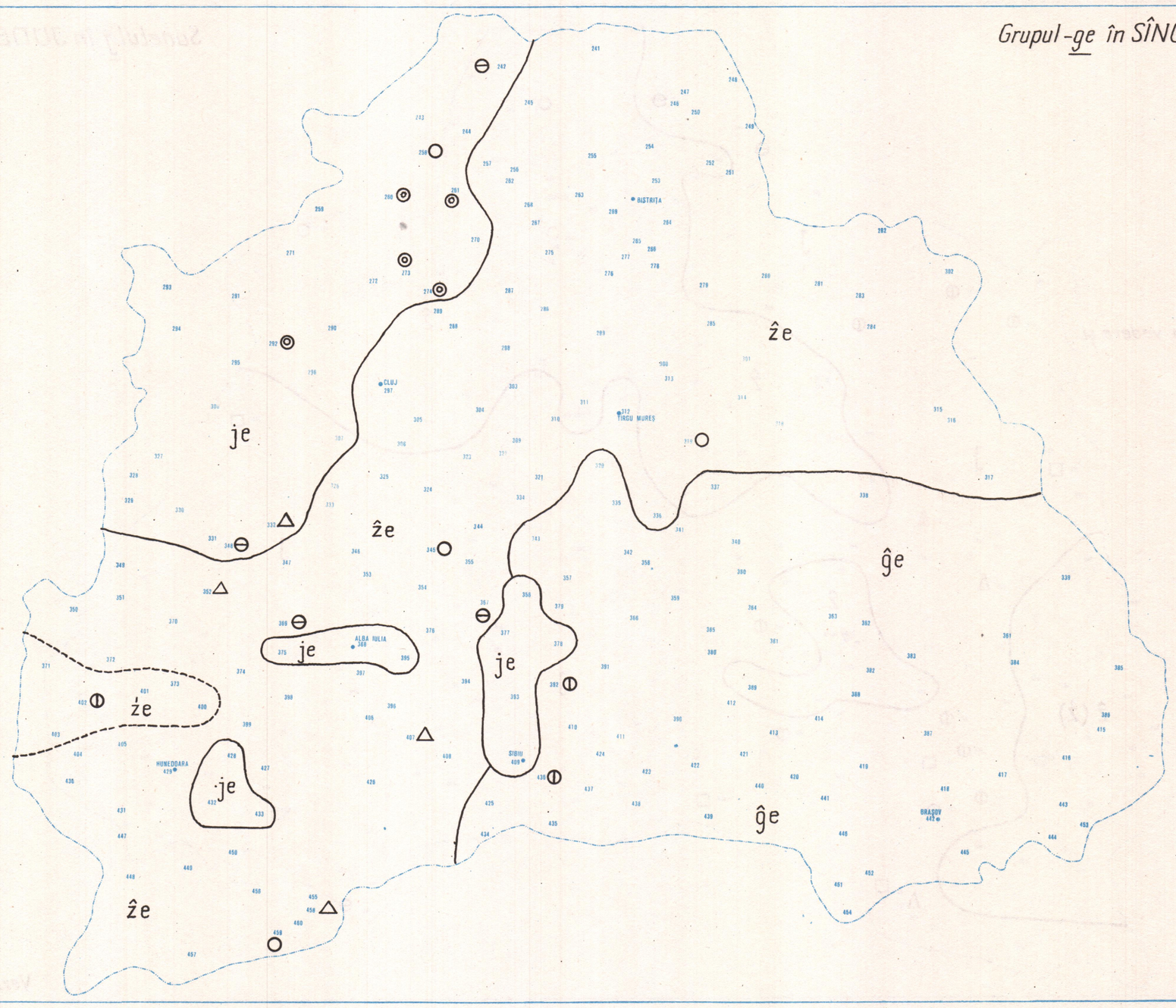


Vezi h. 57

LIV

Grupul -ge în SÎNGE

○ je
◎ ĵe
Φ ẑe
⊖ jă
△ ĝe

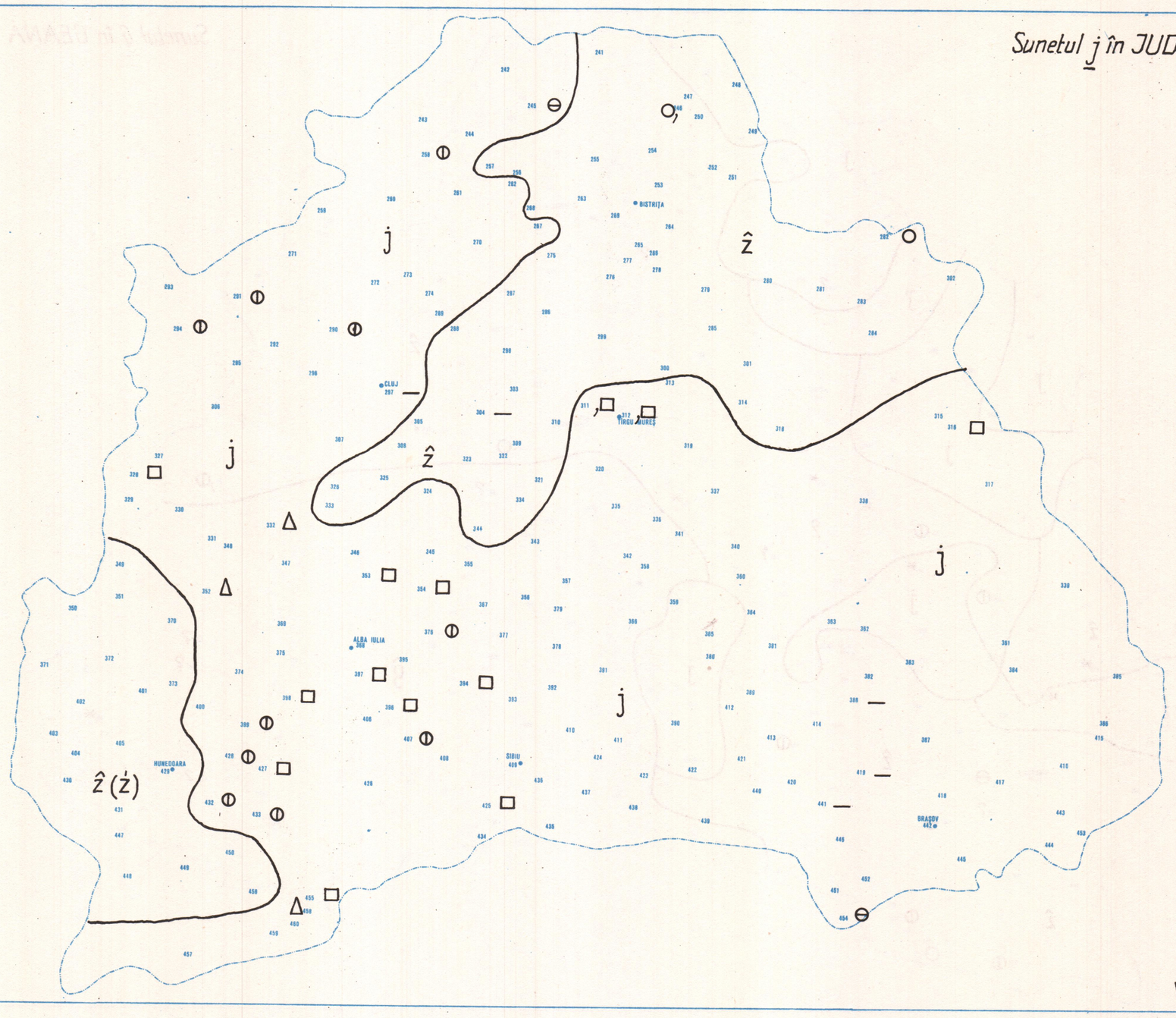


Vezi h. 126

LV

○ j
Φ j̇ (j̇ʲ)
⊖ j̲
□ ẑ
Δ ĝ

Sunetul j̲ în JUDECATĂ

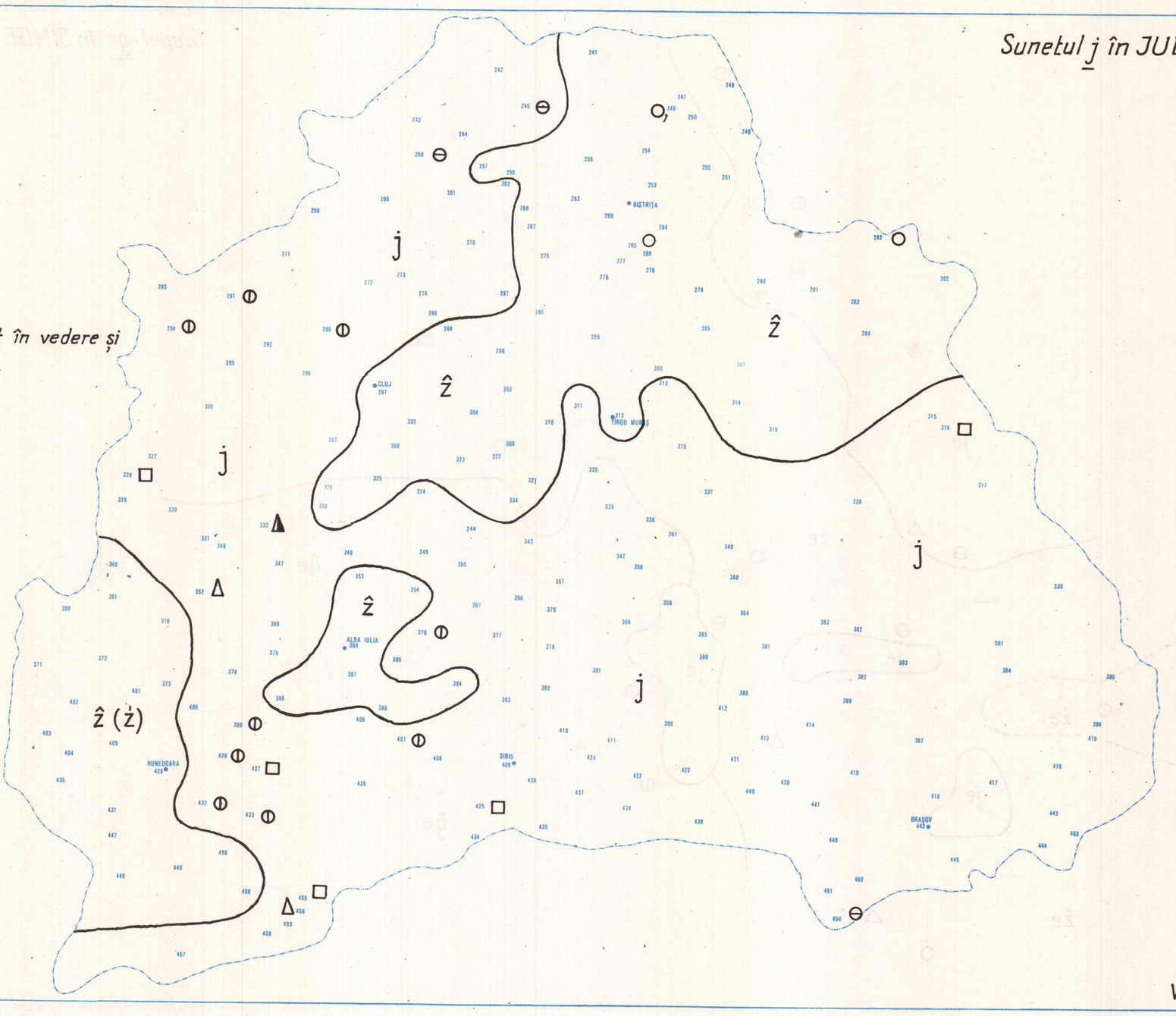


Vezi vol. II, pș. 20

LVI

○ j
Φ j̇ (j̇ʲ)
⊖ j̲
□ ẑ
Δ ĝ
◭ ẑ

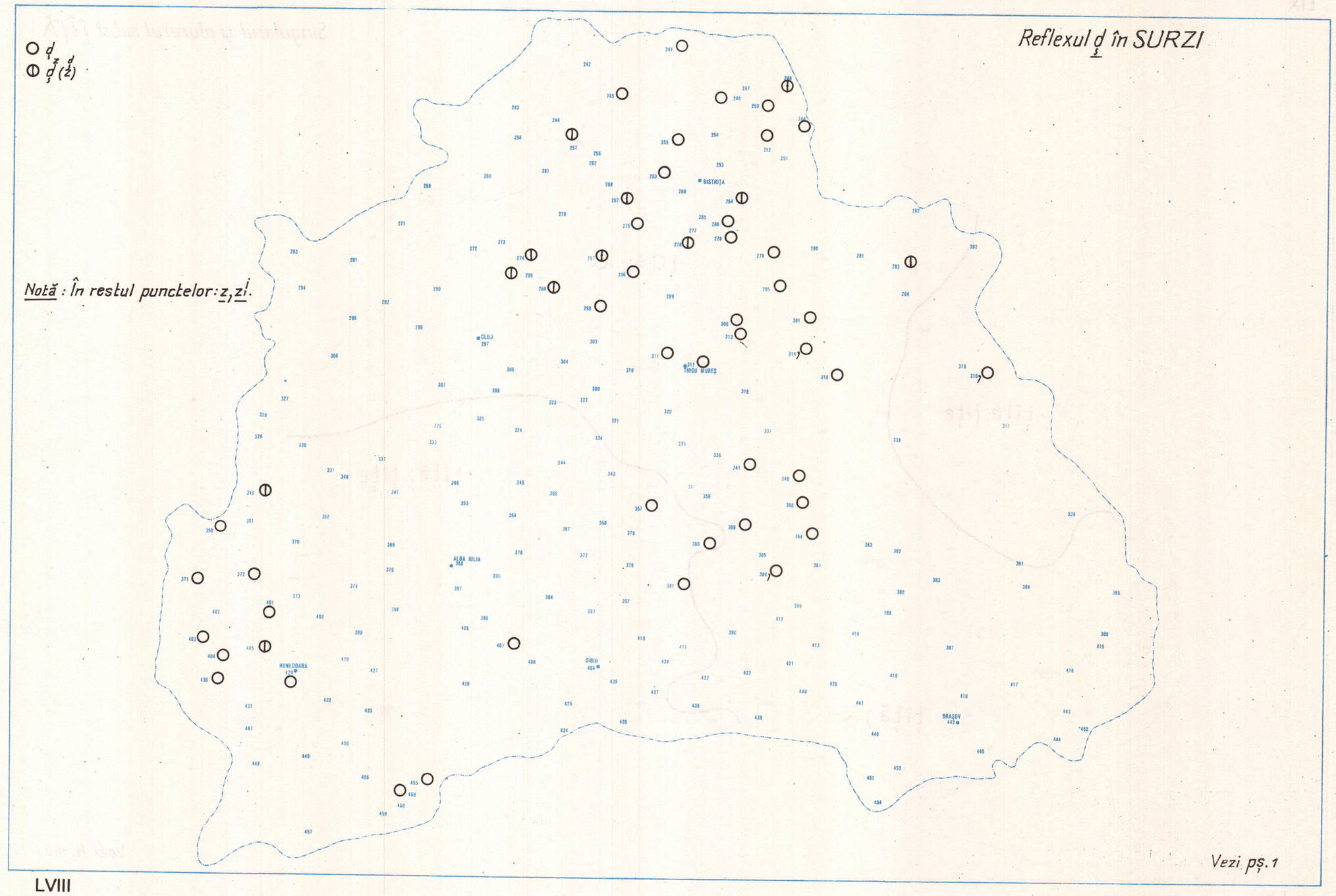
Sunetul j̲ în JUDECĂTOR



Notă : Am avut în vedere și pe j̲ din JUDE .

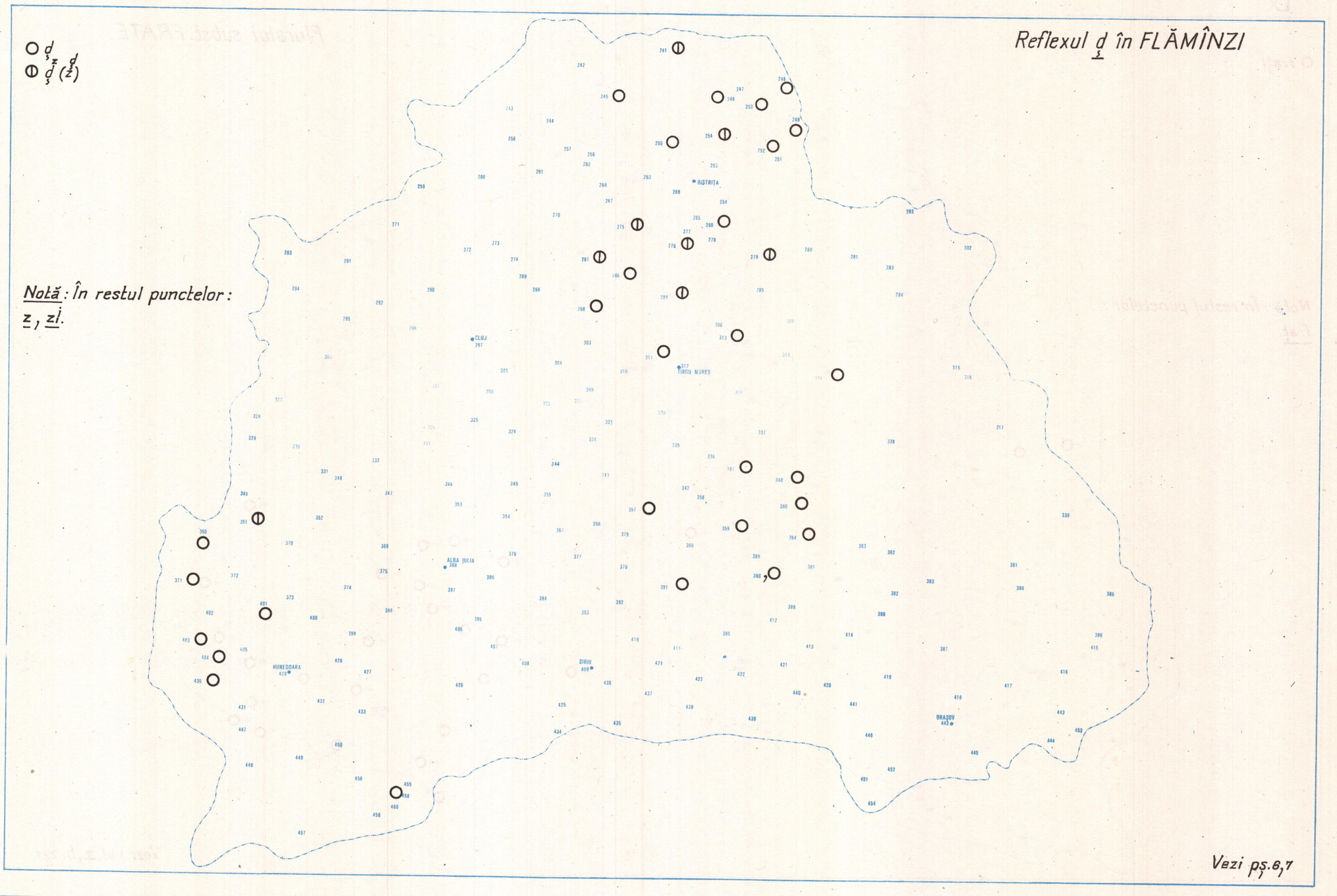
Vezi vol. II, h. 273

LVII



Vezi ps. 1

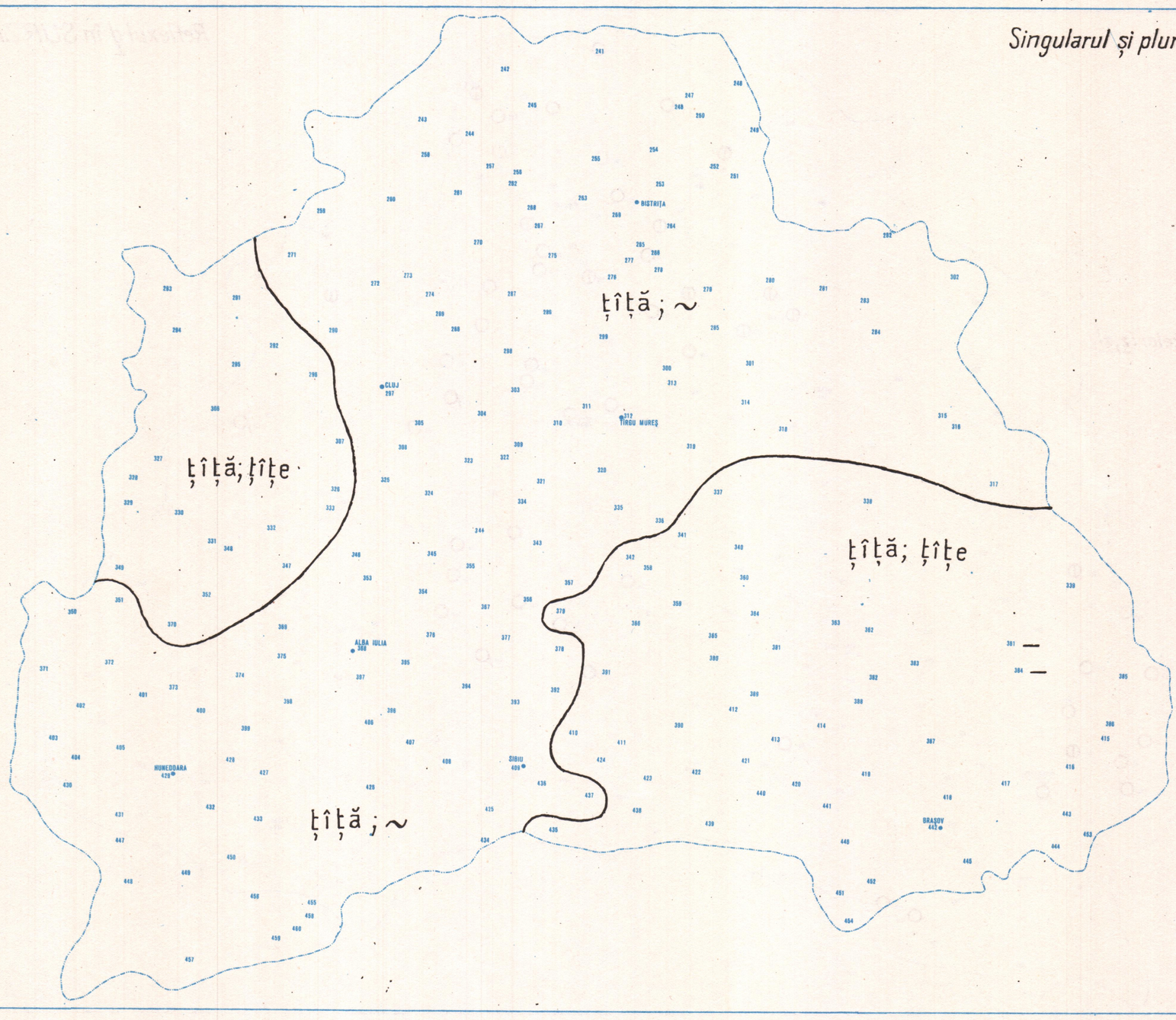
LVIII



Vezi ps. 6, 7

LIX

Singularul și plurarul subst. ȚÎȚĂ

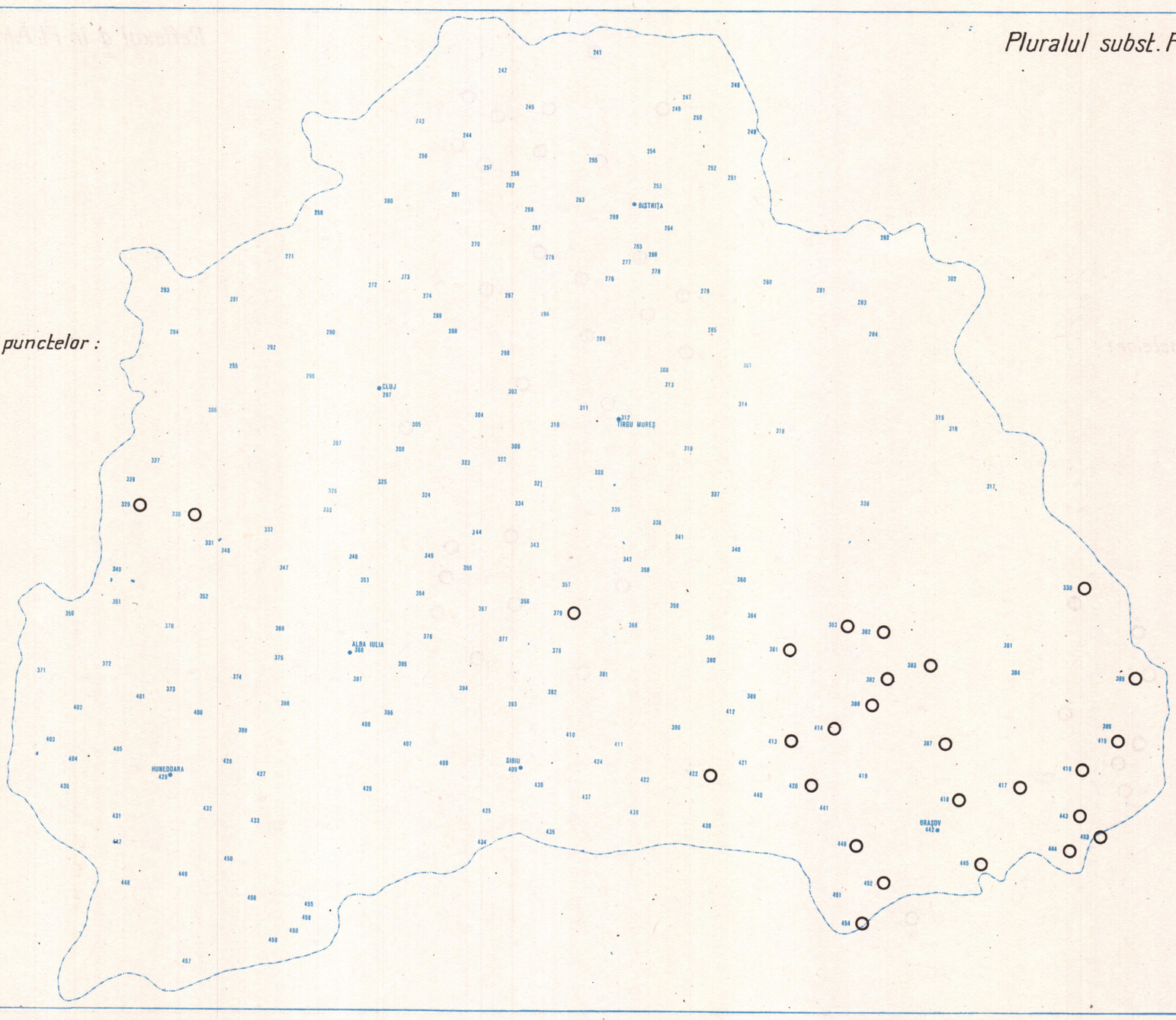


Vezi h. 140

LX

Pluralul subst. FRATE

○ *frați*



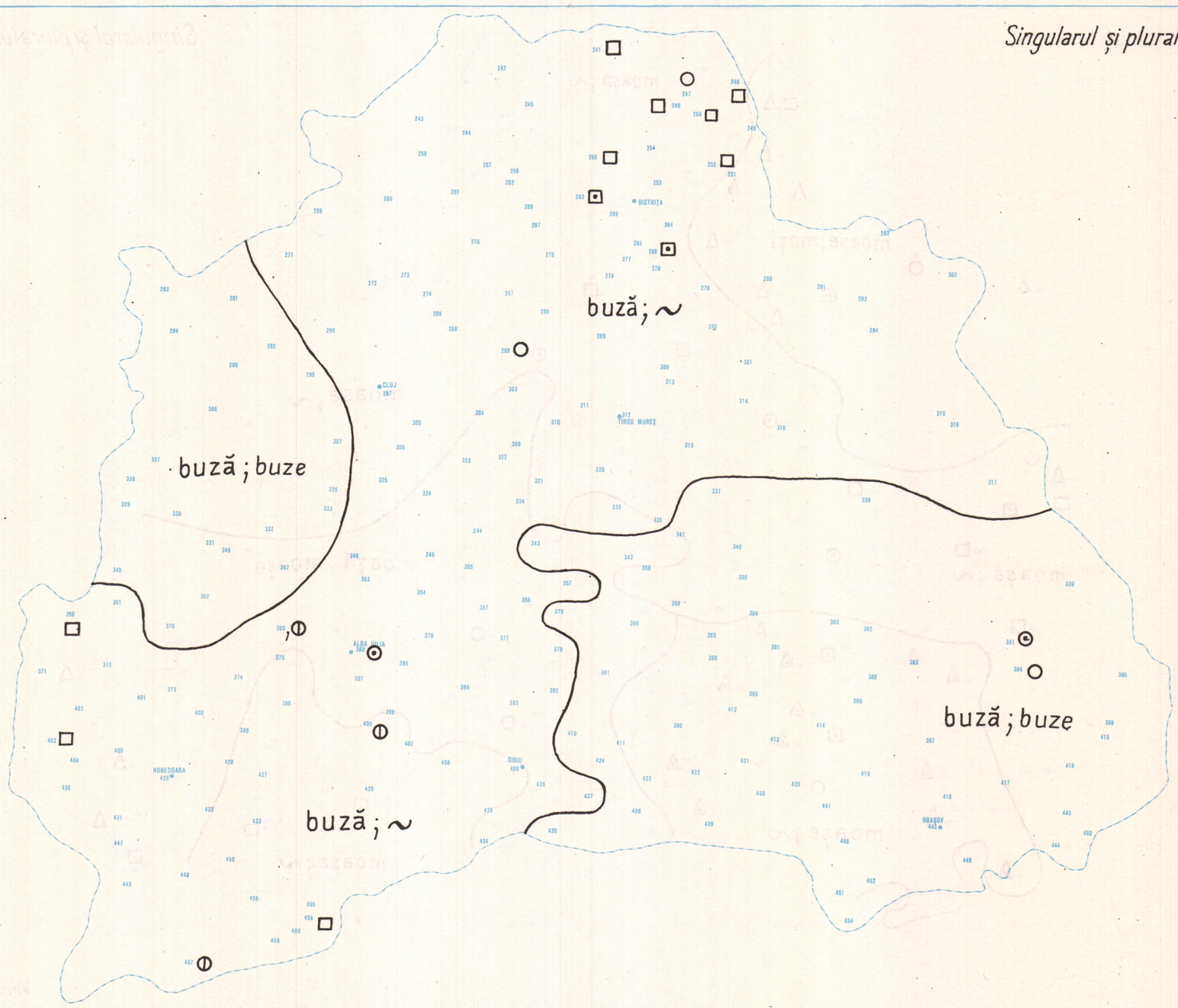
Notă : În restul punctelor : *frați.*

Vezi vol. II, h. 221

LXI

Singularul și pluralul subst. BUZĂ

○ buză ; buz
◐ buză ; buze
⊙ buză
□ buță ; ~
⊡ buță ; ~

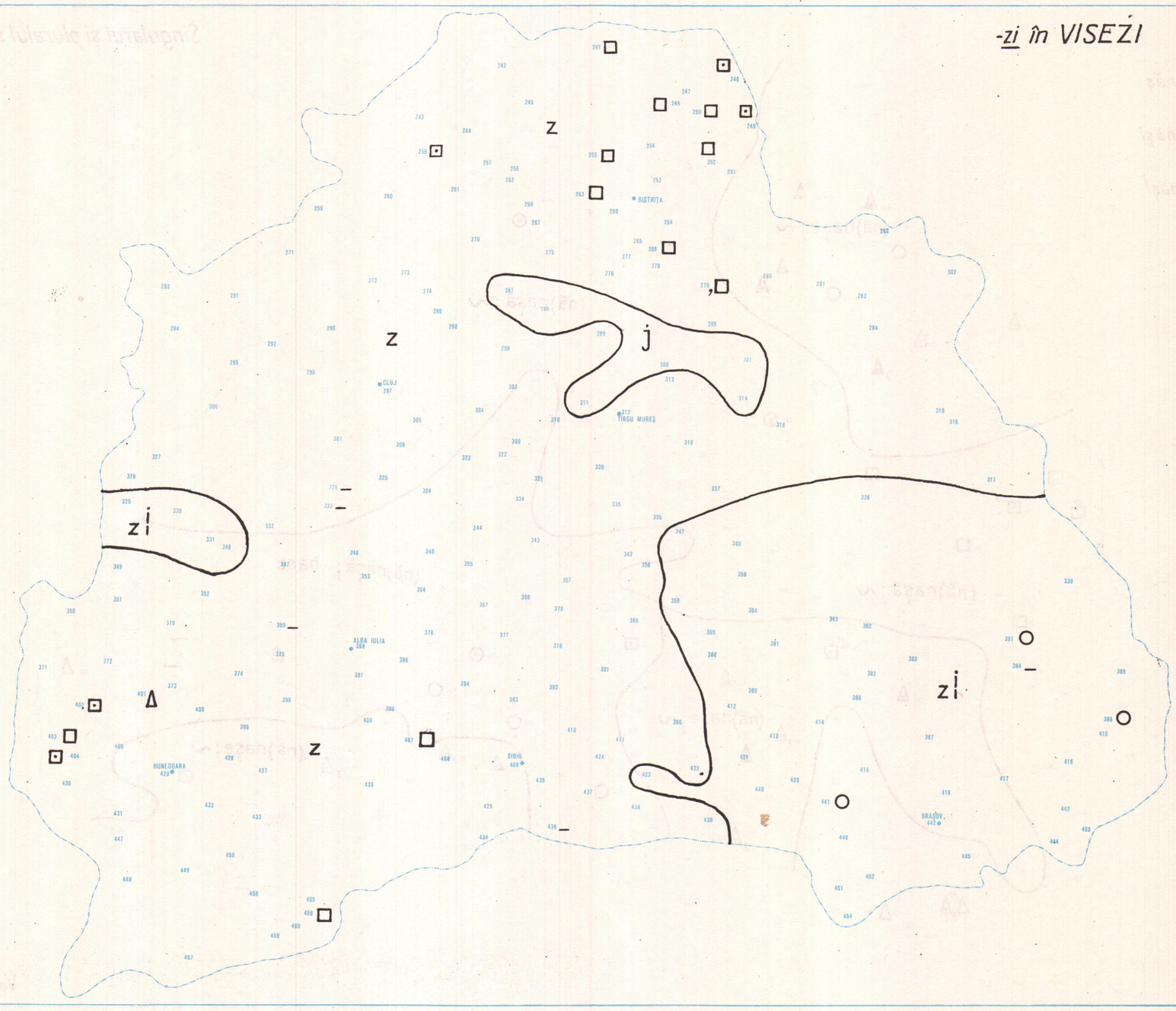


Vezi h. 100

LXII

-zi în VISEZI

○ z
□ ḍ
⊡ ẑ
Δ j

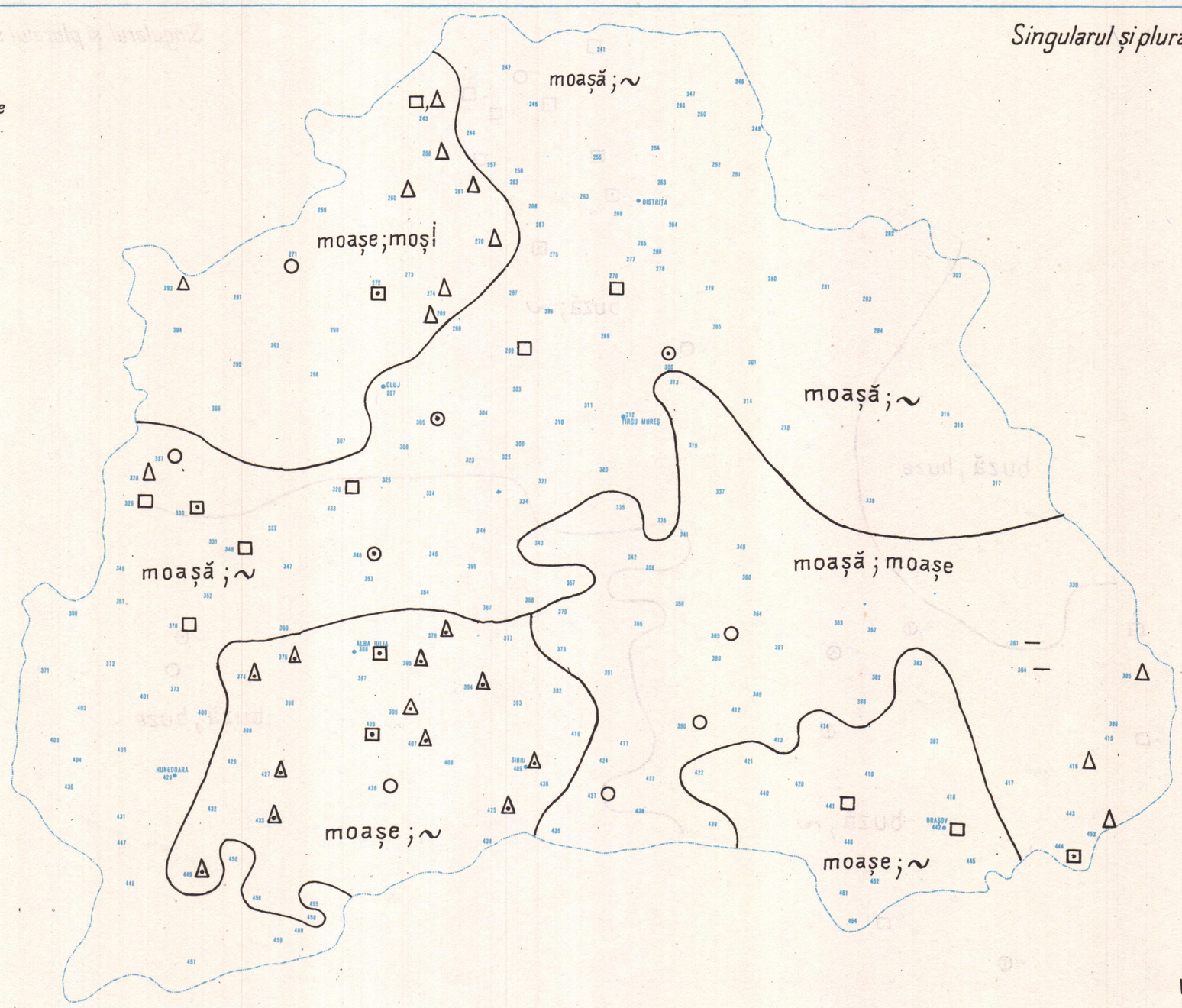


Vezi vol. II, h. 188

LXIII

Singularul și pluralul subst. MOAȘĂ

○ *moașă ; ~*
⊙ *moașă ; moș*
□ *moașă ; moașe*
⊡ *moașă ; moși*
△ *moașe ; ~*
◬ *moașe ; moși*

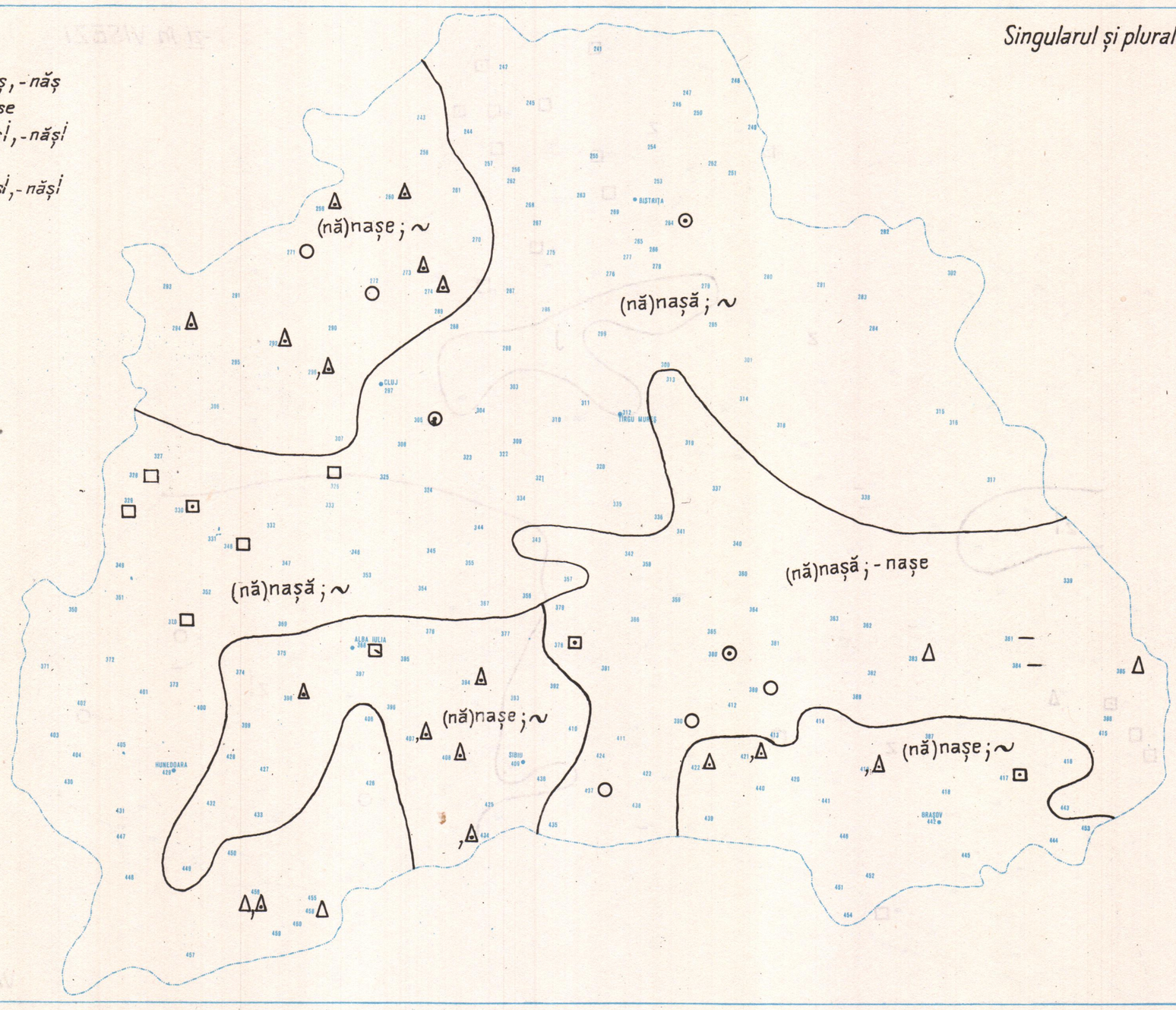


Vezi vol. II, p. ș. 16, 17

LXIV

Singularul și pluralul subst. (NĂ)NAȘĂ

○ *(nă)naș ă ; ~*
⊙ *(nă)naș ă ; - naș, - năș*
□ *(nă)naș ă ; - naș e*
⊡ *(nă)naș ă ; - naș i, - năș i*
△ *(nă)naș e ; ~*
◬ *(nă)naș e ; - naș i, - năș i*

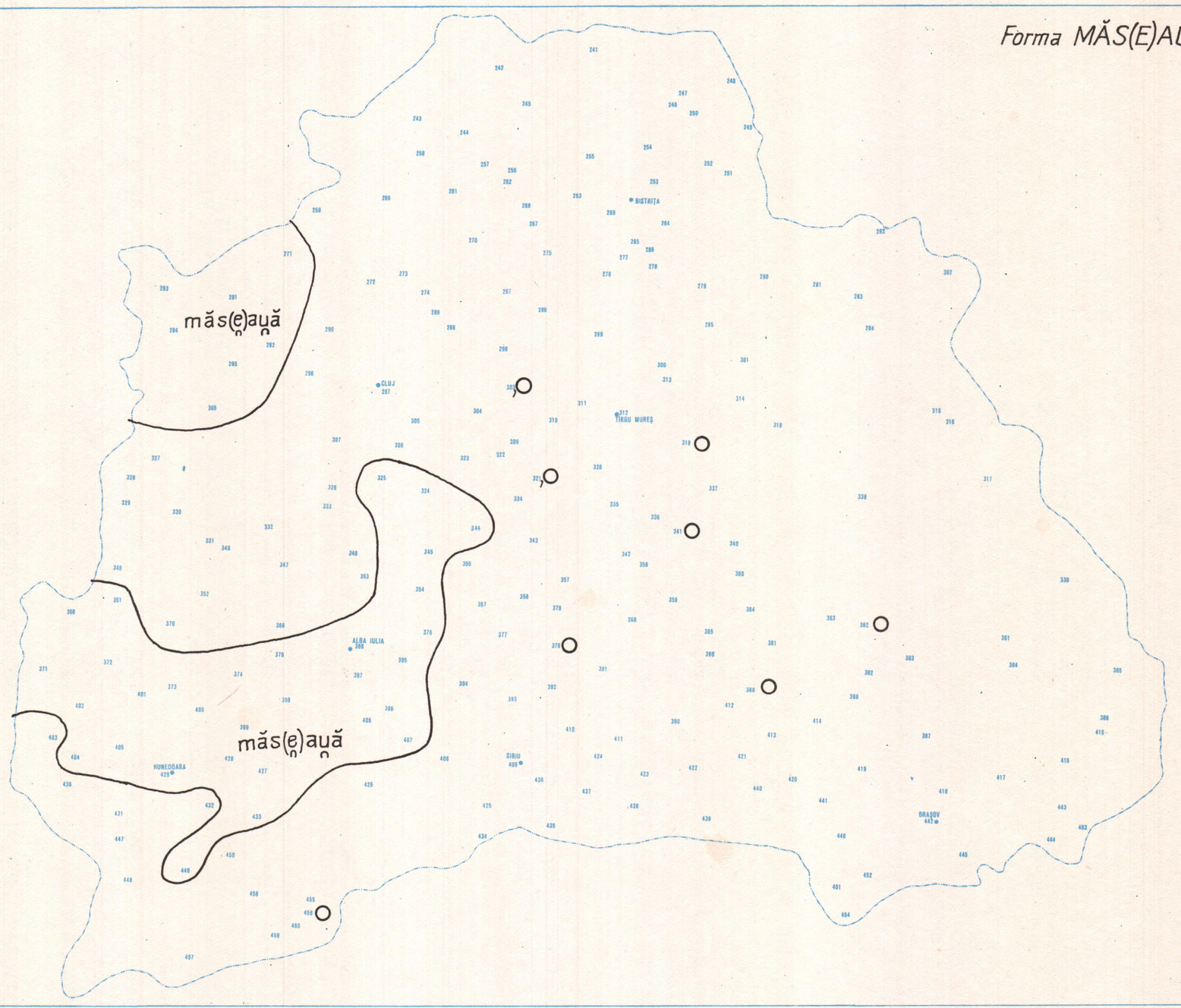


Vezi vol. II, h. 260

LXV

Forma MĂS(E)AUĂ

○ măs(ę)aụă

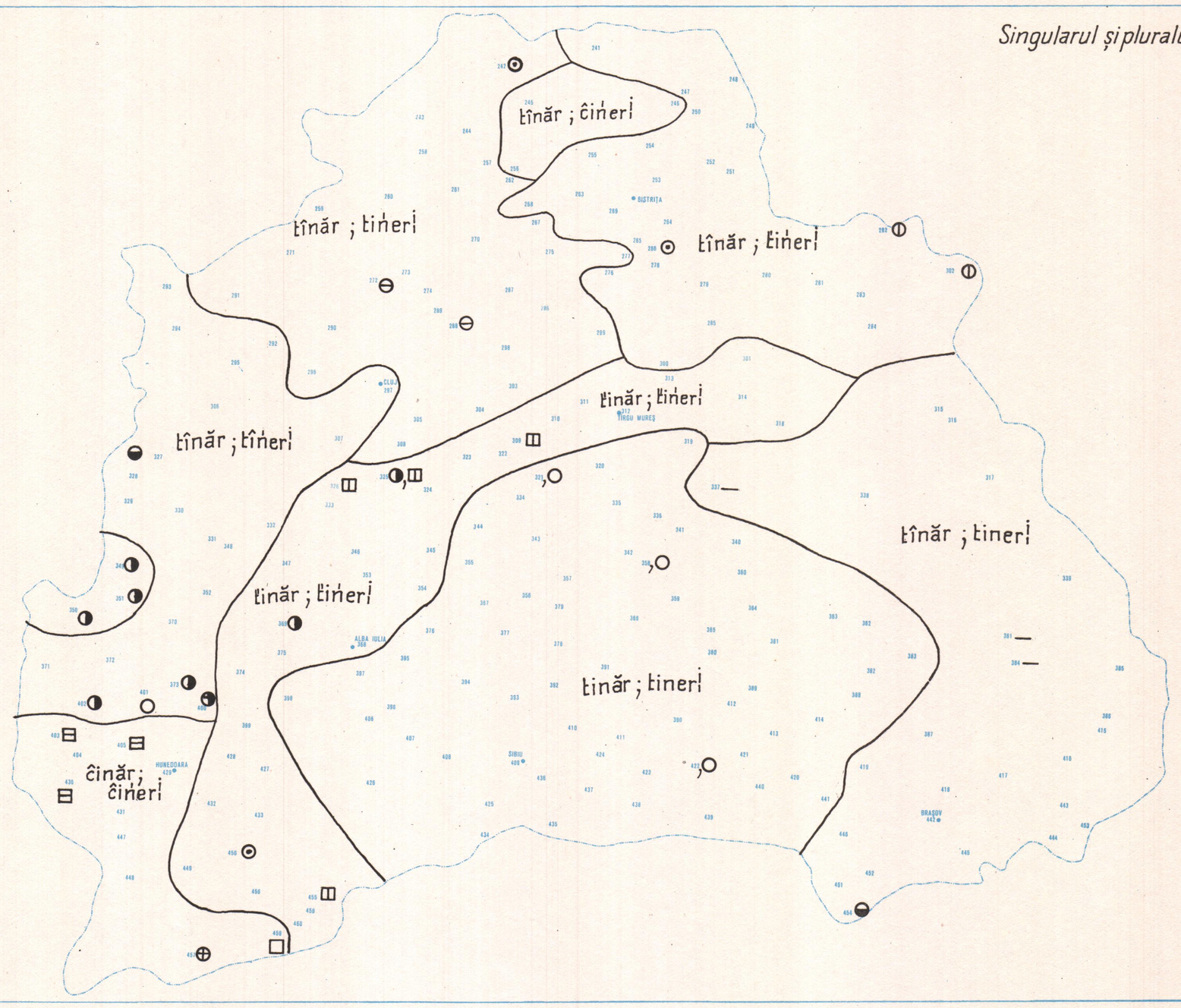


Vezi h. 92

LXVI

Singularul și pluralul adj. TÎNĂR

○ tînăr ; tineri
◐ tînăr ; tineri
⊖ tînăr ; tineri
⊕ tînăr ; tinări
◉ tînăr ; tîneri
◒ tînăr ; tîneri
◑ tînăr ; tînări
□ tinăr ; tineri
◫ cînăr ; cîneri
⊟ cînăr ; cînări



Vezi vol. II, h. 238